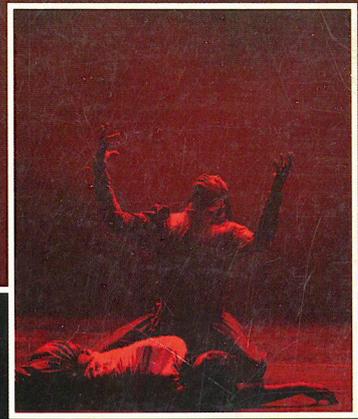


# Gavroche

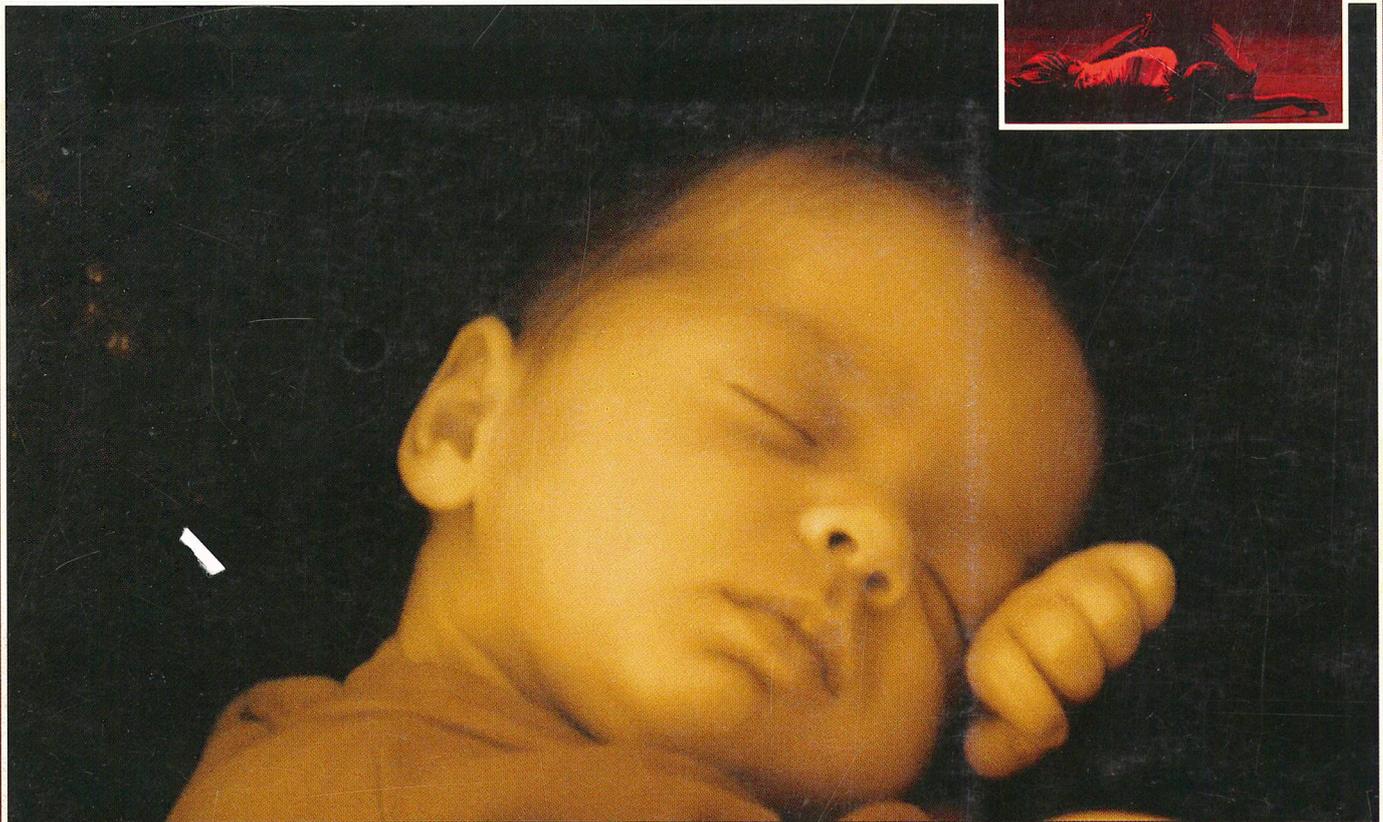
N° 164 - Juin 2008 - 80 B

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

FESTIVAL  
« La Fête »  
à ne pas  
manquer !



Le magazine des pays du sourire - Thaïlande - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie / Vietnam / Quatorzième anniversaire



## THAÏLANDE : UN PAYS MODÈLE POUR L'ADOPTION ?



**CAMBODGE**

**Pédophilie : la nouvelle loi qui étonne**



# Francophones, venez découvrir nos activités !



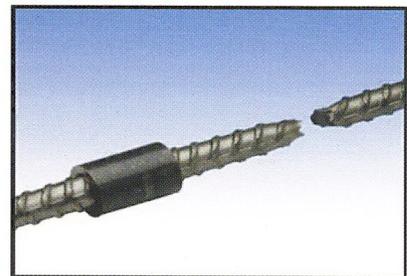
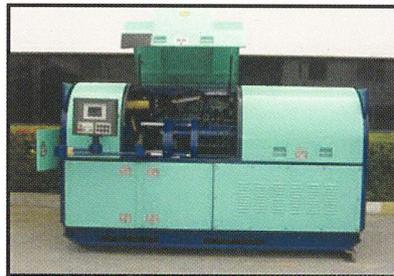
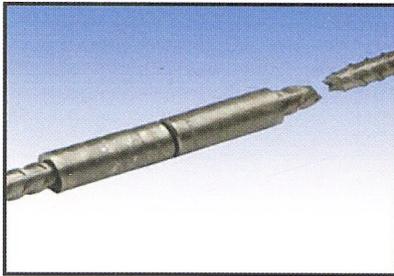
**Cours de langue** : français - thaï - espagnol - **enfants** : programme de français de la maternelle et du primaire - soutien scolaire (remédiation) - semaines récréatives d'été - **danse** : ballet - salsa L.A. - danse contemporaine - jazz - hip-hop - claquettes - danse de couple - **savate** : savate boxe française - savate forme - **musique** : piano - chant - **mode** : initiation à la couture - haute couture - moulage - gradation - **beaux-arts & arts appliqués** : ateliers libres (peinture et dessin) - photographie - décoration d'intérieur - **informatique** : photoshop - powerpoint - création de sites internet - **sur le site** : médiathèque - librairie - restaurant - service traduction - spectacles - cinéma

Alliance française, 29 Thanon Sathorn Tai Tél : 02 670 4200 - Fax : 02 670 4270  
Courriel : bangkok@alliance-francaise.or.th www.alliance-francaise.or.th



Alliance Française Bangkok  
สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ

## *Solutions for the construction industry*



**Dextra**

[www.dextragroup.com](http://www.dextragroup.com)



la compagnie française spécialiste de l'océan Indien

Bangkok - Île Maurice  
à partir de 30 000 Bht\*

\* hors taxes d'aéroport et surcharges carburant.

NAUTILUS

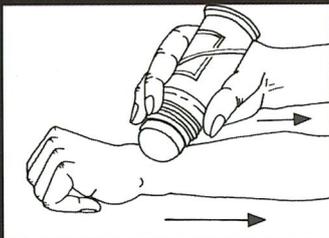
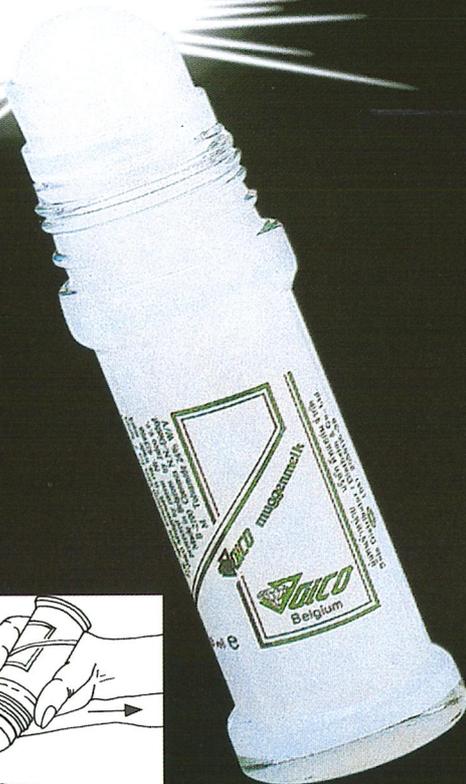
[www.air-austral.com](http://www.air-austral.com) / Tél. 0 2235 8229

RÉUNION - MAYOTTE - MAURICE - COMORES - MADAGASCAR - SEYCHELLES - AFRIQUE DU SUD - THAÏLANDE - PARIS - MARSEILLE - LYON - TOULOUSE

# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

## Aux Saveurs

Cuisine méditerranéenne

Ouvert 7j/7  
de 11h30  
à 22h30

Menu Déjeuner >> 390 B

Menu Dîner >> 690 B

[Toutes Taxes Comprises]

**Spécialités méditerranéennes :**

*Terrine de Foie Gras de Canard,  
Soupe au Pistou, Carpaccio,  
Paëlla, Couscous, Coq Au Vin,  
Pot au Feu, Bouillabaisse,  
Magret de Canard, Gratin de la Mer,  
Tarte Tatin, Profiteroles au Chocolat...*



138/1 Soi Thonglor (Sukhumvit 55) Soi 11,  
Bangkok, 10110, Thailand. Tel : 02-381-2882

**Coupon 10% Discount** \*Sauf sur les menus

Une  
Totale Synergie  
avec nos clients



**SANTA FE**  
RELOCATION SERVICES

Connected to our Customers

VOTRE CONTACT FRANCOPHONE

FREDERIC : 086 059 3719

www.santaferelo.com

# Les larmes et la haine

**D**es chiffres, des images insoutenables. Horriblement insoutenables. Comme cette vidéo tournée dans le delta de l'Irrawaddy montrant des dizaines de cadavres d'enfants jonchant les rives. Ou ces corps sans vie dégagés des décombres d'une école. Combien d'enfants n'ont pas eu la chance qu'on vienne les sauver? Combien ont appelé au secours au fond de leur piège obscur et silencieux, en vain? Combien ont eu peur, ont eu soif, ont eu faim... avant de mourir? Et ces dizaines de milliers d'autres enfants noyés par la vague du cyclone qui les a emportés, ont-ils eu le temps d'avoir peur? Sentiment de déprime. La photo de cette petite écolière miraculée tendant la main aux secouristes n'arrive pas à effacer une incomparable détresse.

Insupportable de se trouver là, devant son écran, impuissant. Insupportable de ne pas pouvoir soi-même agripper la main de cette écolière. Insupportable de ne pas pouvoir soulever ces tonnes de gravas de ses propres mains. Insupportable de ne pas pouvoir distribuer du riz, rien que du riz, aux millions de Birmans qui ont échappé à la furie de Nargis. Insupportable de ne pas pouvoir reconforter un enfant qui a vu périr toute sa famille.

Insupportable aussi de ne pas pouvoir aller étrangler de ses propres mains cette poignée de généraux birmans qui laissent crever de faim - et bientôt de maladies - les deux millions de survivants du cyclone. Insupportable de constater l'impuissance de la communauté internationale à raisonner ces monstres. Comme Bernard Kouchner l'a déclaré au nom de la France, «ce n'est plus de la non-assistance à personne en danger mais un crime contre l'humanité».

Aucune organisation ou pays occidental n'aura finalement réussi à raisonner ces criminels, ces "Birmans rouges". Enfermés dans leur paranoïa, ils bloquent l'aide humanitaire internationale par crainte de perdre le contrôle sur leur peuple affamé! (Mais pourquoi, Nargis, n'as-tu pas détourné ta course meurtrière vers Naypyidaw pour emporter dans ton oeil ces diables d'hommes, au lieu de frapper l'une des régions les plus pauvres de Birmanie?)

Médecins Sans Frontières a raison de contourner l'interdiction de se rendre dans le delta en formant à Rangoun des secouristes birmans, tout en leur fournissant le matériel nécessaire. Priorité à l'urgence! Mais cette initiative, à l'heure où nous bouclons ce numéro, ne suffit pas aux besoins immenses des deux millions de rescapés en extrême détresse. Seuls les pays "amis" (ceux de l'Asean, l'Inde, le Bangladesh, la Chine...) ont réussi à obtenir le feu vert de la

junte pour acheminer personnel et matériel humanitaires dans les zones interdites. Mais le sacro-saint pacte de non-ingérence des pays de la zone Asie, et leur peu de volonté à presser le régime birman d'écouter l'appel à la raison de la communauté internationale, font que l'aide massive n'arrivera pas, ou au compte-gouttes. Au risque - jugé réaliste - de voir des épidémies emporter d'autres dizaines de milliers de vie! Oui, c'est un crime contre l'humanité. Ce que ne semble pas penser Samak Sundaravej, le Premier ministre thaïlandais, revenu de Naypyidaw «satisfait» d'avoir obtenu l'autorisation d'envoyer UNE équipe médicale. Mais lorsque le chef du gouvernement déclare que la Birmanie est capable de «gérer seule les secours» et que la «situation s'améliore sans l'aide massive de l'assistance étrangère», c'est se moquer de l'humanité!

**« La beauté est quelque part entre le Ciel et la Terre »**

proverbe chinois

**Gavroche soutient l'aide directe aux sinistrés du cyclone Nargis**

**<http://aidebirmanie.blogspot.com/>**

## GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Quatorzième année.

Edité par Ph & Ph Co., Ltd.

2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand.

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60

Fax 02 678 02 30

Email [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Distribution: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao, Vientiane, Luang Prabang (Laos), Phnom Penh, Siem Reap (Cambodge), Rangoun (Birmanie) et sur abonnement.

Prix de vente : 80 bahts.

Tirage : 10,000 ex

### PORTAL INTERNET

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

### WEBMASTER

Nextframe ([postmaster@gavroche-thailande.com](mailto:postmaster@gavroche-thailande.com))

### ABONNEMENT

abonnement en ligne ou coupon à télécharger sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste ([direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com))

### REDACTRICE EN CHEF ADJOINTE

Marie Normand ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### JOURNALISTES / REPORTERS

Malto C., Audrey Bastide,

Nina Martin

### DIRECTRICE COMMERCIALE

Elodie Monnot ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### MAQUETTE, DESIGN

Fabien Poux

iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Kannika (Aoom) Chaipanthi ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jalla ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Henri Pompidor (culture)

François Doré (chronique littéraire)

Olivier Jeandel (chronique littéraire)

Cyril Blin (chronique société)

Xavier Galland (histoire)

Cyrille Hareux (chronique immobilière)

Fred Salmon (chronique, France)

Richard Werly (chronique, Asie)

Pascal P. (chronique prison)

Martine Helen (Chiang Mai)

Thierry Herremans (Koh Samui)

Caroline Laleta-Ballini (Phuket)

Raymond Vergé (Pattaya, société)

Oliviers Donnars (Vietnam)

Frédéric Amat (Cambodge)

Audrey Bastide (enquête)

([lepetitjournal.com/bangkok](http://lepetitjournal.com/bangkok))

Contribution spéciale: Pierre Rossion, grand reporter

Photo de couverture : Audrey Bastide

### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

### DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI: Martine LN, tél 081 594 92 86 ([martine@loxinfo.co.th](mailto:martine@loxinfo.co.th))

PATTAYA: Raymond Vergé,

tél 089 932 07 01 ([talat@loxinfo.co.th](mailto:talat@loxinfo.co.th))

PHUKET: Caroline Laleta-Ballini

tél 086 9504961 ([noowap@yahoo.fr](mailto:noowap@yahoo.fr))

KOH SAMUI: Thierry Herremans

tél : 084 62 86 870 ([bluelotus\\_th@yahoo.fr](mailto:bluelotus_th@yahoo.fr))

HUA HIN: René Paul Marugg

tél 081 007 5539 ([rmarugg@csloxinfo.com](mailto:rmarugg@csloxinfo.com))

SIEM REAP, PHNOM PENH: Frédéric Amat

tél (012) 804 303 ([facg@online.com.kh](mailto:facg@online.com.kh))

VIENTIANE: Jérôme Hospied

020 79 70 780 ([hospied@gmail.com](mailto:hospied@gmail.com))

### IMPRIME A BANGKOK PAR :

Fullpoint Co., Ltd

[fullpoint1@yahoo.com](mailto:fullpoint1@yahoo.com)

# Sommaire



**Gavroche**  
n°164  
Juin 2008

Utile en cas de pépin,  
numéro de la police  
touristique: 1699

## A LA UNE

# Thaïlande: un pays modèle pour l'adoption ?

38

Chaque année, des dizaines de couples français se rendent dans le royaume avec l'espoir d'y adopter un enfant. Un parcours semé d'embûches, allant des tracas administratifs à la barrière de la langue. Mais les familles et les autorités françaises louent d'une même voix le sérieux de la procédure thaïlandaise.

## Rebond !

# Piège birman pour le droit d'ingérence humanitaire

45

Le refus de la junte militaire de Rangoon d'accéder aux pressions internationales après la tragédie causée par le cyclone Nargis n'illustre pas seulement la cruauté des généraux au pouvoir au Myanmar depuis 1962. Elle prouve aussi les limites du droit d'ingérence théorisé par l'ONU.

## FARANG ACTU

5 Editorial

- 9 Trois questions à Liliane Adam, Vice-consul honoraire de Thaïlande à Genève
- 10 Question du mois : Que faire (ou ne pas faire) après un accident de voiture ?
  - 11 Portrait du mois : Chris, chanteur
- 12 Chronique immo: les nouvelles destinations où investir
- 15 Santé : Comment éviter le masque de grossesse ?
- 16 Chronique de derrière les barreaux
- 17 En France... Une chronique de Ménilmontant

## LE VILLAGE

### Bangkok

- 18 L'info du P'tit journal
- 21 L'actu des associations

### Thaïlande

- 22 Flower power à Chaiyaphum

### Chiang Mai

- 23 En dehors des sentiers battus

### Phuket

- 24 Un ambassadeur, un consul ... et mille parfums !

### Koh Samui

- 27 Un nouveau consul pour la région

### Pattaya

- 28 Les trésors cachés de Pattaya

## CULTURE

&

## SOCIÉTÉ

### Tradition

- 29 Tradition: sur la piste des insectes

### Histoire

- 30 Une vie « Forbin » remplie !

### La Fête 2008

- 33 Programme du grand rendez-vous culturel français

### Thaïlande

- 36 Quel avenir pour le cinéma indépendant ? Interview de Chalida Uabumrunjit

### A la Une

- 38 Thaïlande : un pays modèle pour l'adoption ?

### Nouvelles du front

- 44 Le royaume dans tous ses états...

### Rebond !

- 45 Piège birman pour le droit d'ingérence humanitaire

### Cambodge

- 46 Pédophilie, la nouvelle loi qui étonne

### Cambodge

- 48 Banteay Srei ou l'histoire d'une résurrection

### Asie du Sud-Est

- 51 Des idées pour s'évader

52 Dernière minute 55 Les petites annonces

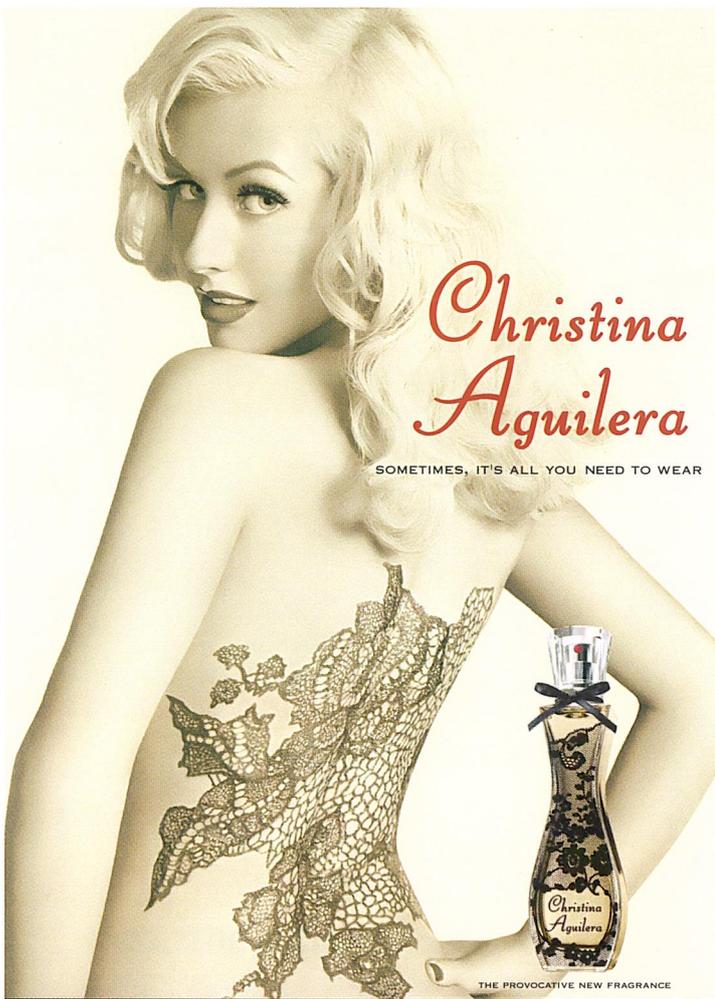
57 Les bonnes adresses

## Cambodge

# Pédophilie, la nouvelle loi qui étonne

46

Une nouvelle loi vient désormais encadrer et réglementer l'exploitation sexuelle et le trafic d'êtres humains au Cambodge. Ce nouvel arsenal juridique mis à la disposition des juges va quelque peu changer la donne dans la répression de la pédophilie.



# Christina Aguilera

SOMETIMES, IT'S ALL YOU NEED TO WEAR

THE PROVOCATIVE NEW FRAGRANCE

Central Plaza Chidlom, Ladprao, Bangna, Rama 2, ZEN, Siam Paragon and MIST 1000 Parfums  
(Central Plaza Ladprao, Central Plaza Bangna, The Mall Bangkok, Fashion Island, The Avenue Pattaya, Central Plaza Chiangmai Airport, Jungceyion Phuket)



## Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee  
House of Oriental &  
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613  
courriel : [info@amantee.com](mailto:info@amantee.com)



**KHONG KAO**  
ขก๑๑๗๗  
**ANTIQUES**

**MOBILIER  
ANTIQUE  
D'EXCEPTION**

**TAPIS  
NOUÉS MAIN**

**OBJETS  
UNIQUES**

**STATUAIRE**



**Ouvert 7/7  
de 10.00 à 18.00  
(Dimanche de  
10.00 à 17.00).**



**KHONG KAO Co., Ltd.** 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: [khongkao@hotmail.com](mailto:khongkao@hotmail.com)



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
mezze  
salades  
sofas  
jardin  
fleurs  
musique  
livres  
magazines

« CRÊPES & CO. EST ENTRÉ DANS LE CERCLE TRÈS FERMÉ DES RESTAURANTS INCONTOURNABLES DE LA CAPITALE THAÏLANDAISE »

GAVROCHE MAI 2004

RECOMMANDÉ COMME UN DES DEUX  
« MEILLEURS RESTAURANTS POUR L'AMBIANCE ET LA CUISINE »

LONELY PLANET THAÏLANDE 2006

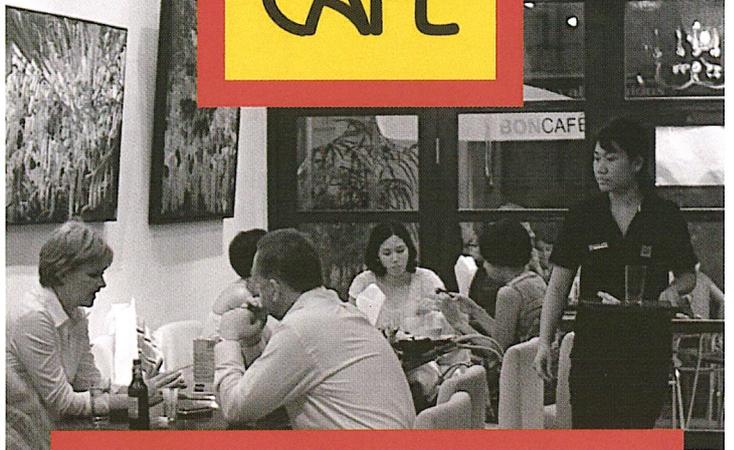
PROMOTION TAPAS JUSQU'À JUILLET

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
www.crepes.co.th  
Tous les jours de 09:00 à Minuit



est. 1996

TAPAS  
CAFE

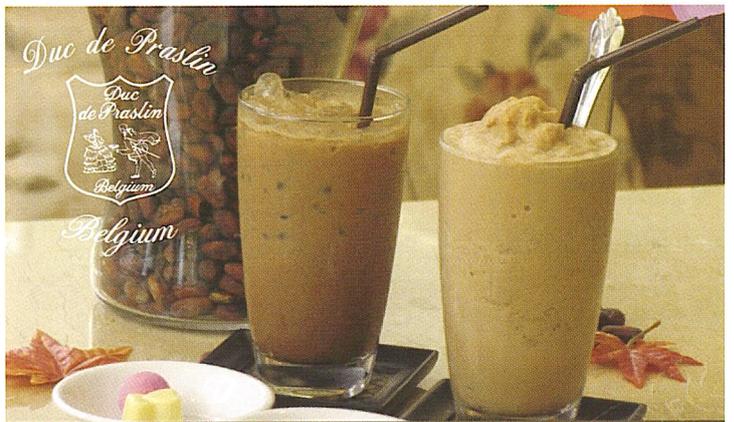


Le Bar Tapas de Bangkok

1/25 Sukhumvit Soi 11

Ouvert 11h - 24h

[www.tapasiarestaurants.com](http://www.tapasiarestaurants.com)



HIGH QUALITY HAND  
CRAFTED BELGIAN  
CHOCOLATE



Bangkok

- Fenix shop Tel. +66 (0) 22583200
- Sukhumvit 49-14 Tel. +66 (0) 27126937
- 2nd Floor, Central World Plaza
- 2nd Floor, Central Plaza Rama3

Chiang mai

- 117 Bamrungrad Road Watgate

Phuket

- Fisherman Way Business Center
- 2nd Floor, Central Festival

[www.ducdepraslin.com](http://www.ducdepraslin.com)

Trois questions à

# Liliane Adam

## Vice-consul honoraire de Thaïlande à Genève

Pendant quarante-et-un ans, elle a été l'âme généreuse et infatigable de la représentation thaïlandaise aux bords du lac Léman. Malgré sa demi-retraite, elle est toujours un agent de liaison très dynamique entre l'Helvétie et le Siam.



**Comment a débuté et s'est achevée votre « mission » ?**

**Liliane Adam:** Un peu par hasard. En 1966, j'ai eu la chance de rencontrer Me Jean-Flavien Lalive, alors consul honoraire, qui m'a demandé de travailler dans son cabinet d'avocats et au consulat. J'avais 30 ans. A l'époque, l'ambassadeur de Thaïlande à Berne était le célèbre Chatichai Choonhavan, qui deviendra Premier ministre de Thaïlande, de 1988 à 1991. Je l'ai bien connu, ainsi que sa femme, affectueusement appelée Boonee. Elle est aujourd'hui veuve, son mari étant décédé il y a une dizaine d'années. C'est elle qui nous a invités à venir en Thaïlande, mon mari et moi, en 1975. C'était mon premier voyage en Asie et je suis tombée amoureuse du royaume de Siam. Depuis, j'y suis revenue souvent, parfois deux fois dans la même année et nous avons visité tout le pays. J'ai dû interrompre mes activités de vice-consul honoraire fin décembre 2007. J'aurais espéré continuer un

peu plus longtemps mais Me Lalive (devenu entretemps consul général) a démissionné à 92 ans et il y a eu un changement de direction. Le nouveau consul m'a demandé de passer le relais et j'ai formé ses deux secrétaires avant de partir.

**Quelles sont vos relations avec la famille royale ?**

J'ai bien connu la mère du roi, Sri Sangwan. Elle a longtemps vécu en Suisse et a continué d'y venir plusieurs mois par an, à Pully près de Lausanne. Et ce même après l'intronisation de son fils, Rama IX. Je me souviens qu'elle arrivait par avion à Genève et chaque fois, l'ambassadeur Chatichai organisait une petite collation de bienvenue à l'aéroport, à laquelle j'avais la chance de participer. Elle est notamment venue dans la propriété de mes parents à La Tour-de-Peilz.

Je ne lui ai jamais parlé une autre langue que le français. Je me suis également liée d'amitié avec Tasna (Thanpuying Dhasanawalaya Somsongkram ndlr), fille de son Altesse la Princesse Galyani Vadhana, la défunte sœur du roi Bhumibol, lorsque son mari, M. Sinthu Sorasongkram, a été nommé ambassadeur à Berne en

1985. Comme des milliers de Thaïlandais, je suis allée me recueillir sur le cercueil de sa mère au palais royal et j'ai pris part au deuil

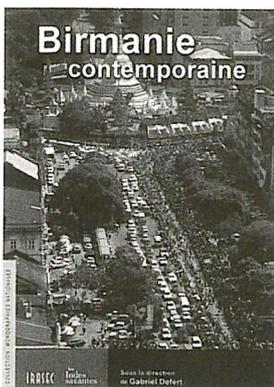
**Quelles sont vos activités désormais ?**

Je continue de m'occuper bénévolement des demandes d'adoption, notamment avec l'orphelinat de Pattaya. J'ai aussi un projet consistant à permettre à des retraités suisses de finir leurs jours en Thaïlande. Les établissements médico-sociaux se développent dans le royaume. Ils sont très accessibles financièrement et la gentillesse des Thaïlandais a un effet magique sur les occidentaux, surtout sur ceux qui sont dépendants physiquement. J'espère trouver des centres d'accueils possibles à Rayong, Hua Hin et peut-être Bangkok.

Propos recueillis par  
Raymond Vergé

**« Tous les Suisses ayant un contact avec la Thaïlande vénèrent la famille royale »**

national. Les journaux et les médias suisses ont très peu parlé du décès de la princesse Galyani (le 2 janvier 2008, à 84 ans, ndlr), alors qu'elle était très attachée à mon pays. Mais tous les Suisses ayant un contact avec la Thaïlande vénèrent la famille royale. J'avais eu l'honneur de rencontrer le roi à Rome en septembre 1960, lors de son dernier



### Nouveauté IRASEC

## Une monographie sur la Birmanie

Le terrible cyclone Nargis, qui s'est abattu sur la Birmanie début mai, a remis le pays sous le feu des projecteurs. Cet ouvrage, réalisé avant la catastrophe sous la direction de l'historien et politologue Gabriel Defert, propose de vous faire

découvrir l'une des nations les plus fermées de la planète. Son ambition est de mettre en lumière «une réalité birmane méconnue», en analysant «la vie du pays, le quotidien d'un peuple divers et singulier», et en appro-

chant, «sans a priori, ceux qui le composent et le caractérisent».

«Birmanie contemporaine», monographie nationale. 33€. Irasec, Les Indes Savantes. Disponible à la librairie Carnet d'Asie, Alliance française de Bangkok, ou sur [www.fiac.fr](http://www.fiac.fr).

La question du mois

## Que faire (ou ne pas faire) après un accident de voiture ?

**Vous venez d'avoir un accident. Que vous soyez ou non en tort, que des personnes aient été blessées ou que vous ayez simplement amoché votre bolide, l'avocat Suthilert Chandra-Angsu, du cabinet Litem Law Office, vous explique comment réagir.**

PAR MARIE NORMAND

### Ce que dit la loi

Il s'agit à la fois d'une affaire civile (responsabilité délictuelle) et d'une affaire pénale (négligence qui cause des dommages).

L'enquête sera confiée au commissariat le plus proche du lieu de l'accident. Comme dans les autres affaires pénales (voir le numéro de mai de *Gavroche*), votre garde à vue peut se prolonger jusqu'à 48h. Le policier en charge devra déterminer s'il s'agit d'un accident (pas de faute pénale, par exemple, si quelqu'un s'est jeté sous vos roues ou que vous êtes victimes d'un événement extérieur imprévisible, comme un tremblement de terre) ou s'il y a eu négligence de la part d'une des parties. La caution de remise en liberté est évidemment plus importante si une personne est décédée (+/- 150.000 bahts).

### Les dommages et intérêts

Dans le cas d'un décès, le représentant légal de la victime (parents, conjoint, enfants) peut demander des dommages et intérêts au nom de la personne décédée au cours de l'affaire pénale (avant l'exposé des témoignages). En principe, ceux-ci sont «réels et raisonnables», mais varient beaucoup selon le pouvoir discrétionnaire du juge.

Parfois, ces dommages et inté-

rêts peuvent être encore plus importants quand la personne a été grièvement blessée. La loi oblige à payer l'intégralité des frais d'hospitalisation et éventuellement une compensation pour les jours ou mois de travail perdus.

### Ivre au volant ? Vous aggravez vraiment votre cas

Attention: Me Suthilert insiste sur le fait que les juges ne pardonnent pas l'ivresse au volant. Vous aurez beaucoup de mal à obtenir une quelconque clémence, comme un sursis, si vous aviez bu avant l'accident. Et ce, même si les torts sont partagés.

### J'ai abimé une autre voiture: que faire ?

D'abord, appelez votre assurance et prévenez la police de la circulation. Il est plus raisonnable de trouver un arrangement à l'amiable et votre assureur peut normalement vous assister dans cette démarche. En Thaïlande, il n'y a pas d'obligation de constat; mais il est important, en cas de litige, de mémoriser les faits par un dessin ou encore de filmer les lieux avec votre téléphone portable.

### Je viens d'avoir un accident. Il y a des blessés. Quelles sont les premières choses à faire ?

Toujours dans ce même souci

de «moralité» face au juge, et même si vous n'êtes pas en faute, il faut sans attendre porter assistance à ces personnes. La non-assistance à personne en danger est sanctionnée par l'article 374 du Code Pénal. Le délit de fuite est également puni d'un mois de prison maximum.

### Comment réagir si je suis coupable de négligence et qu'une personne est décédée ?

Vous risquez 10 ans de prison et une amende de 20.000 bahts maximum selon l'article 291 du Code Pénal. Les juges peuvent aussi prononcer une peine minimale (3 ans, 1 an voir 6 mois de prison avec sursis). Tout dépend d'un ensemble de circonstances atténuantes.

Il est primordial de présenter des garanties de moralité au juge dans la procédure pénale. Vous pouvez, par exemple, proposer immédiatement une compensation à la famille de la victime avant même la procédure judiciaire, si possible devant un policier, qui consignera ce contrat de compromis dans son rapport. Assister à la cérémonie funéraire peut également jouer en votre faveur lorsque vous plaidez coupable. Mais rappelons que si vous étiez ivre, les peines avec sursis ne sont généralement pas accordées.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### Le Benjarong

L'appellation «Benjarong» renvoie à toutes les formes de porcelaines thaïlandaises peintes à la main. Le mot lui-même vient du sanskrit «panch-rang» signifiant «cinq couleurs», c'est à dire les cinq couleurs primaires: blanc, noir, bleu/vert, rouge et jaune. En fait, l'usage s'est étendu à d'autres teintes et, très souvent, certaines parties des objets sont dorées à l'or fin. Cela donne des émaux polychromes, décorés avec une profusion de structures et dispositions symétriques, couvrant le fond mat de l'argile blanche.

Ce style et cette technique sont un héritage de la dynastie impériale chinoise des Ming (1368-1644). En Thaïlande, au début du XIXème siècle, ce genre de vaisselle était réservé à la famille royale, puis plus tard à l'aristocratie et aux riches négociants. De nos jours, on le voit, son usage s'est complètement démocratisé. Les artisans et artistes l'ont remis au goût du jour en ajoutant aux formes et aux motifs traditionnels des concepts innovants et modernes qui séient à toutes les chaumières.

Et les prix, objecterez-vous? Et bien, ils sont le juste reflet d'un travail long et minutieux, fourni par des équipes de maîtres et de compagnons émérites. Voyez comme la moindre de ces somptueuses «poteries» exerce sur l'œil une irrésistible fascination. Dites-vous que, pour vous rester fidèles, ces belles couleurs sont cuites à plus de 800°. Vous pouvez leur faire confiance, elles ont toutes subi l'épreuve du feu: passez-leur, de temps en temps, un coup de chiffon humide pour magnifier l'éclat de leur sourire.

Quant au céladon, il s'agit d'une porcelaine de Chine et d'Extrême-Orient, recouverte d'émail craquelé de couleur vert pâle ou tendre, légèrement grisé, tirant sur la couleur du saule ou de la feuille de pêcher.

RAYMOND VERGÉ

## Portrait du mois

# Chris

## Chanteur

Christophe Descamps, «Chris» pour les intimes, multiplie les concerts et les collaborations depuis deux ans et demi. Repéré par l'une des figures de la pop thaïlandaise, il n'attend plus qu'une chose: sortir son propre album, d'ici la fin de l'année.

Christophe s'étonne qu'aujourd'hui les caissières du supermarché du coin le reconnaissent. Le début de la gloire! Il faut dire qu'il apparaît sur la jaquette d'un des dernières compilations en vogue, aux côtés d'autres artistes thaïlandais. Chris, 24 ans, interprète en thaï dans cet album, le titre *Muer rai nhor*.



Cette photo où Chris (premier plan, à gauche) est entouré d'autres artistes est la jaquette de l'album «Love maker am:pm» auquel il a participé.

La voie du succès n'était pourtant pas toute tracée pour ce jeune franco-thaïlandais. C'est à 12 ans qu'il quitte contre son gré la banlieue parisienne pour suivre ses parents à Bangkok. Le premier contact avec la Thaïlande n'est pas facile. «J'adorais le sport, sourit-il. Mais au lycée français de Bangkok, on ne pouvait pas vraiment jouer au basket ni au foot.» Début de séjour morose donc. C'est seule-

ment vers 18 ans que Christophe, appelez-le «Chris», son nom de scène, commence l'apprentissage du thaï, en autodidacte. «Avant je n'avais pas vraiment d'amis thaïlandais, raconte-t-il. Puis j'ai commencé à sortir et surtout à faire de la musique avec eux.»

Aujourd'hui, les quatre autres membres de son groupe, Shining Star, sont Thaïlandais. C'est après deux ans dans l'informatique que Chris, dont les influences sont «très anglaises, de Jamiroquai à Incubus», décide de se pencher sérieusement sur la possibilité de faire carrière dans la musique. Facile, il baigne dedans depuis son plus jeune âge: son père est chanteur-musicien. Encouragé par ses parents, il a d'ailleurs vite pris l'habitude de s'investir dans les spectacles scolaires ou de chanter devant un public. Mais pendant quatre ans, en parallèle de cours de foot et de musique donnés au lycée français, il cherche un label, en vain pour ses balades aux tendances funky-soul.

Pas commercial, pas assez pop, jugent les grands producteurs. «L'un d'entre eux m'a dit qu'il

aimait ma musique, mais qu'elle marcherait mieux en France ou aux Etats-Unis!». Chris persiste et décroche, après six mois d'attente, un entretien avec son futur mentor, le célèbre Boyd Kosiyabong,

**« Chanter devant 35.000 personnes, c'est incroyable ! »**

grande figure de la pop thaïlandaise, qui a notamment propulsé Thanachai "Pod" Ujjiin, le chanteur du groupe Modern Dog. Après une écoute rapide de sa démo, ce dernier lui propose de figurer sur un de ses albums, sortant quelques mois plus tard, et ayant pour but de lancer de jeunes artistes. C'était il y a deux ans et demi.

Depuis, Chris est «dans la boîte», signé chez Love is Music. Pendant un an, il assure la promotion de la compil', enchaîne les concerts et découvre la médiatisation. «Ça m'a changé la vie, explique le chanteur-guitariste-compositeur. J'étais très content et en même temps très ner-

veux devant les médias. C'était intense, du jour au lendemain, il fallait que je passe à la télé... il n'y a pas eu de transition. Maintenant j'ai pris l'habitude». Autre grand saut: le «Love is Winter festival» à Khao Yai, en décembre dernier. 25.000 spectateurs! «J'ai fait pire, indique fièrement Chris. J'ai chanté devant 35.000 personnes pour un concert organisé par Boyd Kosiyabong. C'était incroyable!»

Il y a trois mois, nouveau contrat, nouvelle apparition sur une compilation, toujours disponible dans les magasins de disque et les 7/11: «Love Maker by am:pm». Un bon tremplin, de nouveau, même si Chris regrette de ne pas y être totalement lui-même et de ne pas y chanter la musique qu'il aime. Alors il ne perd pas de vue son objectif. Il a en ligne de mire, d'ici la fin de l'année, la sortie de son premier album, riche de sa musique, ses compos, son univers. «L'album devra d'abord sortir en thaï», soupire Chris, un peu résigné. Il espère pouvoir ensuite sortir une version de cet opus en français ou en anglais.

### Palais

## Funérailles nationales en novembre

La cérémonie de crémation de la Princesse Galyani Vadhana, soeur de Sa Majesté le Roi, aura lieu du **14 au 19 novembre**. Elle consistera en six jours de rituels traditionnels autour du crématorium royal, construit à Sanam Luang, à Bangkok. Un événement rare, car cette cérémonie est normalement réservée aux funérailles du Roi ou de la Reine. Jusqu'en novembre, le corps de la princesse reposera au Palais Royal.

### Rappel

## Laguna Phuket International Marathon

Quoi, vous n'êtes toujours pas inscrit? L'an dernier, près de 1000 personnes ont participé à ce marathon concocté par Go Adventure Asia. Cette année, les organisateurs espèrent atteindre les 1500 coureurs, venus de 40 pays différents. Les courses du **17 juin** s'adressent à tous les âges (à partir de 12 ans) et tous les niveaux.

Inscription: entre 25 et 75 dollars. [www.phuketmarathon.com](http://www.phuketmarathon.com)

## Les écrivains de l'Indochine

# Henri Fauconnier

1879-1973

### «Malaisie»

1930: la France prépare dans la fièvre ce qui l'année suivante marquera l'apogée de son Empire colonial: l'Exposition internationale de Vincennes. Le jury du Goncourt, peut-être influencé par cette vague d'exotisme, va décerner son prix à la première oeuvre d'un écrivain âgé de près de cinquante ans, Henri Fauconnier, pour son roman "Malaisie".

L'auteur est né à Barbezieux, au coeur de la molle et douce Charente. Son père, petit viticulteur du Cognacais, va se voir ruiné par les ravages du mildiou.

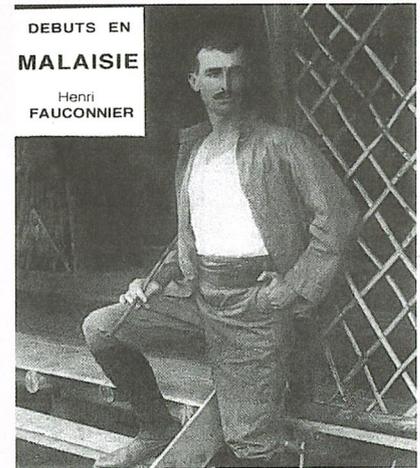
A sa mort, Henri devient chef d'une famille de quatre soeurs et d'un jeune frère. Pour en assurer la pitance, il part en Angleterre où il enseigne le français et le piano. Mais l'aventure l'appelle. Il entend parler de ces fabuleuses colonies où une fortune rapide sourit aux intrépides.

En 1905, à vingt-six ans, il s'embarque pour Bornéo. Arrivé à Singapour, le Consul le dissuade de continuer et l'envoie auprès des planteurs d'hévéas du Selangor, autour de Kuala

Lumpur. Fauconnier va apprendre son métier de planteur sur le tas et va pouvoir petit à petit suffisamment économiser pour un jour posséder sa propre plantation. Ce sera la découverte d'un nouveau monde. Ses émerveillements devant une nature prodigieuse et des êtres si différents feront les meilleures pages de son futur roman. *«Apprenant que les Malais étaient mahométans, je m'étais embarqué à Marseille pour une espèce d'Algérie, mais j'avais débarqué dans une ville chinoise et depuis mon arrivée, je vivais dans l'Inde.»*

Fauconnier va réussir dans toutes ses entreprises et fondera dès 1908 une société par actions en Belgique. La brutale flambée des prix du caoutchouc fera sa fortune.

Mais la guerre éclate. Fauconnier rentre en France, se marie et part pour le front. Les horreurs des tranchées le marqueront pour toujours. Après quelques voyages en Malaisie où prospèrent ses hévéas, il va se retirer en 1925 près de Tunis et réaliser son rêve d'écriture. Ecriture



longue et douloureuse, mais le résultat sera un coup de maître. "Malaisie" aura un énorme succès malgré un ton souvent surprenant: mélangeant les genres, roman sans femme, où le héros Lescale et son mentor Rolain philosophent et essaient de comprendre le monde malais qui les entoure mais qui n'est pas le leur.

Fauconnier pourtant restera l'homme d'une seule oeuvre. Il produira en 1938 un volume de nouvelles, "Visions", mais gardera pour lui seul, jusqu'à sa mort en 1973, la fascinante beauté des forêts de Malaisie.

**François Doré**

Librairie du Siam et des Colonies  
librairiedusiam@cgsiam.com

## Chronique immo

# Les nouvelles destinations où investir

**Tous ceux qui ont investi à Hua Hin, Krabi, et plus récemment à Rayong ou Koh Chang ne le regrettent pas. En plus d'avoir accès à des lieux privilégiés en bord de mer, ils ont vu le prix de leur bien s'envoler. Aujourd'hui, d'autres destinations vous ouvrent les bras...**

Si vous investissez en France aujourd'hui, vous êtes certain d'avoir des revenus assez faibles (entre 2 et 4%), des perspectives de plus value très réduites sur les cinq prochaines années et potentiellement des problèmes avec les locataires. Mais au moins, vous êtes certain que votre patrimoine est sécurisé.

Si vous investissez en Thaïlande, et à condition d'être accompagné par un professionnel, les revenus sont élevés, les plus-values importantes à court et moyen terme, et les solutions de gestion locative et d'entretien de vos biens clé en main

sont monnaie courante. Même si la visibilité du pays n'est pas celle de la France, les fondamentaux sont là. Avec une croissance économique régulière, une montée ininterrompue du tourisme et une «immigration touristique» semi permanente – séjour de plusieurs mois par an, la Thaïlande consolide chaque jour sa position parmi les destinations phares du monde entier.

Une des nouvelles destinations offrant un potentiel de plus-value très important est sans aucun doute la région de Khanom Sichon-Khanom. Si ce nom ne vous est pas déjà familier, il le deviendra bientôt!

Khanom est un petit paradis pas (encore) comme les autres. A moins d'une heure de vol de Bangkok et situé juste en face de Koh Samui, les belles plages préservées de Khanom sont une vraie alternative. La vie locale s'y organise surtout autour de la pêche, des plantations de cocotiers et d'hévéas. Aux amateurs d'écotourisme - une nouvelle tendance très en vogue sur le marché du tourisme thaïlandais - Khanom saura dévoiler son littoral encore vierge, sa végétation luxuriante, sa simplicité et son cachet de villégiature exclusive.

Desservie par deux aéroports (Nakhon Si Thammarat pour les vols nationaux et Surat Thani pour les internationaux), la région est facilement accessible. Ajoutez entre 45 minutes et une heure de route pour rejoindre la plage, ou 40 minutes pour rejoindre Koh Samui

en ferry.

On trouve à Khanom quelques projets immobiliers en front de mer. Même si les prix des terrains ont triplé ces deux dernières années, les tarifs des maisons et appartements restent très abordables. De nouveaux produits d'investissement apparaissent selon le principe de la résidence hôtelière, avec plusieurs semaines d'occupation personnelle par an et des revenus locatifs garantis sur une très longue période. Les investisseurs locaux prévoient même la construction d'un aéroport plus proche, d'une marina et d'un centre de développement touristique. On trouvera également bientôt un parcours de golf!

**Cyrille Hareux**

Conseil en investissements immobiliers en Thaïlande  
cyrille.hareux@companyvauban.com



# VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

# AG SERVICE

INSURANCE BROKER

## BANGKOK

### IMMOBILIER



France et Thaïlande



Visitez <http://www.ag-service.org>

### ASSURANCE



Habitation, voiture, vol. Responsabilité civile. Couverture médicale-accident.

### PLACEMENT FINANCIER



Assurance vie, retraite, rente, éducation, analyse et gestion de patrimoine.

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde : AGF, AIA, AIG, APRIL, AXA, GAN, GOODHEALTH, IMS, LLOYD'S,...

## INDIVIDUELS ET ENTREPRISES > AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

### AG SERVICE BANGKOK

Thai Wah Tower 1, 12<sup>e</sup> étage  
21/32 South Sathorn road  
(Proche de l'Alliance française)

Tel. 02 677 31 01 / Fax 02 677 31 02  
[contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)

PARIS tel: +33 1 73 02 93 93  
PHNOM PENH cell : +855 17 360 333  
RANGOON cell : +959 50 17 630  
VIENTIANE tel: +856 207 601 666  
CHIANG MAI cell : 086 090 9825  
HUA HIN cell : 084 849 72 08  
PATTAYA cell : 081 756 01 41  
PHUKET cell : 089 594 49 97  
SAMUI cell : 089 065 89 66

## L'art d'être différent

A 100 mètres du BTS Ploenchit  
A 500 mètres de Lumpini Night Bazar

### Summer Package

Studio Supérieur 46 m<sup>2</sup>  
avec jacuzzi privé  
Seulement 3,850 Bahts net

Suite 75 m<sup>2</sup> avec jacuzzi privé  
Seulement 4,200 Bahts net

Inclus :

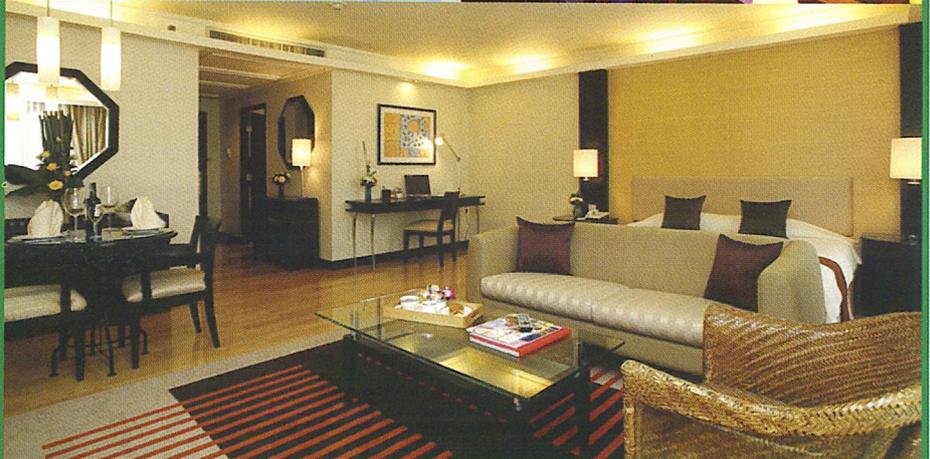
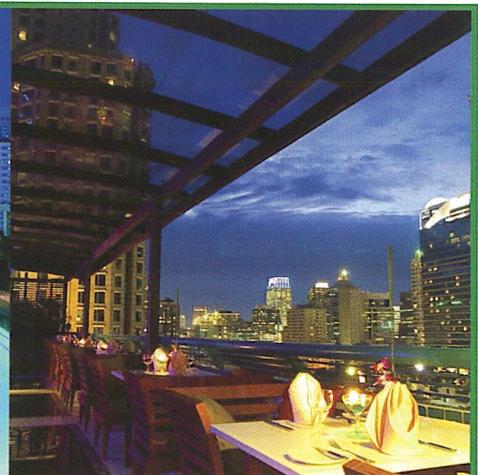
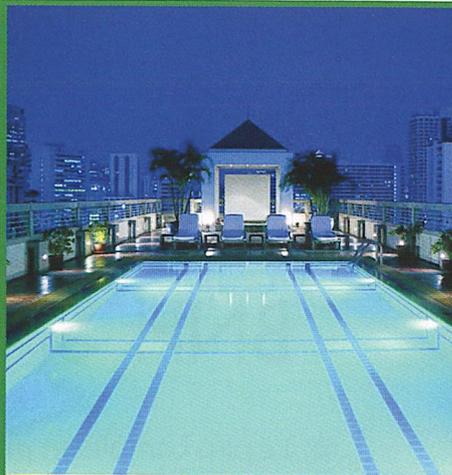
- Petit déjeuner
- Internet
- Café ou thé offert à l'Executive Lounge

## Château De Bangkok

Managed by Accor

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road  
Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)

Tél: +66 (0) 2 651-4400  
Fax: +66 (0) 2 651-4500  
E-mail: [hotel@chateaubkk.com](mailto:hotel@chateaubkk.com)

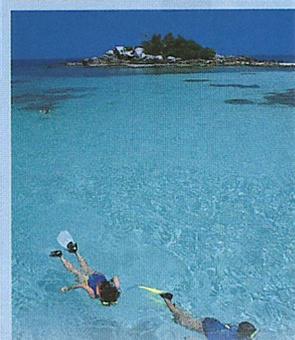
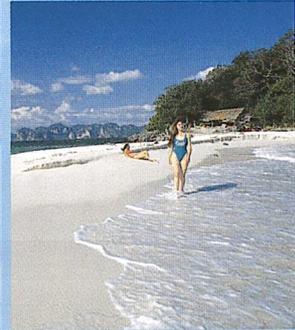
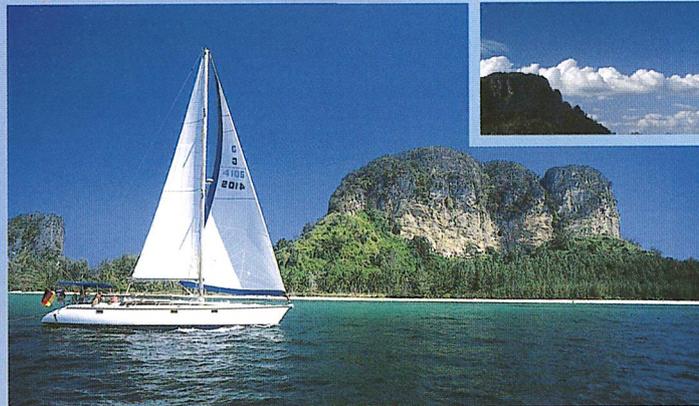


[www.accorhotels.com/asia](http://www.accorhotels.com/asia)

# Spécialiste de la location de bateaux dans le monde entier

## Vacances en croisières

Bateaux sans équipage  
Bateaux avec skipper  
Bateaux avec équipage



ASIA  
MARINE



Thaïlande  
Myanmar  
Malaisie  
Indonésie  
et aussi...  
Grèce / Turquie / France / Seychelles

Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet

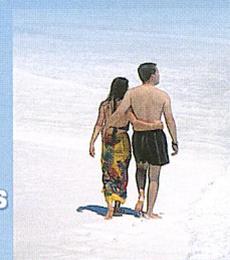
### Bureau de Phuket

c/o Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
Email: charter@asia-marine.net

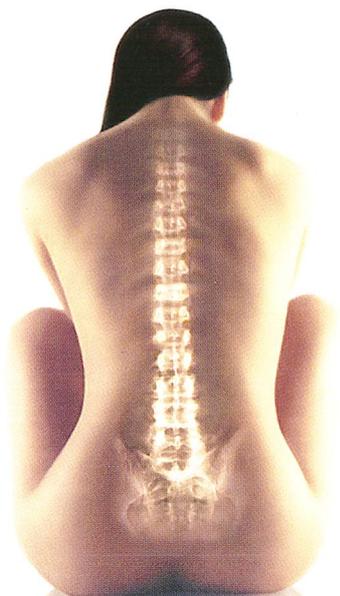
### Bureau de Bangkok

Tel: +66(0)2 651 95 83  
Email: marketing@asia-marine.net

[www.asia-marine.net](http://www.asia-marine.net)



Agent for:  
**NAUTOR'S  
SWAN  
CHARTERS**



## BNH SPINE CENTRE

- Le plus complet et perfectionné des CENTRES MEDICAUX consacrés à la colonne vertébrale en Thaïlande
- Une équipe d'éminents spécialistes
- Au sein d'un hôpital de classe internationale offrant l'excellence dans ses services

# 02-686-2700

# Comment éviter le masque de grossesse ?

**Enceinte, votre corps se modifie rapidement sous l'influence de vos hormones. Ces dernières peuvent générer quelques tracas... dont un problème de peau bien connu et redouté par les futures mamans : le masque de grossesse. Quelques conseils de prévention.**

Le masque de grossesse (nom scientifique: chloasma ou bien mélasma) est l'apparition de taches brunes, généralement sur le front, les tempes et les joues, survenant généralement lors d'une exposition solaire. Ces taches, souvent symétriques et plutôt irrégulières, affectent une grande partie des femmes enceintes, à partir du quatrième mois de grossesse. Les personnes brunes à peau mate sont les plus touchées. Le chloasma est souvent associé à une pigmentation de la ligne sous-ombilicale, de l'aréole des seins et des organes génitaux externes. Les grossesses répétées peuvent intensifier la pigmentation.

## Ce qui peut provoquer le masque de grossesse

Les mélanocytes sont des cellules de l'épiderme qui synthétisent la

mélanine, un pigment brun foncé. Sa quantité détermine la couleur de la peau. Le soleil, en accélérant le processus, provoque le bronzage. L'augmentation des hormones féminines pendant la grossesse entraîne une hausse importante de la synthèse de la mélanine. L'exposition solaire accroît considérablement les risques de survenue d'un masque de grossesse et sa gravité.

Des gommages fréquents pourraient également stimuler la fabrication des pigments. A noter que les taches peuvent également apparaître chez les jeunes femmes prenant une pilule contraceptive, les femmes non-enceintes souffrant d'un déséquilibre hormonal. Les hommes et les femmes utilisant savons, désodorisant et/ou articles de toilette parfumés peuvent développer un mélasma par réaction photo-toxique due aux rayonne-



ments ultraviolets et à l'absorption par la peau de substances chimiques.

## Conseils de prévention

Une seule règle: évitez de lézarder au soleil ! Appliquez quotidiennement sur votre visage un écran solaire total, même en ville. Portez un chapeau à larges bords, des lunettes noires bien couvrantes et utilisez un parasol. La lumière du jour peut même suffire à enclencher le processus ! Évitez d'agresser votre peau par des démaquillages énergiques ou des gommages à répétition. Boudez les produits de beauté parfumés ou alcoolisés.

## Et si les taches sont déjà là...

Continuez à vous protéger même si le masque est présent, afin de limiter l'évolution! Les taches disparaissent généralement dans les six mois suivant l'accouchement. En

attendant, vous pouvez les maquiller car il existe des gammes correctrices de teint, conçues spécialement pour camoufler les taches. Si, malgré tout, elles persistent, vous pouvez consulter votre dermatologue qui vous proposera un traitement adapté.

Sachez que faire disparaître totalement le masque peut être difficile, une pigmentation résiduelle peut subsister pendant des mois, voire des années et le masque peut réapparaître en cas d'exposition solaire. Alors, continuez à vous protéger la peau même après avoir accouché.

*Pour plus d'information, vous pouvez contacter le Dermatology and Beauty Centre du BNH Hospital  
Tél : 02 686 2700 Ext. 2208, 2215  
Pour une information en français, contacter Christine Rigaud:  
Tél : 02 686 2700 Ext. 3310  
www.BNHhospital.com*

## Santé

# Recrudescence des décès liés à la dengue

**Le ministre thaïlandais de la santé publique a demandé aux organismes concernés d'éradiquer les moustiques qui transmettent cette fièvre potentiellement mortelle.**

Depuis le début de l'année, douze patients ont déjà succombé à la dengue. C'est 80% de plus que l'année dernière à la même période, note Chaiya Sasomsap, le ministre thaïlandais de la santé.

Maladie virale répandue dans une centaine de pays tropicaux - jusqu'à 50 millions de cas sont enregistrés chaque année dans le monde selon l'OMS -, la dengue est suscitée par quatre virus de la famille des flavivirus transmis à l'homme par le moustique *Aedes aegypti*. Celui-ci agit de jour. Il existe deux formes de dengue, indique l'Institut français de

**80% d'augmentation par rapport à 2007**

Recherche pour le développement (IRD) : la première est à l'origine de symptômes plus ou moins sévères (fièvre, douleurs musculaires, maux de tête, troubles digestifs) tandis que la seconde (dengue hémorragique), très grave et mortelle dans 2 à 15% des cas, provoque des hémorragies et quelquefois des encéphalites. En Asie du Sud-Est, la dengue hémorragique est depuis la fin des années 1950 l'une des causes majeures d'hospitalisation. En Thaïlande, la maladie est endémique.

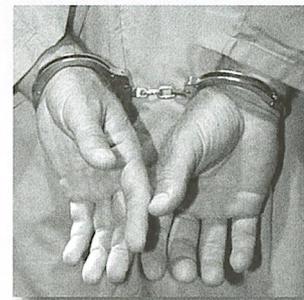
Le ministère des Affaires étrangères français rappelle qu'il convient de respecter certaines mesures de protection: porter des vêtements longs et utiliser du produit anti-moustiques à utiliser sur la peau et sur les vêtements. Il est conseillé de consulter un médecin en cas de fièvre et de préférer le paracétamol à l'aspirine.

N.M.

Chronique de derrière les barreaux

## Amnistie, amnistie chérie...

Les prisons thaïlandaises comme vous ne les avez jamais vues ! Pascal P., incarcéré à la prison de haute sécurité de Klong Prem, à Bangkok, nous décrit chaque mois son quotidien : un regard sans concession sur la vie carcérale au pays du sourire.



On l'attendait, l'espérait, la rêvait, dans les geôles du royaume depuis juillet 2006. Elle, l'amnistie, qui n'allait pas manquer de vider les prisons, à l'occasion du 80ème anniversaire de Sa Majesté le Roi.

J'étais à l'époque hébergé gracieusement au «Hilton» de Koh Samui. La rumeur s'est répandue après la visite d'un avocat venu «informer la population pénitentiaire du rôle de la défense» (et trouver de nouveaux clients...). Gradés, surveillants, tous ont apporté leur confirmation à l'éventualité d'une grâce. La rumeur était née.

En route pour Bangkok, après des étapes forcées dans les prisons de Surat Thani et Nakhon Si Thammarat, j'ai vite compris que l'éventualité de cette amnistie occupait les esprits et les conversations de toute la population péniten-

tière. Enfin parvenu à Bangkok début septembre, la rumeur était devenue certitude.

Tous mes codétenus ne parlaient que de l'énoncé de la mesure de grâce. Les estimations variaient mais ce serait du jamais vu: on espérait des peines réduites de moitié et les plus pessimistes tablaient sur un tiers. Le sujet était dans toutes les bouches, les bookmakers locaux prenaient les paris. Les «vieux» prisonniers refaisaient des projets d'avenir et un grand nombre de détenus faisaient et refaisaient leur paquetage en vue de la sortie.

Et décembre tant espéré arriva. Premier, un, deux, trois, quatre, cinq... pas de nouvelles, silence radio des autorités. Des rumeurs contradictoires circulent, du «pas de grâce» à «on aura la moitié», mais le doute et la déprime s'installent.

Enfin, le 7 décembre au matin, il se dit que l'annonce officielle sera faite à midi. Le résultat tombe: les peines seront réduites dans une fourchette de 1/6ème à 1/10ème, selon les «cas» (vols, drogue, meurtres). La douche froide, glaciale même... Les plus pessimistes n'en reviennent pas. Effectivement, c'est du jamais vu. Un tiers de réduction en 2006, un sixième en 2007.

Et si la presse a annoncé 25000 libérations dans le pays, ici à Klong Prem, on ne voit sortir les gens qu'au compte-gouttes. Les condamnés à plus de 10 ou 20 ans (des dealers de drogue en majorité) redéfont leurs valises et se prennent à rêver de la prochaine «amnistoche» dans cinq ans qui, promis juré, leur fera franchir la porte et sera du «jamais vu».

### Conférence internationale

## Formation hôtelière et interculturalité : les défis thaïlandais



De nombreux intervenants, parmi lesquels Alain Sebban (portrait), président du groupe Vatel, ont débattu des défis de la formation hôtelière.

Alors que l'hôtellerie en Asie évolue à vitesse grand V, le groupe Vatel et l'Université Silpakom ont organisé le mois dernier une conférence internationale sur le thème «Formation hôtelière internationale et interculturalité». C'est au restaurant de l'école hôtelière, à Talingchan, que des professionnels internationaux de l'éducation et de l'accueil - venus de Tunisie, d'Inde, d'Argentine ou encore d'Europe -

ont exposé leurs recherches sur les défis de cette formation. La conférence a rassemblé, entre autres, des représentants de l'Inalco, de Maison de la France, du Grand Mercure Fortune Hotel et tous les directeurs des écoles Vatel dans le monde.

«L'enseignement et l'hôtellerie sont intimement liés», explique Robert McKenzie, responsable Business Development de

l'Université Silpakom. Cette conférence vise à améliorer la formation pour que celle-ci réponde aux attentes de la clientèle internationale.»

Pour Alain Sebban, le président du groupe Vatel, qui gère vingt écoles hôtelières d'excellence dans le monde, la tenue de cette conférence à Bangkok coulait de source, tant la Thaïlande incarne les problématiques actuelles. «L'industrie se mondialise, explique-t-il, et on se rend compte que former des jeunes dans les pays occidentaux pour les envoyer travailler en Thaïlande n'est plus la meilleure solution.» Objectif: transférer les savoirs et former localement les futurs cadres de l'hôtellerie thaïlandaise.

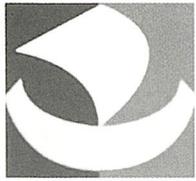
Bien sûr, reconnaît Alain Sebban, la Thaïlande est déjà réputée pour son sourire et sa culture de l'accueil. «C'est une bonne base, mais il faut aller plus loin. Nous proposons d'apporter en Thaïlande les outils

pour que l'industrie réponde aux standards internationaux».

Premier point, mettre l'accent sur les langues, mais aussi sur l'interculturalité. «Pour mieux accueillir ces touristes, connaître leur culture ou leurs habitudes alimentaires est indispensable», affirme-t-il. L'organisme de formation a, à ce titre, mis en place l'année dernière le programme Marco Polo, qui permet aux étudiants d'effectuer une partie de leur formation à l'étranger. «Mais il faut aussi savoir préparer ces élèves à l'expatriation», confie Alain Sebban. Le choc de l'arrivée en France peut-être rude pour un Thaïlandais.»

Le président de Vatel estime que l'industrie hôtelière en Thaïlande a de beaux jours devant elle; il se dit aussi admiratif des qualifications du personnel rencontré pendant son séjour dans le royaume.

N.M



## En France ...

### Une chronique de Ménilmontant

PAR FRED SALMON

**R**azzia sur les Champs ! Les Champs-Élysées sont devenus la troisième avenue la plus chère du monde après la Cinquième Avenue à New York et Causeway Bay à Hong Kong. La vertigineuse augmentation du prix du mètre carré enregistrée ces dernières années attise les convoitises, et une véritable guerre économique oppose géants du commerce mondial, fonds de pension et investisseurs internationaux. L'enjeu ? Les 80 millions de chaland, dont 20 millions de touristes qui arpentent chaque année les trottoirs des Champs. C'est moins pour le chiffre d'affaires réalisé sur place que pour l'image et l'adresse que tout ce joli monde s'affronte. Malgré de gros points noirs comme les descentes des bandes de jeunes de banlieue, la fermeture des cinémas et la prolifération des sex shops et des prostituées dans les rues alentour, l'allée percée par Le Notre en 1664 conserve plus que jamais son pouvoir d'attraction. Quitte à passer du statut de «plus belle avenue du monde» à celui de plus beau centre commercial...

A vivre dans la Capitale, on s'en

doutait un peu: selon une enquête annuelle réalisée par Tripadvisor, une communauté de voyageurs sur le net, si Paris est plébiscitée pour sa cuisine, ses magasins et son romantisme, elle laisse en revanche à désirer pour son coût, sa propreté et surtout son accueil. Que celui qui n'a jamais eu le sen-

### Le Duc de Westminster veut «désinsectiser» les Pucés de Saint-Ouen !

timent de se trouver face à face avec la plus disgracieuse des portes de prison en commandant un café à un patron de bistrot de Paname lève le doigt: il a gagné une paire de lunettes.

**Ca ne pourrait être qu'un banal conflit entre bailleur et locataires.** Sauf qu'il a pour décor le marché aux Pucés de Saint Ouen, un lieu mythique visité chaque année par six millions de chineurs et de curieux attirés par l'incroyable bric-à-brac de meubles et d'objets de toutes provenances. Le hic, c'est que depuis fin

2005, une société foncière dirigée par le duc de Westminster *himself* a acquis les deux principaux marchés d'antiquités, Serpette et Paul-Bert, qui totalisent à eux deux 420 marchands. Le Duc, soucieux de rentabiliser son investissement, profite du renouvellement des baux pour augmenter le loyer et les charges, au grand dam des antiquaires. Ces derniers, d'ordinaire adeptes du chacun pour soi, s'organisent pour défendre leurs intérêts et celui des Pucés. Le risque est de voir disparaître les stands les plus modestes et le marché se transformer, peu à peu, en centre commercial de luxe, à l'instar du Louvre des Antiquaires dans le centre de Paris. Notre Duc a beau se défendre comme un beau diable de vouloir «désinsectiser» les Pucés, les marchands ne l'entendent pas de cette oreille et usent de tous les recours possibles pour retarder les travaux prévus. Paradoxe pour un milieu qui s'est toujours situé hors des lois depuis sa création, en 1885, les antiquaires ont fait appel à un cabinet d'avocats spécialisés pour faire valoir leurs droits. Un investissement, en quelque sorte, comme le Duc avec ses Pucés.

## Clin d'œil

### De Bangkok à Châteaudun... en vélo !

L'objectif de Frédéric Linget ? Devenir «neutre en CO2». Un projet qui mérite une petite explication ! Après dix ans passés en Asie, Frédéric a décidé de rentrer chez lui, à Châteaudun (Eure-et-Loir), en vélo pour donner l'exemple: celui d'un tourisme responsable et non-polluant. Il a même poussé le raisonnement un peu plus loin en calculant toutes ses émissions passées et en proposant aux entreprises, collectivités et particuliers partenaires de son projet de l'aider à les compenser en achetant les crédits carbone correspondants.

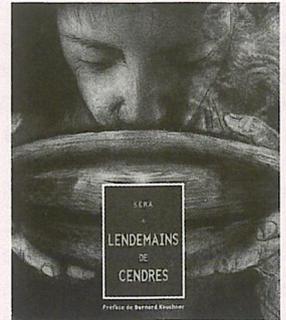
Bien sûr, cet ingénieur de 32 ans est aussi un cycliste averti et un aventurier dans l'âme. Il prévoit

de pédaler pendant... un an ! Départ le **dimanche 29 juin**. Pour suivre son périple ou le soutenir en rachetant ses crédits carbone, consultez son site: [www.aventuresbicycletales.org](http://www.aventuresbicycletales.org)



## A LIRE !

«Lendemain de cendres»  
de Séra



Avec cette publication, Séra boucle une trilogie consacrée aux années sombres de l'histoire cambodgienne (1970-1979): débutée en 1995 avec «Impasse et Rouge» et son récit de la chute de la République khmère, suivie en 2005 par «L'eau et la terre» qui portait sur la période génocidaire, elle s'achève avec «Lendemain de cendres» qui décrit la débandade du régime khmer rouge sous la poussée des troupes vietnamiennes. C'est aussi la fuite des premiers réfugiés vers la frontière thaïlandaise à travers l'histoire du couple Nhek et Chantrea qui cherche à fuir cet enfer. Couleurs froides, ambiances oppressantes, torturées, à la limite de la folie: on retrouve donc le style de Séra, caractérisé par une maîtrise graphique et une véritable singularité dans l'univers de la BD, avec son travail récurrent sur la photographie, et son souci documentaire (emploi de cartes et citations tirées d'ouvrages de référence sur la période).

L'album se termine sur des dessins réalisés in situ à Phnom Penh par Séra lors de son premier retour au pays en 1993 et qui nous laissent espérer un album promis qui évoquerait les souvenirs d'enfance de l'auteur dans le Cambodge des années 60.

Olivier Jeandel

«Lendemain de cendres», Cambodge 1979-1993. Séra. Préface de Bernard Kouchner. Paris, Delcourt, 2007. 920 bahts. Disponible à la librairie Carnet d'Asie, à l'Alliance française. Tél: 02 670 4280



lepetitjournal.com

Le journal des Français  
et francophones à l'étranger

L'info du P'tit journal

## L'aventure glacée de Ciao

Beaucoup de Français tombent amoureux de la Thaïlande. Peu, comme Jérémy Desprets et son père Jean-Jacques, montrent une telle détermination à venir un jour y monter une affaire. Ils ont racheté en 2005 l'entreprise Ciao qui produit et distribue des glaces italiennes, des jus de fruits et du yaourt allégé.

Quand Jérémy achève un premier contrat de travail en Chine, Jean-Jacques propose à son fils de travailler avec lui en Thaïlande. Jérémy connaissait déjà le pays du sourire pour avoir effectué un stage chez le traiteur Folie's au sortir de son école internationale de développement. Le jeune homme s'adresse alors à un intermédiaire de Bangkok qui propose plusieurs affaires: «*Il faut être très vigilant, prévient Jean-Jacques, car beaucoup d'entreprises annoncent des chiffres complètement fantaisistes.*»

Quand ils découvrent l'entreprise Ciao, créée par un restaurateur italien, pionnier sur le marché de la glace en Thaïlande, celle-ci existe depuis 2000. Son réseau commercial comprend dix points de vente bien placés dans des stations du BTS (métro aérien) et dans des cen-

tres commerciaux. L'affaire présente un fort potentiel de développement. «*La société était très artisanale. Nous nous sommes insérés en douceur dans le processus, puis nous avons tout réorganisé pour prendre la main sur toutes les procédures*», explique Jean-Jacques. Cette rationalisation a permis de gagner un temps précieux qui a été mis à profit pour développer l'activité. Depuis 2005, ils ont ainsi pu autofinancer l'ouverture de deux kiosques. La production mobilise deux machines installées dans une petite maison. «*Nous produisons quatre à cinq tonnes de glace par mois, plus les jus de fruits*», indique Jérémy qui, à 25 ans, dirige sa première entreprise. Au début, toutes les compétences de la famille sont mises à contribution: Jérémy s'occupe du market-

ing et de la vente, son père de la production, tandis que sa mère les aide en communiquant avec les vendeuses.

Aujourd'hui, Ciao emploie entre 20 et 25 personnes et Jérémy affronte les difficultés bien connues par les entrepreneurs en Thaïlande. «*Il y a le problème du turnover; les Thaïlandais se lassent vite de leur travail. Il nous est arrivé de devoir fermer des kiosques par manque de main d'œuvre!*» Sans parler des affires de la formation: «*Il faut par exemple patiemment expliquer que l'on ne peut pas vendre des glaces en mangeant du durian derrière le*



Jérémy (à droite) et Jean-Jacques Desprets, devant un de leurs stands. (Photo: Ciao)

comptoir», raconte Jérémy en riant. Jean-Jacques rentré en France, Jérémy est désormais seul aux commandes. Mais il n'oublie pas le rôle joué par ses parents: «*Sans eux cela n'aurait pas été possible, nous sommes une famille très unie.*»

Cyril Blin

[www.lepetitjournal.com](http://www.lepetitjournal.com)

## A ne pas manquer

# Vibrez pour l'Euro 2008 au Wine Pub !

2 Juillet 2000. La France, qui affronte l'Italie en finale du Championnat d'Europe de football, marque à l'arrachée le but de la victoire, quelques minutes, tout juste, avant la fin du temps réglementaire. Au Soho, sur Soi Convent, c'est l'explosion de joie. Ce bar restaurant con-

vivial, aujourd'hui disparu, est alors le repaire de la communauté française pour regarder les matches en direct. Et c'est bien cette ambiance électrique que Christophe Vielle, ancien propriétaire du Soho, a voulu recréer huit ans plus tard au Wine Pub.



Le désormais célèbre bar à vin de l'hôtel Pullman Bangkok King Power, qu'il dirige, se démarque encore une fois de l'atmosphère éthérée d'autres bars à vins en s'imposant comme un véritable pub. Le temps de l'Euro 2008, du **7 au 29 juin**, l'établissement veut être le rendez-vous des amateurs de foot. Un bar sympa, accueillant, qui permet de regarder confortablement

l'ensemble des matches en direct. Et sur deux écrans géants s'il vous plaît ! Pour l'occasion, le Wine Pub restera d'ailleurs ouvert au-delà de ses horaires habituels.

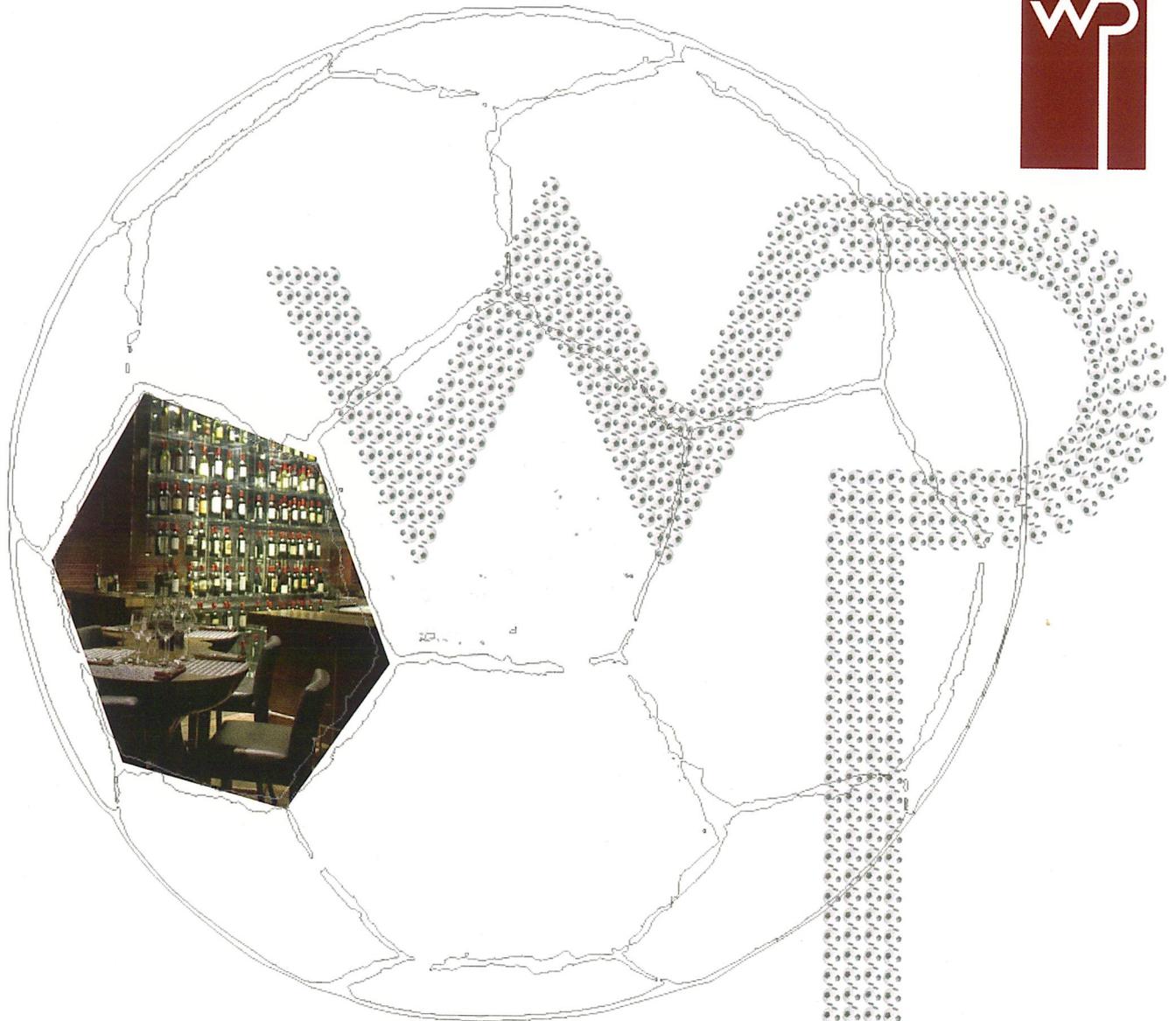
Mais les bonnes nouvelles continuent. Lors du match d'ouverture Suisse - République Tchèque, le **samedi 7 Juin à minuit**, heure de Bangkok, le Wine Pub a déjà prévu de marquer le coup d'envoi de l'Euro avec un « open bar » à bière lors de la première mi-temps. Ensuite, chaque jour de match, le Wine Pub mettra en place une promotion alléchante: pour toute bière achetée, la deuxième sera offerte ! De quoi s'y donner rendez-vous entre amis pour encourager les Bleus...

N.M

WP Wine Pub - Hôtel Pullman King Power  
8/2 Rangman Road, Payathai  
Tél : 02 680 9999  
[www.pullmanbangkokkingpower.com](http://www.pullmanbangkokkingpower.com)

# Tous ensemble, tous avec la France à l'occasion de l'Euro 2008

WINE  
PUB



Comme vous, le Wine Pub soutiendra la France et diffusera en direct tous les matchs.

Vivez toute l'intensité des matchs en profitant de la promotion suivante: pour toute bière achetée la deuxième est offerte pendant la durée de chaque partie.

Lors du match d'ouverture, le Samedi 7 Juin, le Wine Pub, offrira toutes les bières\* qui seront consommées pendant la première mi-temps!

\*Heineken, Singha, Tiger

**PULLMAN BANGKOK KING POWER**

8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400  
Tel. 0 2680 9999 [www.pullmanbangkokkingpower.com](http://www.pullmanbangkokkingpower.com)



# Share Your Future With Our Global Experience

Au College International de l'Université Silpakorn

## M.B.A. en Management Hôtelier et Tourisme (Double diplôme)

- Formation les week-ends sur deux ans
- En partenariat avec l'Université de Perpignan
- Stage de deux mois en Thaïlande et
- Stage de trois mois dans un établissement hôtelier français de dimension internationale.

## B.B.A. en Management Hôtelier (Double diplôme)

- Formation en quatre ans
- En partenariat avec l'Institut VATEL de France, sur 4 ans
- Un stage de trois mois en France dans un Palace de la Côte d'Azur
- Stages en Thaïlande dont au restaurant d'application VATEL



22 RUE DE BOROMMARACHACHONNANI, TALINGCHAN,  
BANGKOK 10170, THAILANDE  
Tel: 02 880 8684, 02 880 8361-3 ext. 0  
Email: [suic@suic.org](mailto:suic@suic.org) [www.suic.org](http://www.suic.org)



### Le Restaurant VATEL

Un restaurant d'application pédagogique ouvert à toute la clientèle et aux séminaires, soigné, avec cuisine de haute tenue. Essayer cette adresse gastronomique: Restaurant VATEL à Talingchan, Rue De Borommarachachonnani, Bangkok

Notre chef français a élaboré une nouvelle carte

Réservez votre table midi ou soir au tel: 02 880 9684-86

**MOBILIER ASIATIQUE & OBJETS DE DECORATION**

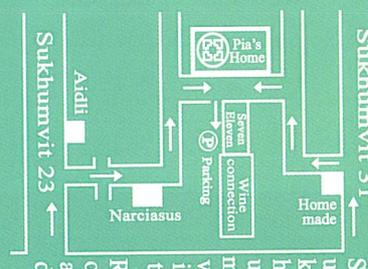
**SOLDES**  
**13 au 30 Juin**  
**NOUVEL ARRIVAGE**

**GOLDEN TORTOISE**  
**100 Sukhumvit soi 49**  
**Tel: 02 662 5600**  
**[tortue@csloxinfo.co](mailto:tortue@csloxinfo.co)**  
**[www.antikasiasia.com](http://www.antikasiasia.com)**



## Pia's Home

Mobilier et accessoires pour enfants



Boutique / Show-room  
59/3 Sukhumvit 31  
(Soi Sawadee)  
Klong Toei Nuea Watana  
Bangkok 10110 Thailand  
Ouvert du Mardi au Samedi  
de 10 h à 18 h  
Tel: 02 662 33 52  
E-mail : [info@piahome.com](mailto:info@piahome.com)

# Les rendez-vous des associations

**Ce mois-ci : pas de cinéma à l'Alliance**

En raison du festival La Fête 2008, les séances de cinéma de l'Alliance française de Bangkok sont interrompues au mois de juin.

## Expo

### Les lycéens planchent sur le développement durable

Suite à la conférence de Bangkok sur le changement climatique, l'Alliance française présente dans ses locaux, durant le mois de juin, l'exposition: «Le développement durable» réalisée par les élèves du Lycée Français International de Bangkok.

Spécialement portée sur la gestion de l'eau potable et la protection de la biodiversité, cette dernière sera

l'occasion de faire le point sur l'état de notre planète et sur les démarches à mettre en œuvre pour la préserver. L'exposition rend notamment compte des actions menées par la Thaïlande pour pallier les risques de pénurie d'eau potable et pour protéger la richesse de son écosystème.

Du 7 au 28 juin. Entrée libre.

Alliance française de Bangkok, Sathorn Tai



## Kermesse du Lycée français

Cette année, la kermesse aura lieu le **dimanche 8 juin** de 13h30 à 17h30. Animations, jeux avec remise de lots ainsi que stands de boissons et de nourriture attendent les familles des élèves du Lycée français international de Bangkok (LFIB).

## Evènement

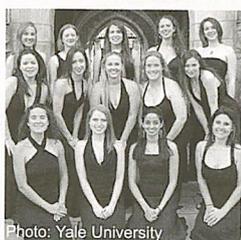
### La Fête 2008

du 2 au 27 juin

Découvrez le programme complet du grand rendez-vous culturel français dans ce numéro, p.33.



## La Chorale de Yale au FCCT



Le Foreign Correspondents' Club of Thailand (FCCT) accueille pour la troisième année consécutive le chœur féminin «a capella» de l'université de Yale.

Le groupe «Whim'n

Rhythm», créé en 1981, a présenté ses reprises éclectiques, du jazz aux balades pop, jusqu'à la Maison Blanche! Dans le cadre d'une tournée mondiale, les filles de Yale s'arrêteront au FCCT le 17 juin, à 20h.

Places de 200 à 400 bahts.

Réservations conseillées:

Tél : 02 652 0580-1

FCCT

Maneeya Center Building,

518/5 Ploenchit Road

Infos: [www.fccthai.com](http://www.fccthai.com)

## Café-rencontre

### Venez découvrir l'Association des Volontaires francophones du Musée national

L'association des Volontaires Francophones du Musée National de Bangkok a pour but de diffuser la culture, l'art et l'histoire de la Thaïlande. Elle organise des sessions annuelles dans le but de former des Guides Francophones qui pourront, au terme de cet apprentissage, devenir guide au Musée National de Bangkok. Les cours sont dispensés en français, mais aussi en anglais, en allemand et en japonais, par des guides bénévoles. Les volontaires transmettent ensuite leurs connaissances dans leur langue maternelle lors de visites gratuites du musée chaque semaine.

La formation se déroule

en deux temps: une première partie d'octobre à courant décembre, où les guides confirmés abordent divers thèmes tels que le bouddhisme, l'hindouisme, les royaumes de Thaïlande au fil des siècles ou encore l'évolution de la statuaire bouddhique. La phase d'approfondissement s'étale de janvier à mai. Tous les participants doivent alors présenter un thème imposé.

Le coût de la formation est de 1700 bahts, auxquels s'ajoutent 1000 bahts d'adhésion à l'Association des NMV (National Museum Volunteers). Cette inscription permet, entre autres, d'assister à des conférences en anglais, de participer à

des excursions à des tarifs préférentiels ou encore d'accéder à une bibliothèque bien fournie.

N'hésitez pas à venir rencontrer les volontaires **mercredi 11 Juin**, à partir de 10h, chez Isabelle Depaty, en vous inscrivant au préalable. Sur place, les guides vous donneront de plus amples renseignements en toute convivialité.

*Renseignements et inscriptions*

Contactez les responsables

Isabelle DEPATY ou

Jean-Pierre JOLY:

[isabelle.depaty@free.fr](mailto:isabelle.depaty@free.fr)

[jjpoly@truemail.co.th](mailto:jjpoly@truemail.co.th)

[www.museumvolunteersbkk.net](http://www.museumvolunteersbkk.net)

P.O. BOX 1305,

Nana Post Office,

Bangkok 1112

## Les projections du Foreign Correspondents' Club of Thailand (FCCT)

### « Pavarotti Forever »

L'Ambassade d'Italie à Bangkok vous invite à partager un verre de vin tout en redécouvrant la carrière haute en couleurs du célèbre ténor, récemment décédé. Une projection sera organisée le **10 juin**, à 20h.

150 bahts pour les non-membres. 50 bahts le verre de vin.

### « India »

Ce film a été décrit comme «l'un des meilleurs films autrichiens de tous les temps». Pour célébrer l'évènement, l'ambassade d'Autriche proposera à la vente du vin local (Zweigelt et Grüner Veltliner).

150 bahts pour les non-membres. 50 bahts le verre de vin.

## Flower power à Chaiyaphum



Les paysages uniques de la province de Chaiyaphum, au nord-est de la Thaïlande, recèlent des trésors. Parmi ceux-ci, on trouve les champs de tulipes rose-pourpre du Siam, ou « Dok Krachiao », qui s'ouvrent en début de saison des pluies, du

mois de juin au mois d'août. Cette superbe tulipe est également appelée «bua sawan» (lotus du paradis). Sa forme si inhabituelle et sa couleur éclatante en ont fait une fleur très appréciée. Elle est à l'honneur tout le long de ce Festival de la Tulipe du Siam de Chaiyaphum, qui se tiendra du **1er juin au 31 juillet** dans le parc national de Pa Hin Ngam, dans la province de Chaiyaphum. Si vous manquez le festival, pas de panique. Les tulipes s'offrent à vos yeux jusqu'à la fin du mois d'août...

Renseignements auprès de TAT:  
www.tat.or.th/northeast01 (en thaï)  
tatsima@tat.or.th ou 044 822 502

## Classique

Le Bangkok Music Society Choir and Orchestra présente l'Oratorio «Samson» de Georg Friedrich Haendel. Cette tragédie biblique offre des possibilités intéressantes pour les solistes, les chœurs et l'orchestre.

A l'époque, Samson était l'une des œuvres les plus populaires d'Haendel; aujourd'hui, cet oratorio garde une place importante dans le répertoire choral.

Samedi 7 juin, à 20h.

Shrewsbury International School's Khunying Sumanee Auditorium, près du BTS Saphan Taksin BTS (navettes jusqu'à l'école)

Tarif: 700 bahts pour les non-membres, 600 bahts pour les membres, 300 bahts pour les étudiants.

Possibilité de réserver en ligne  
www.bangkokmusicsociety.org  
ou auprès de Serena Tan-Storah  
081 828 4904, serena@loxinfo.co.th.

## Report: Hua Hin Jazz Festival



Aïe ! Désolée pour ceux qui avaient déjà réservé leur week-end, mais le TAT vient de reporter le Festival de Jazz de Hua Hin aux **13 et 14 juin** prochains. Les plus grands noms du jazz thaïlandais et internation-

al seront de la partie. Le programme (encore provisoire à l'heure où nous bouclons), sera bientôt disponible sur le site officiel de l'évènement:

www.jazzfestivalhuahin.com

## Expo

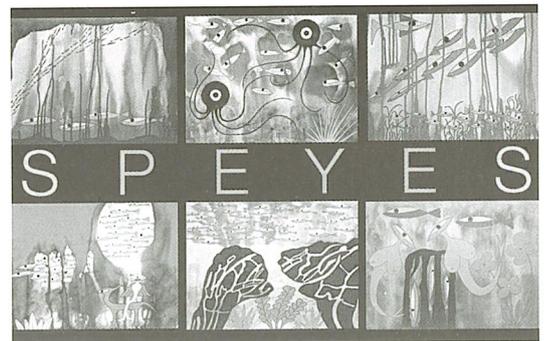
Du **1er au 15 juin**, Philippe Pasquet expose pour la première fois en solo à la Galerie On Art. «Speyes», titre de l'expo, est la contraction de trois mots: Spy (espion), Species (espèces) et Eyes (yeux).

Les peintures flashy de cet artiste multi-casquettes nous emportent dans un monde irréel... A découvrir.

Galerie On Art  
(près de la gare de

trains Samsen, soi de l'hôpital Vichayut (entre la gare et la rue RAMA VI)

Renseignements:  
02 619 7304, 081 430 5567  
samsen@onartgroup.com  
www.onartgroup.com



## Classique (suite)

Le Metropolitan Opera of Bangkok et l'ambassade d'Autriche présentent, pour la première fois en Thaïlande, «Die Fledermaus» (La Chauve-Souris), de Johann Strauss II. Ecrite en 1874, cette célèbre opérette viennoise en trois actes met en scène, comme La

Vie Parisienne d'Offenbach, des personnages contemporains se moquant d'eux-mêmes.

Six représentations, du **23 au 26 juin**  
Thai Cultural Center; Ratchadapisek Road  
De 500 à 5000 bahts  
www.thaiticketmajor.com



## Culture et plaisir

## Chiang Mai en dehors des sentiers battus



Atelier de céramique Benjarong dans la région d'Ampawa

Résident ou voyageur, vous avez sûrement été frappé par la pauvreté du choix qui vous est offert en termes d'activités culturelles en Thaïlande. Pas grand chose en dehors des visites de temples et palais, des sites historiques et des musées, sans oublier les dîners-spectacles proposés par les hôtels. Et pourtant, la culture thaïe est omniprésente, qu'elle soit traditionnelle ou contemporaine, et se manifeste à chaque instant de la vie quotidienne, dans l'architecture, la musique, le cinéma, la peinture, l'artisanat d'art et le design, ou tout simplement dans l'habillement, la cuisine. Pour ne citer que certains domaines facilement visibles par des yeux étrangers ! Certes, les barrières de la langue et de l'écriture sont des facteurs qui ne facilitent en rien le franchissement du fossé culturel entre les Occidentaux et les Thaïlandais.

Parti de ce constat et ayant eu l'occasion de franchir ce fossé dans les deux sens, au hasard de leurs voyages et de leurs rencontres professionnelles, un couple franco-thaïlandais, Martin et Benjamas Bauer, installé à Chiang Mai depuis sept ans et déjà professionnel du voyage à la carte avec leur compagnie Asie Golf, a décidé de faire se rencontrer les amateurs passionnés et les

pour Martin, l'artisanat d'art et les textiles pour Benjamas. Il a ensuite été très facile, pour répondre à la demande, de s'intéresser par extension à la musique et aux danses traditionnelles. De fil en aiguille, de visites de jardins en découvertes de collections privées d'orchidées, cette culture-plaisir s'est épanouie.

Plaisir d'emmener des musiciens amateurs ou simplement des familles de passage savourer une matinée au Conservatoire de musique et de danse. Plaisir encore, d'assister à la fabrication à la main d'un tambour traditionnel, de passer quelques heures avec Pa Noi, qui vous montre comment, en six à huit mois, on arrive à transformer un petit panier en osier en un superbe bol d'offrande.

Chiang Mai abrite les plus grands spécialistes mondiaux des textiles asiatiques. Ils sont prêts à vous ouvrir les tiroirs de leurs collections privées, à vous montrer dans leurs jardins les écorces qui servent à faire des couleurs naturelles ou à vous expliquer le processus de transformation des feuilles d'un arbuste en pâte malodorante, qui soudain passe du vert clair au bleu profond indigo et est utilisée pour teindre les vestes des paysans thaïs.

Partant du constat que la culture est difficilement accessible en Thaïlande, un couple franco-thaï a décidé de faire se rencontrer amateurs passionnés et spécialistes de la culture du royaume. Objectif ? Vous donner l'opportunité de découvrir, à travers leurs yeux, la richesse culturelle de la région.

spécialistes. Au départ, chacun a choisi son domaine de prédilection: l'architecture et les plantes tropicales

Plaisir encore, de voir Vincent, premier percussionniste de l'orchestre de Boulez, suivre les directives du maître local pour faire une prière, les mains jointes sur le front, avant de pouvoir toucher aux instruments et lui montrer sa technique du jeu à quatre baguettes. Rigolade enfin, avec des paysans du marché aux bestiaux de San Patong quand Alain, un éleveur de Charolais multi-médaille du Salon de l'Agriculture de Paris, sort ses albums de photos pour montrer ses champions d'une tonne et demie et que les Thaïlandais le prennent par la main pour lui faire admirer leurs buffles qui dépassent allègrement la tonne !

C'est tout cela que le couple tente d'expliquer sur son nouveau site Internet, dédié à la culture thaïlandaise et asiatique.

MARTINE HELEN

[www.cultureandtour.com](http://www.cultureandtour.com) (en anglais) et très prochainement la version française:

[www.cultureetour.com](http://www.cultureetour.com)



Tissage à Lamphun

## Agenda de Chiang Mai

## Expats volontaires

Un nouveau cercle, the «Chiang Mai Friends Group», unissant des Thaïlandais et des expats qui aiment leur ville, a pour but d'aider à améliorer Chiang Mai en matière d'environnement et d'éducation. Les organisations locales gouvernementales ne pouvant recruter des volontaires étrangers sans permission du gouvernement central,

le «Chiang Mai Friends Group» se propose d'être le lien entre ces étrangers et les autorités du cru.

Mme le Maire a confirmé son intérêt à recevoir des expatriés volontaires et affirmé sa volonté de dialogue avec le groupe. Ce dernier est soutenu par l'association «Retire in Chiang Mai». Il faut parler l'anglais ou le thaï pour pouvoir s'y impliquer.

## Informations:

Association «Retire in Chiang Mai»  
44/3 Sridonchai Rd. T. Hai Ya,  
A. Muang Chiang Mai 50100  
Tél et Fax: 053 206 121  
Mobile: 089 433 4926  
[www.retireinchiangmai.com](http://www.retireinchiangmai.com)  
[info@retireinchiangmai.com](mailto:info@retireinchiangmai.com)

## Les films de l'Alliance

## Spécial Audrey Tautou !

**6 Juin:** Le fabuleux destin d'Amélie Poulain

**13 Juin:** Un long dimanche de fiançailles

**20 juin:** Hors de Prix

**27 Juin:** Ensemble, c'est tout  
Séance à 20 h à l'Alliance française.  
Tél: 053 275 277

# Un ambassadeur, un consul... et mille parfums !

Alors que le mois dernier, Phuket subissait queue de cyclone, vent de mousson et pluies diluviennes, l'ambassadeur de France, Laurent Bili, a visité la Perle d'Andaman pour célébrer deux événements de choix: la nomination tant attendue du nouveau consul honoraire, Lucien Rodriguez, et l'inauguration de la nouvelle parfumerie française, «Mist, 1000 Parfums» à Jungceylon.

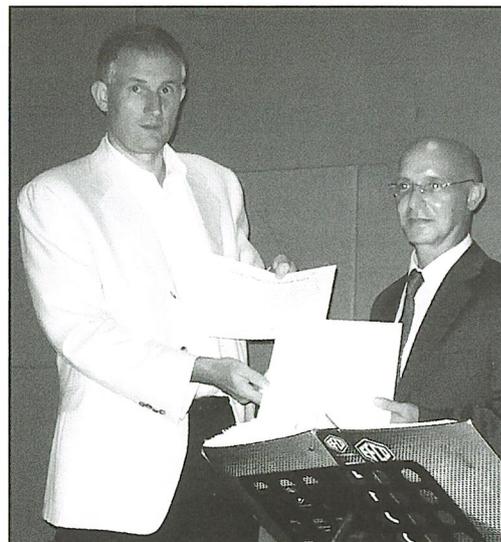
## La patience est la mère de toutes les vertus !

Laurent Bili, ambassadeur de France en Thaïlande, a finalement investi officiellement Lucien Rodriguez, le 9 mai dernier au Novotel Patong, dans ses fonctions de consul honoraire de France à Phuket. Et ce, pour un mandat de cinq ans. Choisi par l'ex-ambassadeur de France, Laurent Aublin, pour faire partie de la petite famille des 580 consuls français répartis à l'étranger, la nomination de Lucien Rodriguez a pourtant subi déboires

et retards, depuis sa validation côté français, fin 2006. Des pétitions contre le «nominé» jusqu'au coup d'état militaire du 19 septembre 2006, suivi du gouvernement militaire provisoire, l'exequatur n'a été signé par les autorités thaïlandaises qu'en janvier dernier.

Le nouveau consul devient le représentant du gouvernement auprès de la population française de Phuket. Il est donc désormais inutile de se déplacer à Bangkok pour

toutes les démarches administratives du type passeport, carte d'identité, carte consulaire, permis de conduire, bourses scolaires ou encore pour les élections. Lucien Rodriguez tiendra une permanence au siège de sa société à Boat Lagoon, tous les mardis et vendredis matins de 9h à 12h.  
**Caroline Laleta-Ballini**



Le nouveau consul, Lucien Rodriguez (à droite), a été officiellement investi le 9 mai par l'ambassadeur de France en Thaïlande, Laurent Bili.

### Renseignements:

Marina Boat Lagoon, Office Unit 39/4-5, Koh Kaew Plaza, Moo 2 Thepkasattri Road, Tambon Kohkaew, 83000 Phuket. Téléphone pendant les heures de permanence : 076 273 511 et 089 866 24 80, fax : 07 627 35 11 [agenceconsulairephuket@yahoo.com](mailto:agenceconsulairephuket@yahoo.com)

## Ouverture d'une parfumerie Mist à Jungceylon

### “Qui maîtrisait les odeurs, maîtrisait le cœur de l'humanité”(Patrick Suskind)



Frédéric Besson, le fondateur de Mist (à droite) présente un coffret de parfums à l'ambassadeur Laurent Bili et son épouse. (Photo: Raphael Franco)

«La Thaïlande ne possédait pas de parfumeries dignes de ce nom». Fort de ce constat, Frédéric Besson décide de créer, il y a deux ans, la première chaîne de parfumeries françaises en Thaïlande, sous un nom aux consonances mystérieuses: «Mist». Un nom anglais qui désigne un nuage, sous-entendu un effluve, toutefois souligné d'une signature bien française, «1000 parfums». De quoi ravir les Occidentales, mais

aussi les Thaïlandaises, pour qui il est sûrement plus aisé de prononcer «Mist» que «1000 parfums».

Pour célébrer la première bougie de la première boutique de la chaîne, ouverte en mai 2007 à Chiang Mai, Frédéric Besson a jeté son dévolu sur Jungceylon. Le centre commercial accueille sa toute dernière boutique. C'est Laurent Bili qui a été chargé d'inaugurer la sixième parfumerie de la chaîne, le 10 mai dernier,

devant un parterre d'invités et des vitrines chargées de milliers de petits flacons.

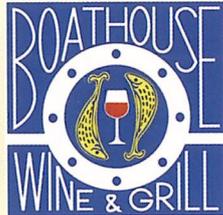
En réalité, il y a plus de 1600 références dans le magasin et un choix de 120 marques - Chanel et Van Cliff restant cependant absents des étagères. Il dispose également d'un gros rayon pour enfants. Réparti dans six familles de senteurs différentes - les boisées, les orientales, les florales, les fougères, les citronnées et les cyprées - chaque parfum s'est vu doter d'une carte d'identité extrêmement pratique pour dénicher la fragrance idéale.

Toutefois, si vous rêvez d'offrir à votre dulcinée le parfum qui reflète parfaitement son charme et sa beauté, avec une chance sur mille que votre cadeau finisse au fond d'une étagère, Mist a lancé un concept extrêmement séduisant et pleins d'arômes: un coffret-découverte de neuf échantillons de luxe de grands parfums (Miss Rocaille

de Caron, C'est la fête de Christian Lacroix, Ame coquine de Chantal Thomass, Femme de Façonnable, Limited Miami Edition d'Elite, For Her de Jacomo, Ombre Rose de Jean-Charles Brosseau, Miracle So Magic de Lancôme et La Môme de Balmain.), qui permettra à l'élue de votre cœur de prendre le temps de s'enivrer à sa guise. Elle pourra alors se présenter dans le magasin et se verra remettre, en échange du certificat présent dans le coffret, une bouteille du «nectar» de son choix ainsi que deux cartes de membre d'une valeur de 500 bahts. Ce coffret est proposé au prix de 2500 bahts et existe aussi en set masculin.

C. L-B





Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu ce prix

un "MUST" à Phuket

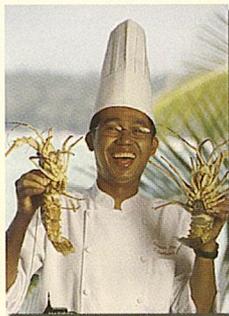


sur la plage de Kata



cuisine thaïe et française  
service de qualité

Samedi et dimanche  
cours de cuisine thaïe  
du Chef Tummanoon

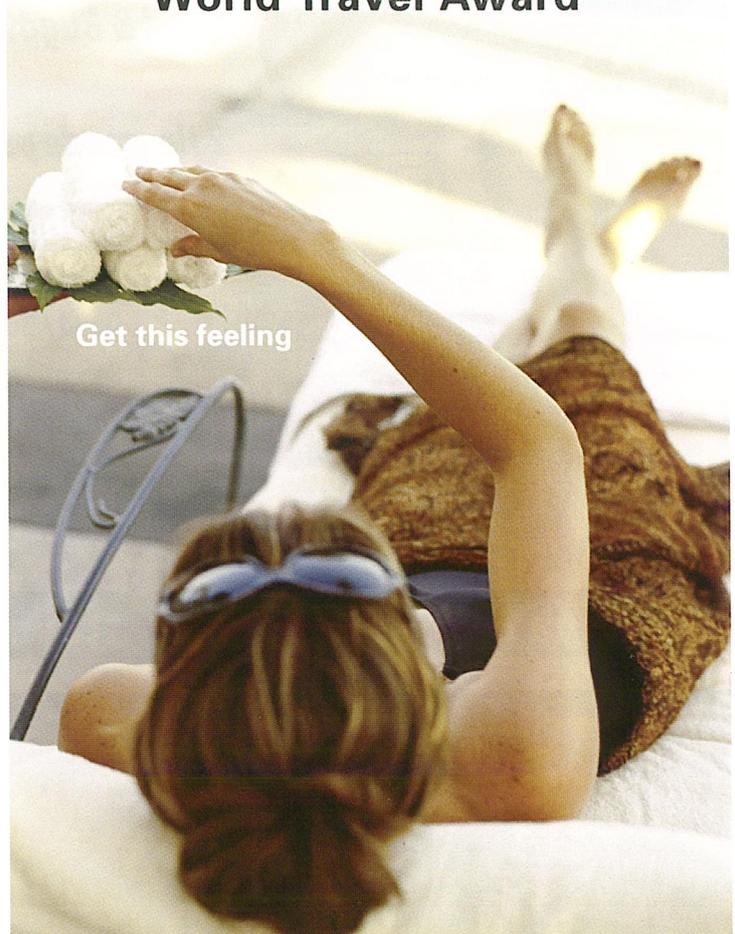


Kata Beach, Phuket 83100  
Tel: 076 330 015 - Fax: 076 330 561  
www.boathousephuket.com

# Europcar

YOU RENT A LOT MORE THAN A CAR.

Rent with the winner of the  
"World Travel Award"



Get this feeling

[www.europcar.co.th](http://www.europcar.co.th)

■ Short Term Rental  
(daily, weekly, monthly)



■ Long Term Rental



■ Rental with Chauffeur

■ Limousine Service



Our Location: Bangkok Down Town

• Suvarnabhumi Airport • Chiang Mai (now open)  
• Pattaya • Hua Hin • Samui • Krabi • Phuket  
(opening 4th quarter of 2007)

Tel. + 66 (0) 2696 8240

E-mail: [info@europcar.co.th](mailto:info@europcar.co.th)

180/9 Wireless Road (Sarasin), Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330



# EasyKart.net



**Nouvelle!**

**Quad & Buggy...**

**2 Heures de pur Fun!**



## Group EasyKart.net

Karts adultes / Enfants  
Quad / Buggy "Jungle Tour"  
Seminaires & incentives  
Club Rotax  
24 Heures de Thaïlande



**Nouvelle!**

**Nouvelle piste outdoor  
à Pattaya (2 pistes)  
Situation : Bali Hai Pier  
(au bout de Walking Street)  
OUVERTURE MI MAI 08**

[www.easykart.net](http://www.easykart.net)

Thai : 086 208 0880 info@easykart.net  
Français : 089 158 1968 md@easykart.net

**Pattaya Bali Hai Pier / Pattaya Bira Kart / Bangkok RCA Plaza**



**CORTO RESORT**  
chaweng beach  
Koh Samui - Thaïlande



119/3 Moo. 2 Thambon Bophut - 84320 Koh Samui, Surathani. Thaïlande  
Tel. 66 (0) 77 230 041 Fax. (0) 66 77 422 535  
[www.corto-samui.com](http://www.corto-samui.com) / Email: pierre@samart.co.th



## L'atmosphère Indochinoise aux Portes de Phuket

Sur une île tropicale avec plage déserte,  
à seulement 10 minutes de Phuket,  
Baan Mai, un charmant petit hôtel  
niché au coeur d'une végétation luxuriante.



### SPECIAL PACKAGE

**2 nuits/3 jours  
7.000 bahts**

**5 nuits/6 jours  
18.500 bahts**

- Welcome Sala Massage au bord de la plage
- Petit déjeuner
- Canoë, snorkeling, pêche sous-marine
- Bateau navette pour Phuket à toute heure



Baan Mai - Koh Larn - Phuket - Thaïlande Website: [www.Baanmai.com](http://www.Baanmai.com)  
Tel: +66 (0)76 352111 - +66 (0)835 905464 Email: [booking@baanmai.com](mailto:booking@baanmai.com)

**Baan Mai**  
COTTAGES & RESTAURANT

# Un consul honoraire pour Samui et sa région



Photo Herremans

Jean-Christophe Lamy, 39 ans, est un hôtelier installé sur l'île depuis six ans.

## Gavroche: En quoi consiste votre fonction ?

Jean-Christophe Lamy: Les consuls honoraires sont des bénévoles qui, en plus de leurs activités professionnelles, assurent la protection consulaire des ressortissants français en coordination et sous l'autorité de l'ambassade de France. En outre, ils offrent des services de proximité au bénéfice des Français résidents ou de passage dans la province: je peux par exemple légaliser une signature, certifier conforme une photocopie, viser un certificat de vie, recueillir des procurations de vote, délivrer un certificat de résidence ou encore fournir les certificats relatifs au transport de corps et de cendres. Les consuls honoraires peuvent également transmettre les dossiers en vue de l'inscription au Registre des Français établis hors de France et de la délivrance de passeports et de

cartes nationales d'identité. En revanche, ils n'ont pas de compétence en matière d'état civil, de notariat et de nationalité. Ils ne peuvent pas non plus intervenir dans les procédures de demandes de visas pour la France.

## Comment avez-vous été amené à assurer cette charge ?

J'ai été contacté il y a maintenant près de trois ans par Monsieur l'ambassadeur Laurent Aublin et Monsieur le consul Jean-Luc Delvert, qui cherchaient à mettre en place une agence consulaire à Suratthani. Et ce, en raison de l'augmentation constante du nombre de résidents français à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. L'ambassade avait besoin d'un résident connaissant bien l'île et ses habitants. C'est donc tout naturellement que nous nous sommes rencontrés, à plusieurs

C'est le 25 avril dernier qu'a eu lieu, au Carpe Diem, à Bophut, la nomination officielle de Jean-Christophe Lamy comme consul honoraire de France pour la région de Suratthani (Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao) en présence de Laurent Bili, ambassadeur de France en Thaïlande, et de son épouse. Les autorités locales avaient fait le déplacement ainsi qu'une centaine de ressortissants français. Jean-Christophe Lamy, âgé de 39 ans, est un hôtelier de Koh Samui, installé sur l'île depuis six ans. Interview.

Propos recueillis par Thierry Herremans

reprises, jusqu'à l'accord final des ministères des Affaires étrangères français et thaïlandais.

## La communauté française de Koh Samui attendait cette nomination depuis longtemps. Mais comme l'ambassadeur l'a souligné dans son discours, il n'est pas toujours facile d'assumer cette fonction...

Je crois qu'il faut avant tout être volontaire et à l'écoute des gens. Le cas de chaque Français en difficulté est différent et il faut très souvent agir dans l'urgence. Donc, pour bien aider nos compatriotes et être efficace, il est nécessaire de connaître toutes les personnes et administrations susceptibles d'aider et de faire avancer les choses rapidement.

## Vous vivez et travaillez sur l'île depuis six ans. Quel regard portez-vous sur l'évolution rapide de Samui ?

L'île est en plein boom mais pourtant ce n'est encore qu'un bébé. Toutes les grandes stations balnéaires du monde ont quelques décennies d'existence derrière

elles. Elles sont nées et ont grandi afin d'arriver à une certaine stabilité. Aujourd'hui, toutes les grandes enseignes hôtelières et de grandes distributions investissent à Koh Samui. Ces entreprises font des études de marché pointues et n'ont pas l'habitude de prendre des risques inconsidérés. Une fois que la construction des infrastructures de l'île, des routes et de l'éclairage public sera terminée, notre île attirera encore plus de touristes. Nous aurons certainement des moments difficiles à passer mais je suis confiant sur l'avenir économique de Koh Samui.

## Tous les français inscrits ou non à l'ambassade, ou simplement des touristes en difficultés sur l'île peuvent donc désormais vous contacter en cas de nécessité ?

Je suis là pour ça. Tous les français peuvent me joindre au 081 894 20 34 ou par courriel: [agence\\_consulaire\\_suratthani@yahoo.fi](mailto:agence_consulaire_suratthani@yahoo.fi). Cependant, le consul honoraire ne peut pas intervenir dans des affaires à caractère privé ni se substituer aux services de l'ambassade.

## Régates à Koh Samui

La septième édition de la «Koh Samui Regatta», course de voile internationale, aura lieu du **1er au 7 juin 2008**. Beaucoup d'équipages venant d'Australie, de HongKong, de Singapour et bien

sûr de Thaïlande ont déjà confirmé leur participation. Au total, 35 à 40 yachts devraient être présents pour cette régata. Départ des courses au large de Chaweng beach.

Informations: *Centara Grand Beach Resort*. [www.samuiregatta.com](http://www.samuiregatta.com)

## Quelques chiffres...

Selon l'Office du Tourisme thaïlandais (TAT), voici les dernières données officielles concernant le nombre de touristes en visite à Koh Samui pour les années 2006 et 2007.

En 2006, l'île a accueilli 1 030 623 touristes. En 2007, ils étaient 1 059 642 personnes à profiter des charmes de Samui. Une tendance, puisque le premier trimestre 2008 est également en augmentation par rapport à l'année dernière.

# Les trésors cachés de Pattaya

A quelques distances de la station balnéaire, mais à des années-lumière des bars Agogo, se trouve un grand domaine consacré au bouddhisme que peu de touristes ont l'occasion de pouvoir visiter. Ce patrimoine est pourtant une composante essentielle de la culture siamoise.

Le Wat Yan Sangwararam (ou Wat Yan pour les fidèles) est un ensemble de temples, à 17 kilomètres au sud de Pattaya. Il vaut mieux avoir votre propre véhicule pour la visite sur place. Sur Sukhumvit, tournez quelques centaines de mètres après la borne du Km 160, suivant le panneau situé après l'Ocean Marina et avant Nong Nooch Garden. Continuez sur quelques kilomètres et le lac entouré de pavillons religieux apparaîtra dans toute sa sérénité (il y a aussi un chalet Suisse !).

Ce complexe religieux fut achevé en 1976, à la mémoire des deux grands rois Naresuan (1590 - 1605) et Tak Sin (1767-1782). 'Grand roi' est le titre officiel qui leur a rétrospectivement été attribué car ils ont notamment contribué à libérer le pays des envahisseurs birmanes.

Wat Yan est aussi dédié au Patriarche Suprême de Thaïlande, Somdet Phra Yanasangworn. Le domaine fut proclamé temple royal en 1982, sous le patronage de Sa Majesté Bhumibol Adulyadej qui avait alors démarré un nouveau

programme de développement, avec un budget que l'on dit colossal, incluant une école et un hôpital (visibles de la route).

Réparti autour de sept collines et sur une superficie d'une soixantaine d'hectares, ce groupe de temples fait partie des plus grands 'parcs' bouddhiques au monde. Dans un cadre bucolique qui est une véritable réserve naturelle pour la faune et la flore, agrémenté de nombreux points d'eau, il offre une grande variété de styles architecturaux: khmers, indiens, japonais...

## Ce groupe de temples fait partie des plus grands « parcs » bouddhiques au monde

Goûtez à la paix de ce lieu hors du temps et propice à la méditation: laissez votre esprit se désaltérer à la source. Sinon vous pouvez toujours pique-niquer, mais ne manquez surtout pas la visite du temple chi-



nois qui vous laissera découvrir ses splendeurs pour la modique somme de 50 bahts.

Situé non loin du lac, cet édifice somptueux appelé Anek Kusala Sala et/ou Vihanra Sien en langue pali (ou encore Ta Pu Yie en chinois), dont la construction avait débuté en 1988 sous la direction de Sanga Kulkobkiat (un mécène sino-thaï), avait coûté la modeste somme de 220 millions de bahts. Sa Majesté le Roi (qui l'a inauguré le 24 décembre 1993) avait accordé pour ce projet un terrain de 7 rai (plus d'un hectare) dans le domaine du Wat Yan Sangwararam dont il est le fleuronn.

On y peut admirer, entre autres, des fresques racontant la vie du Bouddha, des répliques de guerriers

en terre cuite du célèbre tombeau de l'empereur Qin à Xi'an, des statues en cuivre de divinités et celles des douze animaux du zodiaque chinois, des peintures sur soie, des meubles laqués, des poteries anciennes, des dragons polychromes, une statue en jade blanc de Kuan Im (la déesse chinoise de la compassion), des vêtements traditionnels siamois à travers les siècles, des miniatures de barges royales et des attelages de la dynastie Chakri.

D'immenses collections qui auraient certainement leur place dans un musée de Bangkok et que l'on a le privilège de pouvoir admirer ici, tous les jours de 8h à 17h.

Raymond Vergé

## Pêche Avis aux armateurs !

Une fois par semaine, le Riviera Beach Hotel (Soi Post-Office) organise des sorties en mer, de jour comme de nuit, pour la pêche au gros dans la baie de Pattaya. Friture garantie ! De l'espadon à la raie Manta, en passant par le barracuda et le requin pré-pubère.

Vous commencez tout bêtement par attraper, à l'hameçon nu, des calamars suicidaires qui vous serviront d'appât

pour les prédateurs sus-cités. A la bonne franquette, dans un esprit de grande camaraderie.

Le forfait de 1000 bahts comprend les boissons (pastis, bière, coca, eau plate) et la sandwicherie (pâté, saucisson, fromage...).

Une très bonne occasion de larguer les amarres.

Renseignements au 038-429-623  
riviera.beach@yahoo.fr



# Le Siam insolite

Plongée dans la culture populaire thaïlandaise, à la découverte des côtés les plus intrigants du pays du sourire...

PAR CYRIL BLIN

**A**or est une des nombreuses vendeuses de rue qui pousse chaque soir son stand roulant pour s'installer la nuit en plein cœur du quartier de Nana. Rassemblés en petits monticules soignés et luisants, elle vend, avec sa sœur, criquets, sauterelles, vers du bambou, cafards, vers à soie, œuf de fourmis, grillons et des gros malaeng da na (water bugs).

Elle s'est procurée sa marchandise encore vivante ce matin au marché de Khlong Toei. Puis elle a passé l'après-midi à les cuisiner: griller, bouillir ou frire, c'est selon. Et elle s'appête à passer une partie de la nuit à les vendre. L'étalon est ici la poignée: pour 20 bahts, vous serez les heureux acquéreurs d'une vingtaine de criquets ou de cinq sauterelles. Les journées sont longues mais ces vendeurs peuvent gagner jusqu'à 1000 bahts par nuit.

Les gens du nord et de l'Issan mangent des insectes depuis des siècles comme complément alimentaire ou simplement en encas. Et comme un pourcentage important des bar-girls de Nana ou de Patpong sont originaires d'Issan, c'est à l'origine dans ces quartiers que venaient s'installer les marchands d'insectes. A l'origine seulement car aujourd'hui Aor dit vendre autant aux touristes qu'aux Thaïs. Parti-culièrement les touristes du Moyen Orient et du reste de l'Asie; les Chinois et les Vietnamiens sont ainsi friands d'araignées et de scorpions.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, il n'est pas si facile de cuisiner des insectes. Les vers sont spécialement délicats à frire. Si vous ne voulez pas qu'ils explosent à la cuisson, il vaut mieux les faire mijoter à feu doux, nous dit un connaisseur. Chaque année,

## Sur la piste des insectes

**A l'heure où les marchands de balais, d'autocollants et de planches à découper rentrent chez eux, les rues de Bangkok font place à d'autres commerces ambulants. Leur marchandise, éclairée par un néon et protégée par un film plastique, a six pattes, une carapace et des ailes... À nous les insectes !**



l'université de Khon Kaen organise d'ailleurs une compétition typiquement thaïe de cuisine à l'insecte.

Les Thaïlandais sont particulièrement friands des femelles enceintes, le ventre gonflé par des œufs, juteux ou caoutchouteux selon les espèces. Les insectes les plus tendres sont directement trempés dans le piment ou ajoutés à un *yam* (salade épicée), les plus coriaces sont éviscérés et les parties les plus dures, ailes, pattes et morceaux de carapace, enlevés avant la cuisson. Il est de toute manière préférable de les cuire, pour éliminer les parasites, les acides sécrétés par l'insecte et toute trace d'insecticide, comme le rappelle Sanga Damapong du ministère de la santé.

Mais si vous croyez que les insectes sont une spécialité culinaire thaïe, détrompez-vous ! L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), dans un récent séminaire à Chiang Mai, estimait à 200 le nombre d'espèces d'insectes consommées en Thaïlande et à 1400 dans le

monde. Une chose est sûre, la majorité de l'humanité est entomophage.

La quasi-totalité des insectes que l'on consomme en Thaïlande viennent de l'Issan et du Laos. Une partie provient de véritables fermes, où l'on ajoute même des vitamines à leur alimentation pour accélérer leur rythme de croissance. Une autre partie est capturée dans la nature avec des moyens très simples: on suspend de nuit des lampes à UV au-dessus d'un piège qu'il suffit de venir relever au petit matin. La fin de la saison des pluies étant la meilleure saison pour cette collecte. Les fermiers mangent une partie de cette récolte et revendent le reste au marché local. Des grossistes font ensuite le trajet vers les marchés du pays où les petits détaillants les y achètent.

Les spécialistes thaïlandais de l'agriculture, comme ceux de l'Agricultural Development Research Centre, encouragent les fermiers à attraper leurs propres insectes ou à commencer un élevage. Car les insectes sont une ressource provi-

dentielle: alors qu'ils demandent un investissement modique et peu de nourriture, d'espace et d'entretien, certains, une fois séchés, sont deux fois plus riches en protéines que la viande ou le poisson. D'autres contiennent beaucoup de lipides, de vitamines et de minéraux. Et puis, élevés en ferme, ils se reproduisent très rapidement. Les criquets convenablement nourris mettent par exemple 45 jours pour arriver à maturité. Dans une région comme l'Issan, où la terre s'assèche depuis des années et où on peine à imaginer que se trouvaient ici des rizières à la place de ces pâturages ras et secs, les insectes constituent un apport alimentaire non négligeable.

En plus de leur valeur nutritionnelle, les insectes constituent un revenu d'appoint pour de nombreux fermiers. Un éleveur à plein temps peut ainsi gagner jusqu'à 30 000 bahts par mois, bien que la plupart des fermiers ne les élèvent qu'en petite quantité car il n'existe pas encore de marché d'exportation. Les experts de la FAO pensent que les insectes comestibles détiennent un vaste potentiel de création de revenus et d'emplois pour les populations rurales. Un gros travail reste cependant à faire pour arriver à l'adoption de normes alimentaires modernes et pour faire accepter les insectes à un plus grand nombre de consommateurs. Et cette augmentation de la consommation d'insectes ne pose-t-elle pas une menace à la biodiversité ?

Le chemin vers la consommation de masse ne devra pas se faire sans un travail scientifique poussé sur les conséquences de la chasse et de la production. En attendant rien ne nous empêche de savourer les insectes d'Aor, capturés en petites quantités !

# Une vie « Forbin » remplie !

XAVIER GALLAND, auteur du «*Que Sais-je? n°1095, Histoire de la Thaïlande*», présente chaque mois un personnage qui a marqué l'histoire du royaume de Siam.

Un personnage intéressant dans les relations diplomatiques entre la France et le Siam au XVII<sup>e</sup> siècle est le comte de Forbin, dont les *Mémoires* apportent un éclairage quelque peu différent des autres sur la situation politique au royaume de Phra Narai et sur la façon dont les Français interagirent avec les Siamois.

## QUI ÉTAIT DONC FORBIN ET QUE DISENT SES MÉMOIRES ?

Né à Gardanne (Bouches-du-Rhône) en 1656, Claude de Forbin, chevalier puis comte, perd son père alors qu'il est encore très jeune et connaît une enfance difficile et dissipée. A 12 ans, il s'embarque pour la première fois sur une galère commandée par un oncle. En 1675, il participe à la libération de Messine et, l'année suivante, à une expédition en Flandres. En 1677, il tue un homme en duel à Toulon, est condamné à mort puis gracié, s'engage dans la marine et sert à Brest. Il accompagne ensuite l'expédition du comte d'Estrées aux Antilles. On le retrouve plus tard à Alger, Lisbonne et Aix.

En 1685, le chevalier de Chaumont lui demande de l'accompagner au Siam. Il accepte (voir plus loin). A son retour, en 1688, il continue sa carrière maritime, se bat aux côtés de Jean Bart - avec qui il est fait prisonnier et en compagnie duquel il s'évade onze jours plus tard - et navigue un peu partout

en Europe (Dunkerque, Brest, Irlande, Calais, Ecosse, Norvège, Portugal - avec Duguay-Trouin...). Il est fait Chevalier de l'Ordre de St Louis en 1699 et prend sa retraite en 1710. Il meurt en 1733, non sans avoir publié ses *Mémoires* quatre ans plus tôt.

D'un intérêt indiscutable pour la compréhension de l'ambassade de Chaumont et des événements qui l'ont suivie, ces *Mémoires* du comte de Forbin sont néanmoins à aborder avec circonspection. En effet, le fait qu'environ un quart des quelque 700 pages relatant les souvenirs de cet homme mort à 77 ans traitent des seules deux années passées au Siam semble indiquer que Forbin a voulu régler des comptes et se justifier d'accusations passées, chose d'autant plus facile que la plupart des protagonistes et/ou des témoins de cette affaire étaient alors décédés. De plus, retraçant des événements vieux de plusieurs décennies, sa mémoire n'est pas toujours très fiable et d'évidentes erreurs chronologiques apparaissent ici et là.

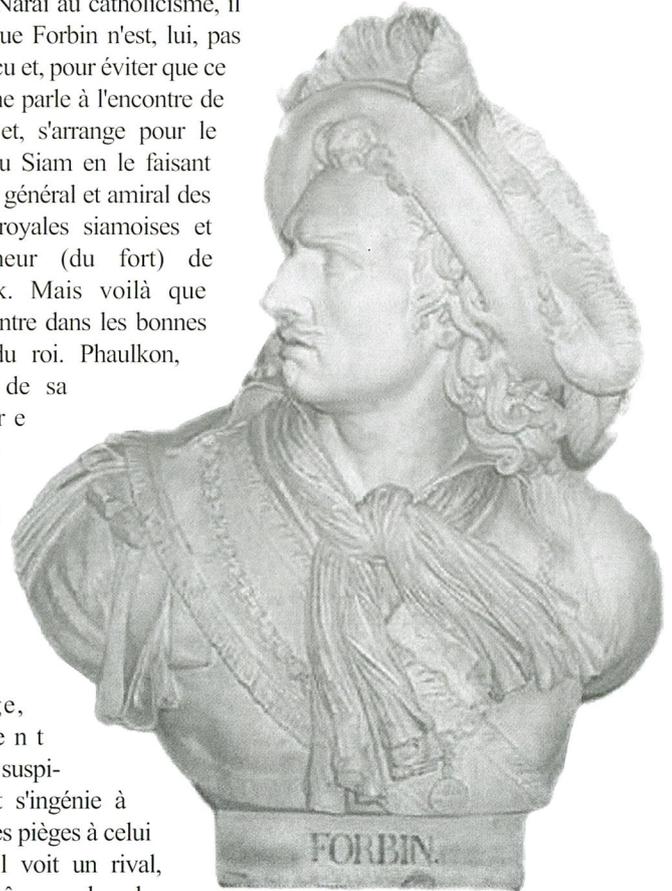
## LES FAITS

En 1685, le chevalier de Chaumont (voir *Gavroche* N°156) demande à Forbin de l'accompagner au Siam. Après réflexion, Forbin accepte et rejoint ainsi la première ambassade officielle envoyée par Louis XIV au roi siamois Phra Narai (voir *Gavroche* N°161), ambassade à laquelle participe aussi l'abbé de Choisy (voir *Gavroche* N°157 & 158). Quand Phaulkon (voir *Gavroche* N°160) entreprend sa tentative de séduction de la France en envoyant à Versailles son pantin, le jésuite Tachard (voir *Gavroche* N°159), faire miroiter la possible conver-

sion de Narai au catholicisme, il réalise que Forbin n'est, lui, pas convaincu et, pour éviter que ce dernier ne parle à l'encontre de son projet, s'arrange pour le retenir au Siam en le faisant nommer général et amiral des armées royales siamoises et Gouverneur (du fort) de Bangkok. Mais voilà que Forbin entre dans les bonnes grâces du roi. Phaulkon, victime de sa propre machination, en prend

ombrage, devient jaloux et suspicieux, et s'ingénie à tendre des pièges à celui en qui il voit un rival, allant même, selon les dires de Forbin, jusqu'à tenter de l'empoisonner.

Après de multiples rebondissements et quelques démêlés parfois rocambolesques, qui ne l'empêchent cependant pas de s'acquitter de sa mission et de consolider les fortifications françaises de Bangkok, Forbin décide finalement de quitter le Siam, sinon clandestinement du moins précipitamment fin 1686. Il passe le détroit de Malacca et arrive à Pondichéry en janvier 1687. Il retourne au Siam, à Mergui, pour y accueillir Claude Céberet du Boullay - co-responsable, avec Simon de La Loubère, de la seconde ambassade envoyée par Louis XIV à la cour du Siam - alors sur le chemin du retour. Les deux hommes rentrent ensemble à Pondichéry.



Claude de Forbin-Gardanne

En février 1688, Forbin s'embarque sur L'Oiseau et parvient à Brest en juillet de la même année.

## ÉPILOGUE : LA FORTUNE DES PHAULKON

En 1695, en escale à Céphalonia, île natale de Phaulkon, Forbin s'enquiert de la famille de ce dernier, retrouve un frère, le rencontre et l'informe que Phaulkon - exécuté en 1688 - avait transféré en France d'importantes sommes qui n'attendent que d'être réclamées. Le frère ne se le fait pas dire deux fois, va à Paris et en revient riche.

Un frère de Siam vaut bien un oncle d'Amérique...

... retraçant des événements vieux de plusieurs décennies, sa mémoire n'est pas toujours très fiable et d'évidentes erreurs chronologiques apparaissent ici et là.



## Élégance et caractère - Le Complexe Hôtelier luxueux de Phuket

Indigo Pearl. Complexe hôtelier design 5 étoiles qui touche la plus longue plage de Phuket, Nai yang. Indigo Pearl cache parmi ses jardins luxuriants, 3 piscines et des sculptures d'inspiration post-modernes.

277 chambres villas et suites, au confort incomparable, où la fraîcheur du métal, la douceur de la soie Thaïlandaise et la chaleur du bois vous enveloppent tour à tour.

Originalité des bars et restaurants essayés parmi les plantes tropicales, du gourmet au bar convivial. Diversité des cuisines, de la Thaïlande à l'Occident, Indigo Pearl offre à votre palais un feu d'artifice de goûts.

Lancez-vous dans l'aventure: Indigo Pearl propose une large palette de loisirs et découvertes: Golf, Yoga, Massages, Plongée sous-marine, boxe Thaïlandaise, ...

Indigo Pearl est adjacent au Parc National, à dix minutes en voiture de l'aéroport.

**Une expérience aussi rare qu'une perle indigo.**



[www.indigo-pearl.com](http://www.indigo-pearl.com)

INDIGO PEARL  
Phuket



## Escapade Estivale !

Cet été, Club Med vous offre les meilleurs séjours « **Tout Compris** » vers les **Maldives, Bali, Phuket et Cherating Beach** (Malaisie).

**Offre Club Med « Couple ».....**  
Réduction de 5,000 Bahts par couple

**Offre Club Med « Enfants ».....**  
Séjour gratuit pour les enfants

Offre valable sur les réservations séjour « **Tout Compris** » pour 3 nuits minimum en chambre double supérieure. Offre spéciale « **enfants** » non valable pour les Maldives. Hébergement offert jusqu'à 2 enfants pour au moins 2 réservations adultes.

Offre valable sur les séjours entre le 1<sup>er</sup> Juin et le 31 Octobre 2008. Offre valable pour réservation avant le 30 Juin 2008.

Merci de nous contacter pour plus d'informations sur les conditions.

Tel 0-2253-0108  
[www.clubmed.co.th](http://www.clubmed.co.th)

**Club Med**   
WHERE HAPPINESS MEANS THE WORLD

**JVK moving your world**

# JVK

**JVK INTERNATIONAL MOVERS**

**Besoin de déménager de « porte à porte »  
Choisissez JVK...**

**Pour:**

- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m<sup>2</sup> d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.

**JVK International Movers  
Comparez vous comprendrez**

**JVK International Movers Ltd.**

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240  
Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 [www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)

**voire contact francophone pour un devis gratuit**  
CHRISTOPHE : 087-691-6955 E-mail : [chris@jvkmovers.com](mailto:chris@jvkmovers.com)

Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie, Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



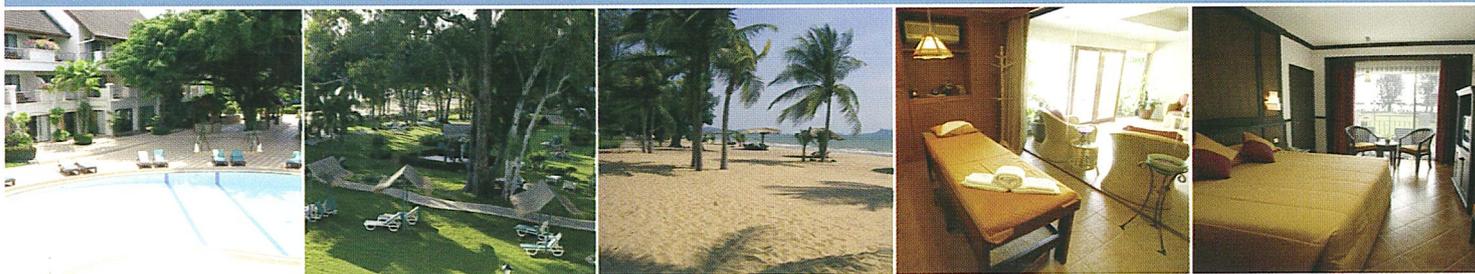
**SWISS PALM BEACH**  
appartement - hôtel



**2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m<sup>2</sup>)  
tél. directe, Internet haut débit,  
jardin exotique / piscine / restaurant**

2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.  
Tél: +66(0) 76 342 099, +66(0) 76 342 381-3 Fax: +66(0) 76 342 098 E-mail: [info@swisspalmbeach.com](mailto:info@swisspalmbeach.com)  
[www.swisspalmbeach.com](http://www.swisspalmbeach.com)

# PROMOTION SPECIALE 3 JOURS 2 NUITS



## PINNACLE RESORT AND SPA SATTAHIP

1 chambre double standard = 2,550 Bahts par personne

1 chambre simple standard = 4,150 Bahts par personne

Lit supplémentaire avec petit déjeuner = 1,000 Bahts

**Inclus :**

- Logement avec petit déjeuner
- 1 dîner buffet par personne
- 1 cocktail de bienvenue

Sous réserve de chambres disponibles  
Prix valables jusqu'au 30/09/08

**RESERVATION :**

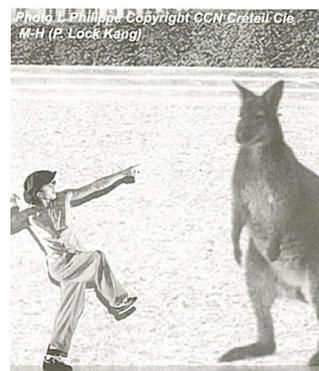
Editours Co., Ltd, 16th Fl., UNICO HOUSE,  
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330. Tél : 02 254 9370,  
02 254 6867, 02 253 3727 Fax : 02 254 3507

# « La Fête » : un festival en pleine maturité



Le festival culturel français “La Fête” se déroulera à Bangkok du 2 au 27 juin. Porteuse de la vitalité des échanges artistiques entre la France et la Thaïlande, la programmation de cette cinquième édition se veut encore une fois ouverte aux différents mouvements artistiques. Entre danse, cirque, musique et photographie, le public devrait répondre présent.

PAR HENRI POMPIDOR



**P**lus que tout autre événement culturel, La Fête, dont l'un des objectifs affichés est de contribuer à solidifier un réseau artistique déjà très actif depuis de nombreuses années, a peut-être atteint sa pleine maturité cette année avec une programmation équilibrée qui privilégie la diversité et l'excellence (voir pages suivantes), et une organisation bien rôdée. Malgré un programme plus réduit - le nombre d'événements connaît une baisse sensible -, le festival français confirme surtout la place de la France parmi les pays les plus engagés dans le domaine de l'action culturelle dans le royaume.

En coopération avec l'Agence Française d'Action Artistique (AFAA) et dans un cadre plus général des «Printemps français en Asie», La Fête recevra des artistes de renom comme le chef d'orchestre Michael Cousteau, la compagnie de danse contemporaine Montalvo-Hervieu (dernièrement vue au Châtelet à Paris), Didier Sinclair et Christophe Monier pour la musique électronique ou encore le réalisateur Jean-Paul Salomé et les cuisiniers de la Tour d'Argent. Salles de concerts, théâtres et galeries du centre de la capitale accueilleront ces nombreuses disciplines qui permettront aux spectateurs de découvrir une riche palette de la créativité française, depuis la danse classique, les arts du cirque jusqu'au hip-hop (très apprécié au cours de la précédente édition). Les



**Malgré un programme plus réduit, « La Fête » atteint sa pleine maturité avec une programmation équilibrée et une organisation bien rôdée.**

expositions, qui tiendront une place importante, sont cette année orientées vers la photographie. Elles sont déclinées en de nombreuses thématiques, depuis le cliché ancien (de Paris et Bangkok) jusqu'aux nouvelles techniques photographiques actuelles. La musique quant à elle variera entre concerts classiques et soirées de musique électronique.

La Fête, faut-il le rappeler, est principalement financée grâce à des fonds privés. Pas moins d'une quinzaine de sponsors - pour la plupart des entreprises françaises - supportent l'événement en finançant près de 85% de la totalité du budget (environ 50 millions de bahts). Dans un contexte économique et politique peu favorable pour ce genre d'initiative, la recherche des sponsors est une tâche difficile pour les services culturels de l'ambassade et de l'Alliance française. La Fête compte cependant de fidèles partenaires tels Suez, Total ou Sanofi, présents depuis la première édition. Plusieurs partenaires institutionnels (comme la ville de Bangkok) confirment également leur soutien sans faille. On note néanmoins le faible engagement des entreprises thaïlandaises, ainsi que le timide soutien du gouvernement.

Malgré ce manque d'enthousiasme côté thaïlandais, La Fête semble s'installer dans la durée. Bien qu'encore limitée à la capitale (une extension aux villes de province est envisagée pour les années à venir), elle représente aujourd'hui un temps fort de l'action culturelle et du développement artistique dans le pays.

Seul petit point d'ombre au tableau, les tarifs des manifestations sont en légère augmentation par rapport aux années précédentes, ce qui ne facilite pas l'ouverture à un public plus large. Néanmoins, les organisateurs proposent de nombreux événements gratuits et des tarifs avantageux pour les étudiants et lycéens.

# PROGRAMME ( du 2 au 27 juin )

DEPUIS LA DANSE CONTEMPORAINE AU NOUVEAU CIRQUE, DE LA MUSIQUE CLASSIQUE À LA MUSIQUE ÉLECTRONIQUE, DE LA PHOTOGRAPHIE AU CINÉMA, LA PROGRAMMATION DU FESTIVAL ASSOCIE ÉCLECTISME ET QUALITÉ.

## Musique classique

(Soirée d'ouverture)

Le festival s'ouvre comme l'année dernière sur un concert de musique classique. Michaël Cousteau, qui a dirigé l'Orchestre Symphonique de Bangkok dans les suites de Carmen de G. Bizet, est à nouveau cette année à la tête du même orchestre pour un concert qui associe musique française romantique et post-romantique. Le programme propose à la fois des pièces instrumentales, des airs d'opéra et des chansons françaises du répertoire lyrique. Les musiciens interpréteront entre autres compositions la première symphonie de Charles Gounod et la «Pavane pour une infante défunte» de Maurice Ravel, en hommage à S.A.R. la princesse Galyani. La soprano Sophie Marin-Degor viendra chanter l'air des bijoux «Ah je ris de me voir si belle en ce miroir» de Charles Gounod, des chansons de Duparc et Fauré (notamment l'incontournable «Après un rêve...») ainsi que plusieurs chansons d'opérette. La pièce «J'ai deux amants» tirée de l'opérette «L'amour masqué» d'André Messager sur un texte frivole de Sacha Guitry devrait donner un peu de gaieté à un concert pour le moins sérieux dans son ensemble.

2 juin 2008 à 20h. Thai Cultural Centre, grand auditorium (BTS Thai Cultural Centre). Places: de 400 à 1200 B (100 B pour les étudiants).

## Cinéma

Le Festival du film français de Bangkok est comme chaque année un des temps forts de La Fête. Pendant plus d'une semaine, il propose une série de films récemment diffusés sur les écrans de l'Hexagone. Projetés dans les salles obscures du SF World Cinéma du Central World Plaza, ces films permettent de promouvoir le cinéma

français encore trop peu présent sur les grands écrans du royaume. Dans cette cinquième édition, ce sont les femmes qui sont à l'honneur: Sophie Marceau dans «Les femmes de l'ombre», Catherine Deneuve dans «Après lui», Sandrine Bonnaire dans «Je crois que je l'aime»... Drame, comédie, fantastique ou thriller, la France met en valeur ses réalisateurs les plus ingénieux (Jean-Paul Salomé, présent à la soirée d'ouverture pour «Les femmes de l'ombre», Pierre Jolivet pour «Je crois que je l'aime») et ses scénarios les plus originaux («La naissance des pieuvres» de Céline Sciamma ou «Faut que ça danse» de Noémie Lvovsky). Seul regret: la plupart des films ne sont pas sous-titrés en thaïlandais.

Du 14 au 24 juin 2008, SF World, Central World Plaza (BTS Siam ou Chitlom), du lundi au vendredi à 20h. Tarifs: 100 B ou 400 B pour 5 séances (seulement 200 cartes d'abonnement disponibles). Informations au 02 268 8888. [www.lafete-bangkok.com](http://www.lafete-bangkok.com)

## Cirque nouveau

Le nouveau cirque nous revient et c'est une bonne nouvelle. Il faut dire que nous avons été impressionnés par l'étonnante performance - hors des lois de l'apesanteur - du spectacle d'Eric Lecomte l'année dernière. La compagnie O Ultimo prend le relais dans un spectacle de style similaire, fait d'acrobaties et de montages vidéo. Joao P.P. Dos Santos et Guillaume Dutrieux nous proposent 45 minutes de rêve pendant lesquels les deux acrobates explorent les espaces et cherchent à travers leurs mouvements les limites de leurs propres territoires. Ils grimpent du haut vers le bas, de l'horizontal au vertical, les corps se muent dans des espaces visuels et sonores sans cesse renouvelés. Les vidéos brouillent nos perceptions à tel point que l'on

finit par confondre ce qui est réel ou virtuel, ce qui relève de l'exploit physique ou de la seule conception informatique. A ne pas manquer.

Les 14 et 15 juin 2008 à 20h. Théâtre Aska / King Power Duty Free (BTS Victory Monument). Places: de 800 à 1200 B (100 B pour les étudiants) sur [www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com).

## Musiques et rencontres

Comme pour chaque édition, La Fête n'oublie pas de célébrer la musique. Plusieurs groupes rock français et thaïlandais sont invités à animer cette journée exceptionnelle qui depuis plus de 15 ans célèbre la venue de l'été. Le groupe français GongGong (<http://gonggong.free.fr>) devrait cette année fédérer les nombreux musiciens invités. Composée d'une basse, d'une contrebasse et d'un batteur, ce groupe d'origine nantaise nous propose plus qu'un simple concert de musique électronique. A l'aide d'un ensemble de vidéos complexes, ils nous plongent dans un univers dans lequel la musique et l'image ne font qu'un.

Le 21 juin 2008 de 14 heures à 1 heure du matin: Fête de la musique 2008. Central World (parvis et parc TK) (BTS Siam ou Chitlom).

## Photographie «Face à Faces»

C'est un événement photographique hors du commun: «Le mois de la photographie» rassemble de nombreuses expositions et rencontres qui ont pour but principal de promouvoir les jeunes talents des deux pays. Parmi les temps forts, «face à faces», une exposition présentée dans le cadre du programme «dialogue d'images» initié par Culture France. Les deux curateurs de l'exposition, Manit Sriwanichapoom et Isabelle de Montfumat, ont été désignés pour choisir les artistes qui représenteront leur pays à travers un corpus d'une cinquantaine

d'œuvres exposées. Le portrait (comme l'autoportrait) a une dimension intrinsèque à la culture. Il représente, de par ses différents angles d'approche, un véritable témoin de la société et de ses caractéristiques sociales et politiques.

Du 10 juin au 30 juin 2008. Galerie Silom (4ème étage + Galerie Tang) (BTS Surasak). Gratuit.

## Photographie ancienne

Le mois de la photographie propose également une exposition originale de photographies anciennes de Bangkok. Cette exposition qui se tiendra à la Queen's Gallery (4ème étage) est conçue comme une rétrospective historique de la photographie en France et en Thaïlande. Elle montre de nombreux clichés représentant les deux villes au milieu et à la fin du XIXe siècle (rues de Paris et construction de la Tour Eiffel). Le public pourra également découvrir des photographies de la cour du Roi de Siam réalisées entre 1850 et 1860 par Pierre Rossier, alors photographe du Roi. Les clichés provenant des archives de la Bibliothèque Nationale de France et du Musée d'Orsay nous plongent dans l'histoire des deux pays et nous font ainsi revivre l'histoire de France et ses liens avec le royaume de Siam. Une rétrospective de la photographie française contemporaine est également présentée au travers de nombreuses photos sélectionnées parmi les plus grands artistes français (Man Ray, Brassai ou encore Cartier Bresson...)

Du 8 juin au 8 juillet 2008: The Queen's Gallery, 4ème étage, entrée: 20 B.

## Photographie «La Terre vue du ciel»

On ne présente plus Yann Arthus-Bertrand. Ses photos aériennes de la planète ont fait le tour du monde. Depuis sa première exposition en

# HIP-HOP DU MONDE

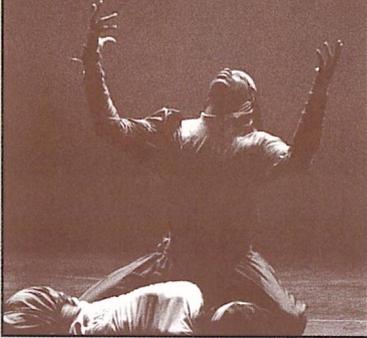
Le hip-hop semble tenir une place de choix dans cette cinquième édition. «Terrain vague» de Mourad Merzouki présenté l'année dernière, avait connu il est vrai un réel succès auprès du public. Cette fois, ce ne sont pas moins de cinq groupes de danse qui vont se succéder dans deux spectacles particulièrement créatifs. La compagnie française Etha-Dam ouvre les festivités les 4 et 5 juin par une chorégraphie intitulée «Aduna, Terre d'aventure». Ce spectacle retrace l'épopée symbolique d'un groupe d'hommes qui, en quête d'un lieu vierge et onirique, accède aux sources de la révélation. La recherche de cette terre d'aventure - Aduna signifie vie et destin - constitue une véritable invitation au voyage entre le réel et l'imaginaire. La chorégraphie est à la fois énergique et mesurée, un intelligent assemblage entre les mouvements des danses tribales africaines et ceux issus des hip-hop contemporains. Les spectacles des 6 et 7 juin sont d'une toute autre nature. Au cours de cinq pièces chorégraphiques originales exécutées par quatre groupes, le hip-hop se décline en différentes versions, du hip-hop traditionnel («Fang Lao», Compagnie Lao Bang Fai, Laos), ou plus contemporain («Ecoute», une création franco-thaïlandaise), de la breakdance (Compagnie Free Soul, Thaïlande) ou, plus étonnant, de nouvelles chorégraphies inspirées des danses traditionnelles du Laos et de la Thaïlande (Compagnie A'corps, France). Ce dernier spectacle conçu en solo est né de l'imaginaire d'un danseur d'origine laotienne vivant en France depuis plusieurs années. Olé Khamchanla nous invite à revivre la recherche identitaire d'un homme qui, parti de son pays lorsqu'il était enfant, est confronté à l'âge adulte à une nouvelle culture à la fois sienne et étrangère.

**Les 4 et 5 juin 2008 à 20h** «Aduna, terre d'aventure», Compagnie Etha-Dam, Théâtre Patravadi (Bateau: port n°10).

Tarifs: de 400 à 600 bahts (100 bahts pour les étudiants), [www.ethadam.com](http://www.ethadam.com)

**Les 6 et 7 juin 2008 à 20h** «Kham», Compagnie A'corps avec «Fang Lao» par la compagnie Lao Bang Fai, «Ecoute» une création franco-thaïlandaise et «The Spartan» par la Compagnie «Free Soul», Théâtre Patravadi.

Tarifs: de 400 à 600 bahts (100 bahts pour les étudiants), [www.acorps.fr](http://www.acorps.fr)



extérieur sur les grilles du Sénat en 2000, que de chemin parcouru... Il est devenu en quelques années une véritable référence photographique présentée par des centaines d'expositions à travers le monde. «La terre vue du ciel», son album principal, a été vendu faut-il le rappeler à plus de trois millions d'exemplaires et traduit dans plus de vingt-quatre langues. Les raisons d'un tel succès ? Sans doute l'originalité et la beauté des clichés qui parlent à toutes les cultures du devenir de notre planète et de sa nécessaire protection. Les photos de Yann Arthus-Bertrand - réalisées entre 30 et 3000 mètres d'altitude - constituent plus que tout discours écologique militant, un véritable hymne à la nature et au respect de l'écosystème.

Du 3 juin au 9 septembre 2008, de 10h à 22h. Zen Department Store, gratuit.

## Musique électronique

A la discothèque Bed Supperclub sur Sukhumvit soi 11, c'est une toute autre dimension de La Fête qui s'organise. Les services culturels et la «French Electro Connection» y proposent en effet deux soirées de musique techno avec deux DJs français de renom. Précurseur du mouvement «House» en France, Didier Sinclair ([www.didiersinclair.com](http://www.didiersinclair.com)) animera la première soirée. Sinclair est sans nul doute l'une des références françaises en matière de musique électronique. Invité dans de nombreux clubs à travers toute la

planète, il connaît un succès mondial avec de nombreux enregistrements, notamment «Groove to me», «Heavenly» ou plus récemment «Feel the wave». Une semaine plus tard, les platines sont cette fois confiées à Christophe Monier, connu comme «The Micronauts» (<http://themicronauts.free.fr>). Après plusieurs disques sous des labels différents (notamment «Eden»), Monier est aujourd'hui reconnu comme l'un des musiciens électro les plus en vue. Il a notamment travaillé pour Neneh Cherry et pour Madonna (c'est pas rien!), dont il a remixé un des derniers single (Hollywood). Son nouvel album, «Damaging Consent», sorti en 2007, est un concentré des dernières tendances techno, acid et hip-hop. Un mélange de sons inédits à découvrir absolument...

Les 6 et 13 juin 2008 à partir de 22h, Didier Sinclair et Christophe Monier au Bed Supperclub, Sukhumvit soi 11 (BTS Nana). Tarif unique: 1000 bahts (deux boissons). Achat des billets sur place.

## Danse contemporaine «surréaliste»

Comme les années précédentes, les organisateurs ont invité à nouveau une compagnie de danse pour clore le festival. Après les Ballets de Biarritz, c'est la compagnie Montalvo-Hervieu qui est à l'honneur. Issue de la rencontre entre le chorégraphe José Montalvo et la danseuse classique Dominique

Hervieu, cette troupe a donné naissance au début des années 80 à un langage corporel fluide et précis. Le duo a depuis multiplié les succès avec «Jardin Io» en 1999, «Variation au Paradis» en 2000 (spécialement composée pour le festival de Cannes) et «Les Paladins» en 2005, une version chorégraphique de l'Opéra de Jean-Philippe Rameau conçue pour le théâtre du Châtelet et présentée sous la direction musicale de William Christie. La compagnie Montalvo-Hervieu nous propose ici un spectacle issu de cette dernière production. «La Bossa Fataka de Rameau» est un mélange harmonieux et intelligent de musique baroque française et de mouvements empruntés à la fois à la danse classique, à la danse moderne et au Hip-Hop. Par des effets de montage et d'assemblage, les danseurs évoluent au milieu d'un univers animalier surprenant, décoré ici et là de nuages funambules et de tapis volants. Pendant près de cinquante minutes, la Bossa Fataka redouble de fantaisie et d'extravagance - voire de délire - et nous transporte au sein d'un monde que Dali lui-même n'aurait sans doute pas renié.

Les 6 et 7 juin 2007 à 20h: Thai Cultural Centre, grand auditorium. Places de 500 à 2000 B (100 bahts pour les étudiants).

## Arts culinaires français

Pendant tout le temps du festival, les restaurants français de Bangkok ne sont pas en reste d'initiatives. Les

cuisiniers de la Tour d'argent, le célèbre restaurant parisien classé parmi les dix premiers restaurants français, se déplacent même dans la capitale thaïlandaise pour mitonner une semaine de cuisine créative à l'hôtel Oriental. Ces «artistes de la marmite» recréeront notamment les menus du Roi Rama V lors de son voyage à Paris en 1900. Parallèlement, plusieurs restaurants de Bangkok associés au festival concocteront des menus spécialement conçus pour découvrir toutes les spécialités des cuisines régionales. Enfin, pour la cinquième année consécutive, la Sopexa organise le 5 juin à l'hôtel Pullman un apéritif «à la française». Cette manifestation uniquement accessible sur invitation devrait être à la fois un moment de convivialité et une promotion efficace des produits viticoles - plus généralement agro-alimentaires - français.

- La Tour d'Argent à l'Oriental, du 24 au 29 juin 2008. (BTS: Saphan Taksin.

[www.mandarin-oriental.com/bangkok](http://www.mandarin-oriental.com/bangkok)

- Les ambassadeurs du goût français, du 3 au 15 juin 2008. Participants: Le Beaulieu (Sukhumvit 19), Lenôtre (Soi Langsuan), Crêpes & Co (Sukhumvit 12), Le Bayan (Sukhumvit 8), Aubergine (Soi Saladeang), La Boulange (Soi Convent), Philippe (Sukhumvit 39), Le Bouchon (Patpong 2). - «Apéritif à la Française», le jeudi 5 juin 2008 à 19h, Hôtel Pullman (BTS Victory Monument), sur invitation.

Plus d'infos sur:

[www.lafete-bangkok.com](http://www.lafete-bangkok.com)

Tél : 02 627 21 22

# Chalida Uabumrungjit Quel avenir pour le cinéma indépendant ?

Le cinéma thaïlandais est de plus en plus populaire à l'étranger. On se souvient notamment de blockbusters comme *Ong Back*, de Prachya Pinkaew, dont le succès a largement dépassé les frontières du royaume. Les films thaïlandais indépendants se sont engouffrés dans la brèche. Le chef de file de ce mouvement est Apichatpong Weerasethakul, membre du jury du Festival de Cannes cette année, dont les films ont remporté plusieurs prix prestigieux à l'étranger.

Pourtant en Thaïlande, comme le regrette Chalida Uabumrungjit, directrice de projet de la Thai Film Foundation, « ces films indépendants remportent peu de succès ». Figure essentielle du milieu du cinéma thaïlandais, elle milite pour la reconnaissance du cinéma alternatif et surtout des courts-métrages. Mais cet art pourra-t-il survivre, face au désintérêt du public local, à la concurrence des films américains à gros budget et à la censure, toujours très présente ?



Thai Film Foundation

**Gavroche:** Les films indépendants thaïlandais ont une reconnaissance à l'étranger. On l'a vu ces dernières années au Festival de Cannes. Mais y a-t-il un public pour ces films en Thaïlande ?

**Chalida Uabumrungjit:** La culture cinématographique est ici totalement différente. Nous sommes en compétition constante non seulement avec la télévision mais aussi avec les films américains, qui occupent entre 80 et 90% du marché. De nombreux réalisateurs pensent que la seule manière de contrer Hollywood en terme de production, c'est de faire le même genre de films. C'est pourquoi les films populaires en Thaïlande sont plutôt les films d'action, d'horreur ou les comédies romantiques.

**Pensez-vous que le public thaï-**

**landais soit « inéduqué » et qu'il n'ait « rien d'intellectuel », comme l'a déclaré dans une interview l'année dernière un responsable du ministère de la Culture ?**

Ce n'est pas la première fois qu'un membre du ministère de la Culture fait une telle sortie. Pourtant, je ne suis pas d'accord: les Thaïlandais sont en général suffisamment éduqués pour apprécier ce cinéma alternatif, ils ont un esprit critique. Souvent, ils ne sont simplement pas

assez informés. Les films indépendants sont souvent projetés uniquement dans les centres culturels, comme à l'Alliance française, ce qui est évidemment très limité.

C'est vrai, en revanche, que le rap-

port au film est différent par rapport aux années 60 ou 70. A l'époque, les gens allaient beaucoup au cinéma. Maintenant, ils peuvent se contenter d'un DVD pirate ou de télécharger des films sur internet. Cet accès un peu trop libre à la production cinématographique est à

mon avis un frein à la compréhension de notre travail.

**Que voulez-vous dire ?**

Il y a trop de films à disposition, trop d'images à absorber, à comprendre. Au final, les gens essaient péniblement de trier et se dirigent en général vers les films à succès: « Si tout le monde va voir ce film, c'est celui-là que je dois aller voir pour pouvoir en parler à la machine à café ».

**Comment faire des films indépendants dans ces conditions ?**

Et bien d'abord il ne faut pas s'attendre à en vivre... Dans le passé, ce type de longs-métrages n'existait pas. Seuls les étudiants réalisaient des courts-métrages dans le cadre de leurs études; ils les montraient à leurs professeurs, à leurs amis et c'était fini ! Il n'y avait

**« LES FILMS INDEPENDANTS  
 NE SONT RIEN  
 AUX YEUX DES DISTRIBUTEURS »**

# « LES FILMS CONTRAIRES À LA MORALE SONT INTERDITS... MAIS AU FAIT, C'EST QUOI LA MORALE ? »

pas de festival, rien pour encourager les petits réalisateurs. Le véritable décollage du film indépendant date d'une dizaine d'années seulement. Avant, ce qui ne passait pas au cinéma n'était... tout simplement pas considéré comme du cinéma.

## Est-ce que le cinéma indépendant n'a pas gagné des galons avec le succès qu'il a rencontré à l'étranger ?

Les choses commencent à changer, mais le problème, c'est que pour distribuer des films dans les cinémas thaïlandais, il faut passer par de grosses compagnies. Seul le réalisateur Apichatpong Weerasethakul a ces connections, grâce aux prix qu'il a gagnés et au prestige de son nom. Cela explique pourquoi on peut voir ses films sur certaines toiles. Mais 99% des films indépendants n'ont pas cette chance et ce n'est pas suffisant pour proposer une alternative au cinéma grand public. Le film *Wonderful Town*, d'Aditya Assarat, qui fait parler de lui en France, n'est par exemple projeté que dans une seule salle à Bangkok! Les films d'Apichatpong eux-mêmes n'ont pas généré assez de revenus pour convaincre ces grosses compagnies de l'intérêt de soutenir le cinéma indépendant. Nous ne sommes toujours rien à leurs yeux.

## Apichatpong Weerasethakul, le réalisateur de *Tropical Malady*, prix du Jury à Cannes en 2004, et membre du jury du Festival cette année, reste tout de même l'ambassadeur du cinéma indépendant thaïlandais ?

Oui, bien sûr. Mais peu de personnes réussissent à lui emboîter le pas. Et sur le marché local, peu de Thaïlandais apprécient ce qu'il fait. Il a bien sûr des supporters, mais les gens qui n'ont pas vu ses films sont très critiques. Ils estiment qu'Apichatpong fait des films «pour les étrangers». Ce n'est peut-être qu'après sa mort que les Thaïlandais réaliseront qu'il était un

très bon réalisateur...

## C'est pour encourager ces réalisateurs que la Thai Film Foundation a créé le «Thai Short Film and Video Festival» ?

J'ai poussé à la création de ce festival il y a douze ans, pour le centenaire du cinéma thaïlandais. L'objectif est de montrer qu'il y a des films qui se font mais qui ne passent pas au cinéma. C'est le seul festival à être totalement dédié à ce type de production: les autres festivals internationaux, comme le Bangkok International Film Festival, ne s'intéressent pas forcément à la production locale. Aujourd'hui, le festival rencontre un grand succès:

## «PEU DE REALISATEURS ONT LE SUCCÈS D'APICHATPONG... »

la première année, nous n'avions que trente bobines à projeter; l'année dernière nous en avons quatre cents ! C'est un rendez-vous important car beaucoup de gens talentueux font des films mais ils ne savent pas où les montrer !

## La censure est-elle également un frein pour la production indépendante ?

Dans le passé, paradoxalement, notre statut de «sous-cinéma» nous mettait à l'abri de la censure. Les autorités ne nous considéraient pas comme «professionnels» et donc ils ne prêtaient pas attention à nos projections. Nous n'avions pas à envoyer nos films au préalable aux censeurs ! Mais la nouvelle loi, appliquée depuis le 2 juin, nous met vraiment en difficulté. Sans oublier que le code de censure, promulgué en 1930 et toujours appliqué aujourd'hui, est très vague et laisse place à toutes les interprétations.

## Qu'est-ce qu'on ne peut pas montrer, actuellement, en Thaïlande ?

Le texte dit qu'il ne doit pas y avoir

de film contraire à la morale. Mais c'est quoi, la morale ? Déjà, une chose est sûre, tout ce qui touche de près ou de loin au Roi est «inapproprié». Mais certains problèmes politiques et sociaux sont aussi censurés, comme les différents points de vue autour de ce qui se passe dans le Sud de la Thaïlande. Le sexe et la violence sont aussi coupés au montage, ou floutés, dans le meilleur des cas. Aucune sortie de film, VCD ou DVD ne peut se faire sans le visionnage préalable et l'accord du comité de censure. La police a gardé la responsabilité des visionnages jusqu'en 2005, date à laquelle cette fonction a été transférée au ministère de la Culture.

## Que va changer pour vous la loi qui est appliquée depuis le 2 juin ?

Les autorités veulent désormais censurer... tout ce qui bouge ! La définition est désormais beaucoup plus large. Tous les médias vidéos (le cinéma, les courts-métrages...) tombent désormais sous le coup de la censure. Et nous avec ! C'est aussi l'apparition d'un nouveau système de classification: tous publics, interdit aux moins de 18 ans, etc... Auparavant, cela n'existait pas, ils se contentaient de couper !

## Donc c'est bon signe, cette classification va désormais remplacer la censure ?

Rien n'est moins sûr. Le texte ne le précise pas. Les autorités pourront toujours couper certaines scènes ou même interdire le film si elles le souhaitent. C'est un peu effrayant.

## Est-ce que la Thai Film Foundation a le pouvoir de contrôler et de critiquer la manière dont les films sont censurés ?

Nous sommes rarement invités aux discussions. Nous avons déjà essayé de leur expliquer nos inquiétudes sur ce nouveau code de censure. Paradoxalement, nous étions les premiers à pousser le ministère à adopter ce système de classification, car nous pensions que si certains films étaient interdits au jeune public, ils échapperaient à la censure. Mais les autorités n'ont pas bien compris le système. Au final, elles veulent conserver le droit de couper!

## Comment expliquez-vous ce besoin de censure constant en Thaïlande ?

Je pense que cela tient à la mentalité des gens ici. Ils sont tellement paranoïaques ! Nos dirigeants essaient toujours de trouver des moyens de «protéger notre société». Je pense que le système incite les citoyens thaïlandais à ne pas avoir confiance en eux, à attendre qu'on les protège et à ne pas se battre pour obtenir plus de liberté. Ce sentiment est tellement ancré en Thaïlande ! Quand nous nous battons pour la liberté d'expression, au sein de la Thai Film Foundation, nous passons souvent pour des fous. Même si nous avons longuement critiqué l'application de ces nouvelles règles, nous n'avons désormais plus le choix. La loi est passée et depuis qu'elle est entrée en application nous n'avons d'autre choix que de nous taire. Nous réalisons que nous ne sommes qu'une faible minorité à nous battre. La plupart des Thaïlandais se fichent complètement de la liberté.

PROPOS RECUEILLIS  
PAR MARIE NORMAND

*-Le Thai Short Film and Video Festival se tiendra cette année du 29 août au 14 septembre. La plupart des films sont en thaï, sous-titrés en anglais.  
Renseignements: [www.thaifilm.com](http://www.thaifilm.com)*

*-Wonderful Town, d'Aditya Assarat, est projeté jusqu'à la fin du mois de juin au SF World de Central World  
Tél : 02 268 88 88*

# THAÏLANDE : UN PAYS MO

Chaque année, des dizaines de couples français se rendent dans le royaume avec l'espoir d'y adopter un enfant. Un parcours semé d'embûches, allant des tracasseries administratives à la barrière de la langue. Mais les familles et les autorités françaises louent d'une même voix le sérieux de la procédure thaïlandaise.

AUDREY BASTIDE

L'adoption internationale est un sujet sensible. L'actualité de ces derniers mois, de l'affaire de l'Arche de Zoé, au Tchad, à l'adoption critiquée d'un petit Malawien par la chanteuse Madonna, a d'abord nourri de longs débats dans les médias internationaux. L'adoption à l'étranger reste aussi empreinte de mystères et de soupçons tant les affaires de trafic sont nombreuses, notamment dans les pays qui n'adhèrent pas à la Convention de La Haye (voir page 43). Fortement médiatisées, elles éclipsent les histoires simples et souvent difficiles de nombreux couples qui se battent à l'étranger pour accueillir dans leur foyer un enfant longtemps désiré.

Ces familles, qui ont accepté de se confier à *Gavroche*, sont souvent passées par des moments très douloureux. «*Déjà, il faut faire le deuil de ne pas pouvoir avoir d'enfants biologiques*», avoue Michel Corioland, 50 ans, qui vient de terminer les démarches d'adoption à

Bangkok et attend aujourd'hui qu'on lui attribue «*un fils*». Une épreuve psychologique donc, celle de s'admettre «*impuisant*» face à un désir de parentalité inaccessible: «*On a commencé par essayer biologiquement puis par procréation assistée, sans savoir ce qui ne fonctionnait pas*», raconte Alain Bœuf, 41 ans, lui aussi en attente «*d'attribution*», le terme utilisé dans les procédures administratives. «*Nous étions physiquement et psychologiquement fatigués. Au bout de cinq ans, nous avons perdu tout espoir d'avoir un enfant par voie naturelle.*» Pour lui et sa femme Cécile, l'adoption était une solution envisageable: «*La parenté tient selon nous plus à l'éducation que l'on donne à son enfant qu'à des liens du sang.*» Sandrine Saillard, 37 ans, admet qu'après avoir «*tout essayé pendant plus de douze ans*», des fécondations *in vitro* aux inséminations artificielles, l'adoption était tout simplement devenue «*la dernière solution*». Avec son mari Pascal, elle vient d'adopter

en Thaïlande un petit Mattis de deux ans et demi.

Comme la France ne permet pas facilement l'adoption d'enfants sur son territoire, l'adoption internationale s'est avérée être, pour ces couples, la seule alternative. «*Dans un premier temps, nous avons bien sûr essayé en France, explique Alain Bœuf. Mais même s'il y a énormément d'enfants dans les orphelinats, très peu sont adoptables. Il faut que l'enfant soit né sous X ou qu'il y ait un abandon définitif et officiel des parents, ce qui n'est pas souvent le cas. Il fallait compter six ans d'attente en moyenne, sachant que l'agrément (le document autorisant l'adoption, accordé par l'Aide sociale à l'enfance, ndlr) n'est valable que cinq ans.*»

## DES DÉMARCHES, DES DOSSIERS ET ENCORE DES DÉMARCHES

Si en France les démarches sont, d'après de nombreux témoignages, quasiment impossibles, les procédures d'adoption

# DÉJÀ POUR L'ADOPTION ?



en Thaïlande ne sont pas non plus évi-  
dentes (voir encadré p. 40). Il s'agit  
d'une épreuve longue, complexe, voire,  
là encore, douloureuse pour les  
familles. «*Il faut vraiment s'accrocher*»,  
raconte un futur papa. La procédure est  
encore plus complexe pour ceux qui ne  
résident pas en Thaïlande. Alors que les  
expatriés font leur demande auprès du  
DSDW (Department of Social  
Development and Welfare), donc direc-  
tement auprès des autorités thaïlan-  
daises, les Français habitant dans  
l'Hexagone doivent obtenir au préalable  
un agrément du Conseil Général de leur  
lieu de résidence. Un document établi,  
en moyenne, en neuf mois... Tout un  
symbole! Puis commence l'envoi des  
nombreux dossiers qui constitueront  
leur demande.

Patricia Muller, 38 ans et résidente en

France, a envoyé le sien en avril 2006.  
«*Notre demande a été retenue et il nous  
a ensuite fallu un an pour réunir tous  
les documents demandés par la  
Thaïlande. Le dossier complet a été  
envoyé au DSDW en mai 2007, et c'est  
seulement en février 2008 qu'on nous a  
confirmé qu'un petit garçon nous atten-  
dait. Nous sommes venus chercher  
Mathéo en mars.*» En tout, la démarche  
a donc pris presque deux ans. En  
moyenne, le délai d'attente entre l'envoi  
du dossier en Thaïlande et l'attribution  
d'un enfant peut varier de 5 à 22 mois.  
Soit environ trois à quatre ans si l'on  
prend en compte les démarches initiales  
en France. La procédure est encore plus  
longue pour les couples qui souhaitent  
exclusivement adopter une petite fille:  
particularité assez rare en Asie, il y a  
davantage de garçons à adopter que de

filles. En 2007, d'après Orchidée  
Adoption, 76% des enfants adoptés  
étaient des garçons. Il s'agit principale-  
ment de raisons culturelles et tradition-  
nelles, qui font qu'un plus grand nombre  
de petits garçons sont abandonnés. De  
manière générale, le parcours des adop-  
tants s'avère donc extrêmement compli-  
qué, estime Pascal Saillard, 47 ans. «*On  
nous trimballe de droite à gauche, d'un  
bureau à un autre, c'est un peu débous-  
solant. Et c'est tellement difficile quand  
on ne parle pas anglais!*»

## **Ici, pas d'adoptions « à la chaîne »**

Les futurs parents ne se retrouvent  
cependant pas seuls dans ces  
démarches. Ils sont tenus de passer obli-  
gatoirement par un organisme, autorisé  
à la fois par la France et par la Thaïlande, ➤

# Les dix étapes de l'adoption en Thaïlande

- 1 Avant même d'envisager l'adoption internationale, une démarche essentielle se fait en France auprès du service de l'Aide Sociale à l'Enfance de votre département: l'obtention de l'agrément. Il s'agit d'une procédure de neuf mois symboliques, pendant lesquels les parents rencontrent des assistantes sociales et des psychologues. Une fois obtenu, cet agrément est valable cinq ans.
- 2 Dans le cadre d'une adoption internationale, si votre choix se porte sur la Thaïlande, vous devez postuler et déposer un dossier; soit auprès de l'AFA (Agence Française d'Adoption), organisme public français chargé de l'adoption internationale; soit auprès de l'OAA (Organisme Autorisé pour l'Adoption). Il s'agit, pour la Thaïlande, d'Orchidée adoption. La Thaïlande n'accepte plus de dossier libre, les parents souhaitant adopter sont donc tenus de choisir l'un de ces organismes. Important: la Thaïlande impose des conditions et des critères très précis aux futurs parents adoptants. Vérifiez bien que vous êtes éligibles: les futurs parents doivent avoir plus de 25 ans, avoir au moins 15 ans de plus que l'enfant qu'ils adoptent et être mariés. Dans la pratique, seuls les couples âgés de moins de 50 ans peuvent adopter, sachant que les couples de plus de 45 ans ne peuvent pas adopter de jeunes enfants.
- 3 Si l'AFA ou l'OAA sélectionne votre dossier, il faudra alors constituer un autre dossier destiné cette fois-ci aux autorités thaïlandaises. Celui-ci devra être bien plus complet que le premier et comportera de nombreux documents à faire traduire. Une démarche complexe qui peut prendre plusieurs mois. L'association vous invitera également à participer à des réunions pendant lesquelles futurs parents et familles déjà composées se rencontrent et échangent leurs expériences et leurs éventuelles difficultés. L'AFA et l'OAA ont des correspondants départementaux qui aident à la préparation du dossier, le vérifient puis le transmettent aux autorités thaïlandaises.
- 4 Une fois votre dossier accepté par la Thaïlande, quatre à vingt-deux mois peuvent s'écouler avant l'attribution d'un enfant. Les autorités responsables transmettent alors aux parents la biographie de l'enfant, un document retraçant sa situation, son histoire, ses problèmes de santé par exemple ou son comportement social (enfant discret, timide ou plutôt très actif...) ainsi qu'une photo.
- 5 Les parents doivent à leur tour constituer un album photo des futurs lieux de vie de l'enfant et des membres de sa future famille pour le préparer à l'adoption.
- 6 Il peut s'écouler trois à quatre mois entre le moment où l'enfant est attribué et le moment où les parents peuvent venir le chercher. Les parents doivent se déplacer en Thaïlande pour procéder aux différentes étapes administratives et doivent récupérer l'enfant au moins une semaine avant le passage devant une commission d'adoption.
- 7 La commission d'adoption du Child Adoption Center est l'étape clé qui officialise l'adoption de l'enfant par ses nouveaux parents. A cette étape, le DSDW (Department of Social Development and Welfare) remet le passeport de l'enfant aux parents, leur attribuant officiellement la responsabilité de l'enfant. Cette commission se réunit deux mercredis par mois. Les parents, après avoir passé quelques jours avec l'enfant, seront interrogés par des experts et des officiers administratifs. On observera le comportement de l'enfant avec ses nouveaux parents. C'est l'ensemble de ces spécialistes (docteurs, travailleurs sociaux, officiers administratifs) qui valideront cette décision d'adoption en assurant qu'elle convient à la fois à l'enfant et aux parents.
- 8 Une fois que les parents sont en possession du passeport de l'enfant, ils doivent se lancer dans la procédure d'obtention du visa au consulat de France. Un document qu'ils récupéreront une semaine plus tard. Puis ils pourront enfin rentrer en France.
- 9 Une fois en France, l'adoption n'est toujours pas plénière et doit encore être validée. Les familles auront trois visites d'une assistante sociale dans les six mois qui suivent leur retour. Il s'agira de déterminer si l'enfant s'adapte bien à son nouvel environnement et à sa nouvelle famille. Ce sont des assistantes sociales françaises qui s'occupent de cette étape relais. Elles communiqueront ensuite des rapports aux autorités thaïlandaises et si tout se passe bien, une adoption définitive sera prononcée par le DSDW.
- 10 Enfin, après l'obtention de ce consentement, les parents adoptifs déposeront une requête en adoption plénière auprès du Tribunal de Grande Instance compétent pour leur domicile, qui statuera selon les dispositions de la Convention de La Haye. De fait, l'enfant obtiendra également la nationalité française.

Audrey Bastide

qui joue le rôle d'intermédiaire (voir encadré p. 42: «AFA, OAA, késako?»). Il en existe deux: l'un public, l'Agence Française d'Adoption (AFA); l'autre privé, l'Organisme autorisé pour l'Adoption (l'OAA). La procédure est la même pour ces deux organismes, seul le type d'encadrement diffère. Plusieurs familles louent les services d'Orchidée Adoption, l'OAA pour la Thaïlande. L'organisme réalise un bon suivi en France avant l'adoption, grâce à une équipe de conseillers régionaux «formi-

dables», selon Patricia Muller. «La première fois que j'ai rencontré les gens de l'association, je suis rentrée chez moi pleine d'espoir!»

Un soutien indispensable pour ces familles, car si l'adoption de jeunes Thaïlandais est complexe, elle est aussi très limitée. Dans le royaume, on n'adopte pas «à la chaîne», on fait plutôt du cas par cas et des quotas par pays sont déterminés par les autorités thaïlandaises. En 2006, seuls soixante-neuf enfants ont ainsi été proposés à des

familles françaises, selon les données du portail Internet du ministère des Affaires étrangères thaïlandais. Dans cette répartition par pays, les autorités tiennent compte de la qualité des contacts du DSDW avec chaque nation. Même si ceux avec la France semblent bien établis, le délai d'attente risque d'être allongé: en effet, les quotas restent stables et la demande, elle, s'accroît. Le nombre de candidatures françaises reçues par la Thaïlande a augmenté de 6,5% en 2007 par rapport à 2006.



## La procédure d'adoption thaïlandaise est dans l'ensemble jugée satisfaisante et sérieuse par les autorités françaises

Enfants de l'orphelinat de Phaya Thai à Bangkok (photo: A.B.)

### Des enfants « à particularité »

Pas de quota en revanche pour les enfants dits « à particularité », ces enfants moins facilement adoptables pour lesquels le temps d'attente avant attribution est généralement raccourci. Il peut s'agir d'un enfant de plus de quatre ans ou encore d'un enfant qui a des soucis de santé légers (bec de lièvre) ou plus lourds (handicap physique ou mental). On trouve également dans la liste des particularités, disponible sur le site de l'AFA, le cas des fratries, de malnutrition, d'enfants séronégatifs nés d'une mère séropositive ou encore d'enfants issus d'un viol. Les particularités ne se valent pas et sont assez inégales en termes de conséquences sur la vie quotidienne de la famille.

Il s'agit alors de bien déterminer ce que les parents sont en mesure d'assumer. Martine Daudu, 46 ans, et son époux Henri avaient déjà quatre enfants biologiques « en bonne santé » quand ils ont lancé une procédure d'adoption. Ils ont ouvert par choix, par désir même, leur cocon familial à un enfant à particularité il y a sept ans: Marie-Perle, une petite fille malentendante de deux ans et demi. « Il nous a d'abord fallu apprendre le langage des signes, se rappelle la mère de

famille. Aujourd'hui, Marie-Perle a été opérée et elle parle. Et puis elle va à l'école et elle est très bien intégrée. Cette adoption nous a transformés, je crois qu'on ne sera plus jamais les mêmes. » Cet été, le couple a adopté un second enfant, à particularité d'âge cette fois-ci: Martin-Elliott, 5 ans et demi. Une fois de plus, l'expérience est positive: « Il faut tout simplement se détacher de l'idée d'enfant idéal et se dire que l'enfant qui vient à nous c'est le nôtre, tout simplement », sourit la maman.

### Une procédure gratuite et contrôlée

La procédure d'adoption thaïlandaise est dans l'ensemble jugée satisfaisante et sérieuse par les autorités françaises. « La situation de l'adoption dans le royaume est nécessairement satisfaisante puisqu'elle repose depuis un certain nombre d'années sur un processus "La Haye" », souligne Jean-Luc Delvert, Consul de France en Thaïlande. La Convention de La Haye du 29 mai 1993, sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, regroupe soixante-dix pays dans le monde. Ratifiée par la France en 1995, le texte est entré en vigueur en Thaïlande en août 2004. « C'est un critère majeur de sécurisation de la procédure. Cela peut

en effet ralentir le traitement des demandes mais c'est un processus sûr, qui n'est pas forcément garanti dans le cadre d'une adoption internationale », explique Jean-Luc Delvert. La Convention de La Haye formule deux grands principes: l'intérêt supérieur de l'enfant doit être la considération primordiale et l'adoption internationale ne peut être envisagée qu'à défaut de solution nationale dans l'Etat d'origine de l'enfant. L'instauration d'un dispositif de coopération entre Etats signataires permet de prévenir toute transaction financière en échange d'un enfant. La convention inclut un processus de contrôle international, ce qui n'est pas le cas en Birmanie ou au Vietnam. En 2006, le Vietnam, qui n'a pas ratifié la Convention de La Haye, a par exemple permis l'adoption de 742 enfants par des couples français, soit près de dix fois plus que la Thaïlande. Pourtant, il n'est pas sûr que les moyens financiers et humains du Vietnam soient supérieurs à ceux du royaume. Le pays a, comme d'autres pays de la région, la réputation d'être relativement peu regardant, voire même très souple dans ce type de procédures. Des familles et des bénévoles confient qu'avec un peu d'argent, bien des démarches se trouvent facilitées. Sans parler du fait qu'il est très difficile de savoir d'où vient l'enfant, ce

## AFA, OAA : késako ?

L'AFA, l'Agence Française d'Adoption, dépend directement de l'Etat. Elle gère les adoptions des familles françaises dans le monde entier et dispose de relais départementaux et d'un réseau de correspondants. Ceux-ci aident les candidats à constituer leur dossier d'adoption, le vérifient puis le transmettent aux autorités en charge dans le pays d'origine de l'enfant. Les services de l'AFA sont gratuits mais les frais de constitution de dossier, de traduction et d'envoi restent à la charge des adoptants. L'agence, qui ne présélectionne pas les candidats, dispose depuis quelques années de moyens plus importants et s'avère de plus en plus efficace et réactive.

Dans le cas de la Thaïlande, l'OAA, l'Organisme Autorisé pour l'Adoption, s'appelle Orchidée Adoption. Il a été créé il y a dix ans par des familles qui avaient déjà adopté des enfants dans le royaume. Comme l'AFA, il aide à la préparation du dossier et le transmet aux autorités thaïlandaises, mais une participation financière reste à la charge des familles: 2266 € pour la participation aux frais de fonctionnement de l'organisme ; de 2295 à 2610 € pour la constitution du dossier ; sans oublier 101,24 € pour la procédure locale. Orchidée Adoption procède, contrairement à l'AFA, à une présélection des dossiers, dans un souci d'efficacité. L'association organise également des rencontres régionales qui ont un grand succès. Ouvertes à tous, aussi bien aux nouveaux candidats qu'aux familles ayant adopté il y a plusieurs années, elles réunissent à chaque fois entre 70 et 130 participants. Les familles s'y rencontrent, y échangent leurs expériences et leurs difficultés. Michel Corioland a choisi Orchidée Adoption avant tout pour se sentir aidé: «C'est rassurant d'être en contact avec des gens dans la même situation.» **A.B.**

➤ qui laisse craindre toutes sortes de trafics.

La Thaïlande est au contraire considérée comme un modèle en termes d'application de la convention de La Haye. Elle dispose d'une procédure bien verrouillée et gratuite. Pas de surprise de dernière minute, pas d'enveloppe à glisser sous la table. C'est un véritable gage de sécurité qui met en confiance les familles en attente d'adoption: «Moi je me sens rassurée, il y a un vrai suivi, on sait d'où vient notre enfant, assure Sandrine Saillard. On sent que les autorités locales s'intéressent beaucoup à la famille d'adoption et à l'avenir de l'enfant une fois en France.» Même sentiment pour une autre adoptante, Martine Daudu: «On sait que ça risque d'être long mais on sait aussi que ça va aboutir. Et puis, on a la certitude que l'enfant est vraiment adoptable. Finalement, c'est bien que toutes ces démarches soient un peu compliquées; cela contribue à enraciner notre projet, on devient parent... petit à petit.»

Même si la Thaïlande ne bénéficie que de moyens financiers et humains limités pour traiter ces dossiers, toutes les familles s'accordent pour dire que les démarches sont gérées et encadrées par des personnes extrêmement impliquées (voir encadré «Motherland, symbole d'une implication dans la durée»). Patricia Muller a été particulièrement marquée par la gentillesse des interlocuteurs rencontrés en Thaïlande: «Nous avons été en contact ici avec des gens

attentionnés, qui nous ont beaucoup aidés. Pas seulement les travailleurs sociaux mais aussi les employés d'administration, le personnel de l'hôtel, les gens dans la rue. Ils sont formidables et nous mettent tout de suite très à l'aise. Et puis on ressent vite qu'ici les gens sont très protecteurs avec les enfants.» «Ils préparent visiblement bien les enfants à cette adoption et à l'acceptation de leur nouvelle famille, renchérit Pascal Saillard. Ils demandent par exemple aux futurs parents de préparer un petit album photo.» Martine Daudu a également été surprise par un autre gage d'implication des autorités thaïlandaises: «En rentrant en France, on n'obtient pas tout de suite l'adoption plénière. Une assistante sociale vient voir l'enfant à trois reprises dans son nouveau milieu de vie, ce qui prolonge le lien avec l'organisme d'adoption.»

De cet échange particulier et de ces relations pérennes entre la Thaïlande et les familles adoptantes sont nés de nouveaux projets. Le 1er décembre 2007, plusieurs familles se sont par exemple réunies pour créer SPOT (Solidarité pour les Orphelinats Thaïlandais), une association qui a pour objectif de réunir des fonds ou du matériel pour améliorer le quotidien des orphelinats du royaume. Pour Jean-Luc Delvert, «la Thaïlande est bien un pays à conseiller aux parents qui souhaitent adopter dans des conditions parfaitement sûres.» ■

## MOTHERLAND : SYMBOLE D'UNE IMPLICATION DANS LA DURÉE

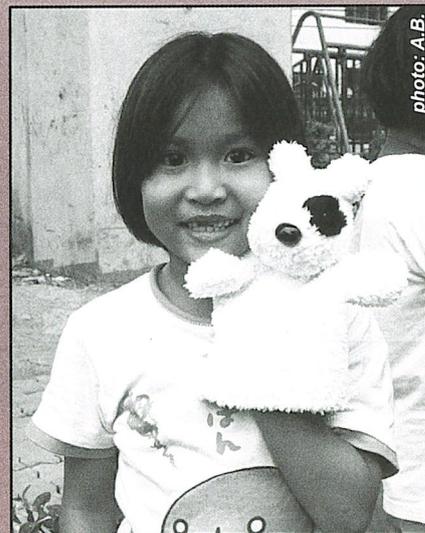


photo: A.B.

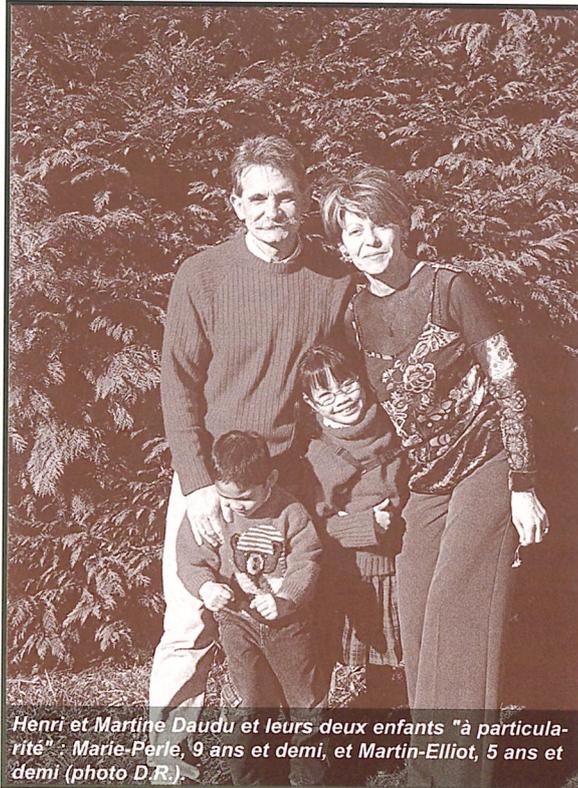
Tous les deux ans, la Thaïlande met en place un événement particulièrement exceptionnel qui témoigne de son implication dans les démarches d'adoption: le programme Motherland. A cette occasion, le royaume invite des familles de tous pays, plusieurs années après l'adoption, à se rassembler et à se retrouver pour partager leurs différentes expériences. Entre 300 et 400 personnes se retrouvent ainsi pour un programme de près d'une semaine. Des visites culturelles et touristiques sont organisées; une occasion pour les enfants de mieux connaître leur pays d'origine. On les emmène parfois sur leur lieu de naissance, le plus souvent dans le ou les orphelinats dans lesquels ils ont été élevés durant les premières années de leur vie. Les assistantes sociales sont contentes de revoir les enfants dont elles se sont occupés quelques années plus tôt, les enfants retrouvent parfois les copains avec lesquels ils ont en partie grandi. Tous se disent contents d'être revenus en Thaïlande mais réalisent aussi la chance qu'ils ont eu de construire leur vie ailleurs. Une initiative exceptionnelle, très représentative du souci constant de la Thaïlande du devenir de ses enfants, même quand ceux-ci n'ont plus la nationalité thaïlandaise.

**A. B.**

# Le cas "un peu particulier" des Français expatriés

Dans un contexte d'expatriation, les règles d'adoption se trouvent un peu modifiées. Pire, elles ne sont pas les mêmes pour tous, la notion d'expatriation englobant des situations parfois bien différentes les unes des autres. Le problème repose sur la question du pays de résidence principale ainsi que sur la durée de l'expatriation. Dans un souci d'efficacité de ce processus d'adoption et surtout de suivi de l'enfant, les autorités thaïlandaises distinguent bien ces différents cas et y adaptent leur procédure. La demande d'agrément se fait en général directement auprès du Department of Social Development and Welfare (DSDW). Les précisions de Jean-Luc Delvert, consul du France en Thaïlande.

PROPOS RECUEILLIS PAR  
AUDREY BASTIDE



Henri et Martine Daudu et leurs deux enfants "à particularité". Marie-Perle, 9 ans et demi, et Martin-Elliott, 5 ans et demi (photo D.R.)

## Le cas des expatriés temporaires (résidant en Thaïlande trois ou quatre ans) :

«Le problème vient de l'interprétation légèrement divergente sur le critère de résidence, les Thaïlandais considérant que la résidence principale d'un Français qui s'expatrie 3-4 ans en Thaïlande reste en France. Ces Français relèvent donc *a priori*, selon les autorités thaïlandaises, de la procédure ordinaire française, même si c'est "tordre" un peu la convention de La Haye puisque celle-ci repose sur ce critère de résidence. Ce sont bien sûr les difficultés de suivi qui posent problème et qui rendent les autorités extrêmement prudentes. Prenez par exemple le cas d'un enfant qui a été adopté en Thaïlande par un couple français qui résidait dans le royaume au moment de l'adoption et qui, par la suite, a déplacé sa résidence dans un pays africain. Cela a compliqué le suivi social de l'enfant. Normalement, quand l'enfant est adopté, les services sociaux du pays de destination font des enquêtes, au minimum trois, qui sont ensuite transmises à l'autorité centrale thaïlandaise. Celle-ci, au bout de six mois, valide et finalise l'adoption. Si la famille s'installe dans un pays tiers qui a ratifié la Convention de La Haye, le problème ne se pose pas. Les services sociaux locaux prennent alors le relais. Par contre, si comme dans ce cas précis, la famille s'installe dans un pays qui n'a pas ratifié la convention de La Haye, cela devient très compliqué. L'ambassade de France territorialement compétente n'a en effet pas de compétence sociale. Ce qui explique la prudence dont font preuve les autorités thaïlandaises.»

## Le cas des ressortissants français installés durablement en Thaïlande

«Dans ce cas, en théorie, le processus est à 100% thaïlandais. L'agrément doit être obtenu auprès du DSDW, qui gèrera le dossier de A à Z de la même façon que pour des ressortissants thaïlandais. Le DSDW donne son feu vert et confie l'enfant *in fine* via une décision administrative thaïlandaise.

Mais là aussi, il existe une petite complication. La difficulté va être ensuite de convertir cette décision thaïlandaise en adoption plénière en France. La décision d'adoption en Thaïlande est une décision administrative, ce n'est pas une décision judiciaire, ce qui constitue une difficulté importante pour les magistrats français. La décision risque donc d'être transformée en adoption simple, et non plénière, ce qui est très différent. Dans le cas d'une adoption plénière, il y a une rupture des liens de filiation d'origine, ce qui n'est pas le cas de l'adoption simple qui consiste à ajouter une filiation adoptive à la filiation d'origine. Cela n'a pas tellement de conséquences en matière de succession, mais cela en a en matière de nom - pas de substitution du nom, mais une adjonction du second nom de famille au premier - et également en matière d'acquisition de la nationalité française, qui

n'est pas non plus automatique et qui requiert une procédure supplémentaire de demande de nationalité. Pour obtenir ensuite l'adoption plénière en France, il faudra alors passer par le Tribunal de Grande Instance. »

## Le cas de l'adoption de l'enfant d'un conjoint thaïlandais

«Il s'agit du cas le plus courant auquel nous sommes confrontés: à la suite d'un mariage avec un(e) ressortissant(e) thaïlandais(e) qui a déjà un enfant, le plus souvent un homme français qui souhaite adopter l'enfant de sa nouvelle épouse thaïlandaise. Cela ne peut marcher que s'il y a une rupture totale de lien de filiation avec l'autre parent de l'enfant, le plus souvent le père biologique. Il faut soit que le père biologique soit décédé, soit qu'il n'y ait pas de père (que le père ne se soit jamais manifesté pour reconnaître l'enfant et qu'il n'y ait aucune mention du nom du père dans l'acte de naissance). Dans ces conditions, la procédure est relativement simple, d'autant plus qu'il n'y a pas d'agrément nécessaire selon la loi française.»

## Le cas de l'adoption d'un enfant pré-identifié

«Il nous est arrivé d'avoir des difficultés quand des couples ont pré-identifié un enfant et se sont retrouvés ainsi en dehors de toute légalité. Un couple franco-thaïlandais a ainsi récupéré un enfant, s'en est occupé sans décision administrative et a ensuite tenté de forcer la main des autorités pour régulariser une situation de fait. Vous ne trouverez aucune administration ou organisme public chargé d'adoption internationale, dans aucun pays, qui souhaite faciliter ce genre de démarche. C'est tout simplement la porte ouverte à des trafics et à des faits assez graves. Ceux qui utilisent ce biais-là se retrouvent, à un moment ou à un autre, face à des difficultés majeures parce qu'ils n'arriveront pas à faire valider le processus.»

# Nouvelles du front

## LE ROYAUME DANS TOUS SES ETATS

PAR MALTO C.



### Paradoxe

Les momies vivantes du ministère de la Culture ont encore frappé! Dictant leurs propres règles sur ce qui doit être vu ou non pas le public thaïlandais (lire à ce sujet l'interview de Chalida Uabumrungjit page 36), elles s'en sont pris à Apichatpong Weerasethakul, l'un des chefs de file du cinéma avant-gardiste thaïlandais, qui a dû accepter de voir son dernier opus, *Syndrome and a Century* (sélection officielle du Festival de Venise) amputé de quatre scènes - dont l'une montrant un bonze jouant de la guitare - pour pouvoir être projeté en Thaïlande. Apichatpong, le réalisateur du mondialement acclamé *Blissfully Yours* (prix Un certain Regard à Cannes en 2002) et de *Tropical Malady* (prix du Jury, Cannes 2004), a dénoncé le «peu de soutien de son gouvernement pour l'industrie du film», avant de s'envoler pour la Croisette où il a monté les marches comme membre du jury cette fois. Renversant.

### Corrosif

Mais où s'arrêtera la censure? Déjà omniprésente au cinéma, elle l'est aussi là où on l'attendait peut-être le moins: dans la littérature. Les flics venus faire les marioles au Salon du

livre de Bangkok ont saisi plus d'une centaine d'ouvrages «jugés obscènes». Mais à défaut de magazines pornos, de «matériel incitant aux déviances sexuelles» comme énoncé par la loi (inceste, viol, SM, nécrophilie, zoophilie...), la «patrouille des mœurs» a jeté son dévolu sur des éditeurs de littérature érotique traitant de l'homosexualité, de lesbianisme, de bisexualité ou de transsexualité. Plus qu'une discrimination, cette saisie montre qu'en Thaïlande et ce, malgré les apparences, les minorités sexuelles sont toujours considérées par les autorités bien pensantes comme des parasites. A se demander si l'on vit à Kaboul ou à Bangkok!

### Parler sans les mains

- *Allo? Attends j'te rappelle, je crois que j'avais me faire serrer par les flics. Ah mince, trop tard, ils m'ont vu....*

- *Quoi? 1000 bahts? Mais... mais, M'sieur l'agent, j'veus jure, j'ne téléphonais pas.*

- *Khrap... Vous vous grattiez l'oreille peut-être?*

Entre 400 et 1000 bahts, c'est ce qui vous en coûtera si vous tombez sur un flic honnête, bien décidé à vous montrer qu'on ne badine pas avec la nouvelle loi interdisant de conduire

en tenant son portable d'une main et le volant de l'autre. La Thaïlande tente lentement de rattraper son retard en matière de sécurité routière. Mais si cette mesure de bon sens a mis du temps à venir, ce sont les mentalités qui seront certainement les plus difficiles à changer, dans un pays où les automobilistes ne respectent qu'une loi, la leur, et où les «agents orange» ne reculent pas devant un petit billet glissé dans la main... Ce qui ne vous empêchera pas de téléphoner en conduisant, à condition d'utiliser un kit mains-libres pour garder vos deux poignes sur le volant. Ca peut servir...

### Des casseroles dans les placards...

Le nouveau Président de la Chambre des députés, Chai Chidchob, restera-t-il sur son trône plus longtemps que son prédécesseur, Yongyuth Tiyapairat? Les paris sont ouverts! Le doyen de l'Assemblée, père de Newin Chidchod, l'un des plus proches et des plus fidèles lieutenants de Thaksin, est accusé d'avoir acquis frauduleusement des terrains appartenant au domaine public, dans son fief de Buri Ram. Pour sa défense, «Kamman Chai», comme on le connaît dans sa région, a évoqué

une manœuvre de déstabilisation politique orchestrée par les Démocrates. Son prédécesseur, lui, a eu à peine le temps de prendre ses fonctions avant d'être contraint de démissionner. Yongyuth est accusé de fraude électorale lors des dernières élections législatives remportées par son parti, le PPP, dont il est l'un des principaux dirigeants. A croire que trouver un candidat sans casseroles parmi les trois cents et quelques députés de la majorité relève de l'exploit!

### Ca ce bouscule!

Aura lieu ou aura pas lieu? C'est la question que beaucoup d'aficionados du Festival International du Film de Bangkok se posent. Le TAT, sponsor de l'évènement, a annoncé qu'il serait reprogrammé cette année fin septembre (juillet en 2007, fin janvier les années précédentes...), sans toutefois avancer de dates précises. Son organisation a été confiée à la *Federation of National Film Associations of Thailand* et à la *Thai Film Directors Association*. L'ancien gouverneur du TAT, Jutamas Siriwan, a été mise en examen pour corruption. Elle est accusée d'avoir touché des commissions occultes versées par les organisateurs américains - aujourd'hui en prison aux Etats-Unis - a qui l'organisation du festival avait été confiée pendant trois ans, avant que le contrat ne soit rompu, suite au coup d'Etat de 2006.

## Mais au fait... combien gagne Samak Sundaravej?



Une étude plutôt originale a été publiée le mois dernier par la revue hebdomadaire Asianews. Celle-ci propose de comparer, dans différents pays d'Asie, le salaire minimum en vigueur à celui de la plus haute personnalité politique locale.

En Thaïlande, nos confrères indiquent que le salaire minimum est de 191 bahts par jour dans les villes principales et de 143 bahts en province. Pénalisés par l'inflation, quelque 2000 travailleurs thaïlandais ont d'ailleurs manifesté à Bangkok sans succès, le 1er mai dernier, en faveur d'une revalorisation

de ce chiffre à 233 bahts par jour. Las, ils n'ont cette année obtenu qu'une augmentation de... trois bahts.

Quand au Premier ministre Samak Sundaravej, indique Asianews, il perçoit la coquette somme de 119 220 bahts par mois (soit quelque 3759 dollars américains). L'histoire ne dit pas combien touche Samak, entre autres «à-côtés», pour ses émissions hebdomadaires de cuisine à la télévision qui, aux dernières nouvelles, devraient malheureusement s'interrompre...

N.M (avec [www.asianews.net](http://www.asianews.net))

# Piège birman pour le droit d'ingérence humanitaire

Le refus de la junte militaire de Rangoon d'accéder aux pressions internationales après la tragédie causée par le cyclone Nargis n'illustre pas seulement la cruauté des généraux au pouvoir au Myanmar depuis 1962. Elle prouve aussi les limites du droit d'ingérence théorisé par l'ONU.

PAR RICHARD WERLY

Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève). Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Les humanitaires en rêvaient. Après le tsunami du 26 décembre 2004 qui vit l'Indonésie accepter les offres d'aide internationale massives et ouvrir toutes grandes les portes de la province d'Aceh, sous loi martiale et fermée aux étrangers depuis plusieurs années, l'idée que le droit d'ingérence sortirait renforcé de cette tragédie asiatique avait fait son chemin. Malgré ses imperfections, et ses risques intrinsèques, ce raz-de-marée d'assistance - plus de douze milliards de dollars au niveau mondial - avait en effet atteint deux objectifs : amener le gouvernement de Djakarta et les séparatistes d'Aceh à négocier un cessez-le-feu, puis à signer une paix aujourd'hui bien en vigueur, et prouver que le réservoir de générosité mondiale est immense.

Plus que le droit d'ingérence lui-même - l'Indonésie ayant accepté d'emblée les offres d'aide - le concept selon lequel la communauté internationale - gouvernements mais aussi société civile, opinion publique... - a, au XXI<sup>e</sup> siècle, la «responsabilité de protéger» des populations en danger lorsque les autorités nationales n'en sont plus capables surfa alors avec succès sur les vagues tueuses. Mieux, il gagna sur les côtes ravagées d'Asie du Sud-Est une légitimité supplémentaire : comment ne pas se féliciter devant le spectacle des avions cargos et des équipes médicales asiatiques déployées à Aceh, au Sri-Lanka et dans une moindre mesure en Thaïlande (l'Inde ayant décliné l'aide internationale), esquisse d'une «solidarité sans frontières» si nécessaire pour espérer panser les maux de la planète?

Le tableau fourni depuis le 3 mai dernier par l'impasse humanitaire au Myanmar (l'ex Birmanie) montre malheureusement que ce tour-

nant du tsunami de décembre 2004 était avant tout le résultat d'une heureuse coïncidence de facteurs politiques et humanitaires. Et que, plus tragiquement encore, l'ingérence est loin d'avoir fait des émules en dehors de la tribune des Nations Unies à New York ou Genève, et des cénacles spécialisés comme la Commission internationale sur la responsabilité de protéger, créée par le Canada et auteur en 2001 du rapport du même nom.

La proposition française, formulée dès le mercredi 7 mai, de réunir d'urgence le Conseil de sécurité de l'ONU pour faire voter une résolution condamnant l'attitude de la junte et exigeant l'accès à ses provinces dévastées n'est pas pour rien restée lettre



morte. Le piège birman s'est refermé sur le droit d'ingérence car il recèle les trois principaux obstacles à son application : l'obsession nationaliste d'un pouvoir habitué à vivre en quasi-autarcie depuis les années 60 ; la diabolisation des Occidentaux par un régime frappé de sanctions économiques et financières et mis encore plus au ban de la communauté internationale depuis la sanglante répression des manifestations démocratiques de septembre 2007 ; le refus des pays voisins d'appuyer fermement les injonctions humanitaires de Bruxelles, Paris ou Washington.

Le piège birman est d'autant plus dévastateur pour le concept d'ingérence qu'il se referme en Asie, seule région du monde désormais capable, après l'Europe, les Etats-Unis et quelques pays comme le Brésil ou l'Australie, de projeter à

l'extérieur des unités de protection civile et des containers d'aide alimentaire. L'illustration la plus cruelle de ce piège est d'ailleurs fournie par le tremblement de terre survenu en Chine, dans le Sichuan. Pékin dispose de sauveteurs et de moyens logistiques lourds. La rapidité exceptionnelle avec laquelle les autorités ont semblé-t-il transmis les informations et mobilisé les secours, saluée par la presse chinoise assez libre sur ces sujets, montrent que les leçons des précédentes catastrophes ont été retenues.

«La Chine, un pays traversé de nombreuses failles sismiques, semble apprendre à faire face aux désastres» soulignait ces derniers jours le quotidien en ligne *Asia Sentinel*. Or la Chine est, on le sait, le premier soutien de la junte militaire birmane qu'elle fournit notamment en armes. Et qu'a-t-elle exigé depuis le passage du cyclone Nargis de ses interlocuteurs kakis du Myanmar? Rien, ou presque. Preuve que la responsabilité internationale de «protéger» ne vaut guère si les Etats, notamment les riverains, n'entendent pas l'assumer au-delà de l'envoi de camions aux postes-frontières...

Le piège birman est enfin redoutable car il risque de conduire les grands bailleurs de fond humanitaires, comme l'Union Européenne et les Etats-Unis, à tirer toujours plus le signal d'alarme sans les nuances indispensables. Or la Birmanie, qu'on le veuille ou non, n'est pas la Corée du Nord. La présence à Rangoon d'une forte communauté expatriée, ainsi que la présence sur le terrain de plusieurs organisations non gouvernementales réputées, comme la branche caritative de l'ordre de Malte, MSF, Save the Children ou Action contre la faim, sont tout de même la garantie d'une capacité à surveiller les agissements des soldats. Acheminer l'aide en Birmanie sans disposer du nombre de visas requis pour les équipes humanitaires y est donc moins problématique que sous d'autres latitudes.

Il est normal que le commissaire européen à la coopération Louis Michel fasse des pieds et des mains à Rangoon pour que les portes s'ouvrent. Il est indispensable que les secours parviennent aux populations. Mais il faut aussi cesser de se bercer d'illusions : le régime birman, acculé, paranoïaque et féodal, incarne jusqu'à la caricature ce «côté obscur des rapports de force» internationaux contre lequel le droit d'ingérence est, peut être, irrémédiablement, condamné à buter.

# Pédophilie : la nouvelle loi qui étonne

Une nouvelle loi vient désormais encadrer et réglementer l'exploitation sexuelle et le trafic d'êtres humains au Cambodge. Cet arsenal juridique mis à la disposition des juges va quelque peu changer la donne dans la répression de la pédophilie.

FRÉDÉRIC AMAT

Jusqu'à présent, lorsqu'un étranger était arrêté en compagnie d'enfants mineurs de moins de 15 ans et accusé de pédophilie, il était inculpé d'actes de débauches (terme désignant la pédophilie au Cambodge) et tombait alors sous le coup de l'article 8 de la loi de 1996. Les délinquants étaient généralement condamnés à une peine d'emprisonnement allant de 10 à 20 ans. D'une manière générale, les pédophiles occidentaux écopaient de la plus lourde peine. Les conditions de détention sont extrêmes dans les geôles khmères. Le 3 mai dernier, un Australien, Bart Lauwaert, qui purgeait depuis 2003 une peine de 20 ans d'emprisonnement dans le pénitencier de Siem Reap, est décédé. Il n'était âgé que de 41 ans. Son cas était particulier puisque les jeunes filles qui l'avaient dénoncé étaient par la suite revenues sur leurs accusations, avouant qu'une organisation humanitaire leur avait promis de l'argent contre un faux témoignage. Nul ne saura jamais la vérité dans cette affaire. D'autres étrangers, arrêtés et accusés de tels crimes, clament toujours leur innocence. Mais en vain. Depuis quelque temps, les ONG qui traquent les pédophiles et collaborent avec la police font en sorte de ne présenter que des dossiers solides. En 2003, lorsque les autorités ont lancé plusieurs opérations coups-de-poing contre des Occidentaux



présomés pédophiles, des témoignages, souvent incomplets, suffisaient à les faire condamner. Les termes de la loi étaient vagues et les peines très fortes.

Pour la première fois dans l'histoire pénale du Cambodge, les juges viennent de qualifier

«d'actes indécents» des faits de pédophilie reprochés à deux Occidentaux (l'un arrêté à Kompong Som et l'autre à Phnom Penh), et ce en vertu de la nouvelle loi sur «la suppression du trafic humain et l'exploitation sexuelle» promulguée et ratifiée en février

demier. Cette loi abroge et remplace celle de 1996.

En fait, jusqu'à aujourd'hui, le juge avait à sa disposition un autre texte, l'article 42 de la loi de 1992, dite loi Untac. Ce texte traitant d'incitations à la débauche permettait de condamner les auteurs

d'attouchements sexuels sur des mineurs de 16 ans à une peine de prison allant de 2 à 6 ans. Or la jurisprudence voulait qu'aucun juge n'utilise ce texte à l'encontre d'Occidentaux. Sous couvert d'anonymat, un consultant étranger en questions judiciaires en donne les raisons. *«Les juges ont estimé qu'à partir du moment où il s'agissait d'un pédophile occidental, il y avait forcément un échange d'argent, donc prostitution. Or, l'article 42 de la loi Untac ne fait pas rapport à l'argent. Il n'était donc jamais employé. La jurisprudence s'est établie uniquement sur les actes de débauches en ce qui concernait les étrangers. Cet article était utilisé pour les cas de viols et jamais pour les relations entre un adulte et un mineur consentant, même si ce consentement ne vaut rien.»* Le nouveau texte législatif, avec ses 52 articles, est définitivement bien plus complet et détaillé que les quelques textes peu précis mis jadis à la disposition des juges.

Le premier étranger à être inculpé d'«actes indécents» est un Français, accusé le 14 avril dernier par la cour de Sihanoukville d'attouchements sur une fillette de 8 ans. Il l'avait obligée, à plusieurs reprises, à lui pratiquer masturbations et fellations (lire encadré). En vertu de l'article 43 du chapitre 6 de cette loi, le Français encourt une peine de prison de 1 à 3 ans. La nouvelle loi stipule en effet que «des actes indécents (...) doivent être entendus comme l'acte de toucher ou d'exposer des parties génitales ou d'autres parties intimes d'une tierce personne, ou de se faire toucher les parties génitales ou tout autre partie intimes par une tierce personne dans le but de stimuler ou de satisfaire le désir sexuel de son auteur. Une personne qui commet un acte indécent contre une autre personne âgée de moins de 15 ans doit être punie d'une peine d'emprisonnement allant de 1 à 3 ans et peut être condamnée à payer

une amende de 2 à 6 millions de riels». Quant aux adultes qui auraient commis des actes sexuels (avec pénétration) sur des mineurs de moins de 15 ans, ils encourrent une peine de prison pouvant aller de 5 à 10 ans. Dans ce cas, le texte n'évoque pas d'amende pécuniaire.

De plus, cette nouvelle loi dispose d'un article spécifique pour le cas où ces actes seraient commis sur mineurs moyennant une transaction financière (avec la victime elle-même, ou toute personne ayant autorité). Selon l'article 34, la personne qui monnaie un acte sexuel ou des attouchements avec un enfant de moins de 15 ans encourt entre 7 et 15 ans de prison. La différence de peine pour des faits similaires commis sans échange d'argent est énorme. C'est au juge qu'il revient d'apporter la preuve de cette transaction. Un «détail» en apparence, mais qui peut tout changer. Enfin, la loi dans son article 41 sur la pornographie, punit plus sévèrement la production de matériel contenant des actes pédophiles (entre 10 et 20 ans de prison), que l'acte pédophile lui-même.

### Réactions de la société civile

Peng Maneth, une juriste qui collabore à l'association Action pour les Enfants (APLE) - une ONG très active dans la lutte contre le trafic d'êtres humains, estime que *«les qualifications des crimes commis envers les enfants sont désormais nettement plus précises»*, mais regrette toutefois que les *«peines soient plus légères»*. Reste aussi le problème de la corruption. Le phénomène touche aussi bien des fonctionnaires de justice que des familles de victimes. Il est encore trop facile pour des accusés de payer pour annuler une procédure ou faire retirer une plainte. Un représentant de International Justice Mission reste prudent: *«Il est encore trop tôt pour tirer des*

## Un Français accusé d'«actes indécents» sur une gamine de huit ans

David M. a été interpellé à Sihanoukville le 14 avril par la police de la cité balnéaire dans laquelle il s'était installé depuis peu. Il aurait forcé une enfant de 8 ans à lui pratiquer fellations et masturbations. Une ONG, Action pour les enfants, surveillait cet étranger depuis quelques temps. Il venait, en effet, de se marier localement avec une autre fille, tout juste âgée de 14 ans !

*«Nous surveillons ce Français depuis que nous savons qu'il vivait maritalement avec une Cambodgienne de moins de 15 ans mais qui affirme en avoir 18. Dernièrement, il aurait offert 500 dollars à la mère d'une autre enfant, âgée de 8 ans celle-ci, et qu'il voulait soi-disant adopter»*, a expliqué Samlean Seila, directeur d'APE Cambodge. Et de poursuivre: *«Comme il vivait déjà avec une jeune fille dans un appartement de location, il amenait régulièrement sa jeune victime dans un autre appartement un peu à l'écart.»* L'enfant a été placée dans le centre de l'organisation humanitaire M'lop Tapang.

Le Français a été inculpé d'actes indécents sur mineurs. Il risque entre un et trois ans d'emprisonnement. Cette nouvelle loi opère un distinguo très clair: le fait de donner de l'argent à un mineur ou à un de ses parents en échange d'actes sexuels ou d'attouchements est qualifié de prostitution, dans l'article 34. Le coupable risque alors entre 7 et 15 ans de prison. Au contraire, s'il n'y a pas d'échange d'argent dans le cadre d'attouchements sur mineurs de moins de 15 ans, la sentence est bien moindre. C'est à la justice d'apporter la preuve du paiement, chose difficile.

Ce résident était connu à Sihanoukville comme étant un marginal. Il éditait et publiait gratuitement sur photocopies un bulletin d'informations, le Cinéma Indépendant, à l'humour douteux, extrêmement graveleux, souvent à caractère raciste, qui narrait notamment, dans une courte BD, les aventures de Fernand Hitler. Dans son dernier numéro daté de février-mars, il avait même inséré une fausse publicité donnant l'adresse fictive d'une maison de passe pour pédophiles...

F. A. (AVEC J.M)

*conclusions. Je préfère voir quels effets la nouvelle loi peut engendrer avant de me prononcer»*. Pour Chan Sotheavy, sous-secrétaire d'Etat en charge de la loi, *«ces corrections s'adaptent au nouveau code pénal. Les condamnations pourront être plus lourdes selon les circonstances. Cette nouvelle loi est mieux adaptée à la situation actuelle. Je réfute toute idée de retour en arrière dans la lutte contre la pédophilie»*, a-t-elle déclarée.

Seila Samleang, le directeur d'APLE, n'est pas de cet avis. Il considère que *«cette nouvelle loi n'instaure qu'une très légère peine d'emprisonnement aux personnes accusées d'attouchements*

*sexuels. Si l'on réduit les durées d'emprisonnement de cette façon, il va y avoir de plus en plus d'enfants cambodgiens victimes de pédophiles - des récidivistes relâchés après un bref passage en prison. L'ancien texte infligeait des sentences appropriées à de tels actes, et c'était très bien. A présent, on laisse la porte ouverte en condamnant qu'à un ou deux ans de prison les pédophiles. Un point positif tout de même, la nouvelle loi définit plus précisément le «crime sexuel». La «débauche» était un terme trop large et, par là même, dépendait de la seule appréciation du juge qui décidait des charges contre l'auteur.»*

Après trois années passées à le restaurer, le temple de Banteay Srei a retrouvé l'éclat qu'il avait au X<sup>ème</sup> siècle, lors de sa fondation par le brahmane Yajnavaraha, un haut dignitaire shivaïte, précepteur du souverain khmer Jayavarman V.

# Banteay Srei ou l'histoire

**C**onsidéré comme le joyau d'Angkor, Banteay Srei méritait d'être restauré, car il est unique à plus d'un titre. Unique par la richesse de sa décoration et la finesse de son architecture. La légende rapporte qu'il aurait été construit par une personne de sexe féminin, car un temple aussi élégant n'aurait pu naître de la main d'un homme. D'ailleurs, son nom signifie «La citadelle des femmes». Si on le compare aux monuments grecs, il est, par rapport aux autres temples d'Angkor, ce qu'est le temple de la Victoire Aptère au Parthénon, ce qu'est la grâce et la finesse du style ionique à l'imposante pesanteur du style dorique. Banteay Srei est également unique par ses proportions réduites qui ne concordent guère avec le goût du grandiose de l'époque angkoriennne. D'où l'hypothèse qu'il aurait été un temple d'initiation pour enfants de familles nobles ou de brahmanes. Enfin, il est unique par son affectation. Contrairement aux autres temples angkoriens qui sont des fondations royales, destinées à commémorer le règne d'un souverain et à lui servir de temple funéraire, c'est un monument religieux, œuvre du brahmane Yajnavaraha, un personnage d'une envergure exceptionnelle, fort savant dans toutes les religions et les divers systèmes de pensée.

La restauration de Banteay Srei fut longue à venir. Pendant vingt ans, de 1972 à 1992, l'Ecole



**Banteay Srei est unique par ses proportions réduites qui ne concordent guère avec le goût du grandiose de l'époque angkoriennne.**

# Une résurrection

## DE L'OMBRE DE LA JUNGLE A LA LUMIERE DE LA SCIENCE

Banteay Srei, de taille réduite et peu élevé, passa longtemps inaperçu. Du groupe d'Angkor, il fut découvert le dernier, en 1914, par le capitaine Marec, du service géographique des colonies. Les principales structures du temple étaient enfouies sous des monticules de terre, accumulés au cours des siècles. L'EFEO charge alors l'architecte Georges Demasur de faire un relevé du monument et d'en commencer l'étude.

Malheureusement, il devait être tué, un an plus tard, lors de la bataille des Dardanelles, ce qui ne lui laissa pas le temps d'utiliser les documents qu'il avait rapportés de sa visite.

En 1918, Henri Parmentier, chef du service archéologique de l'EFEO, se rend à son tour à Banteay Srei et en fait une description détaillée, travail qu'il publie en 1919 dans le bulletin de l'école. Puis, en 1924, Henri Marchal, conservateur d'Angkor, s'y rend également et pratique une intervention d'urgence, destinée à prévenir tout effondrement ou basculement des différentes structures. Il envisage alors de relever les ruines. Mais, grosse hésitation: quelle méthode à adopter ?

En 1928, Georges Coëdès, membre de l'EFEO, se rend sur les chantiers de Java d'où il revient assez impressionné par l'aspect des temples confiés aux architectes hollandais. La technique employée est celle de l'anastylose, pratiquée depuis longtemps sur les temples grecs. Elle consiste à relever un monument avec ses propres matériaux et lorsque ceux-ci ont disparu à les remplacer par des matériaux neufs, la reconstruction se faisant à l'identique, sur le même emplacement.

Convaincu, G. Coëdès, qui en 1929 est devenu directeur de l'EFEO, décide d'envoyer H. Marchal à Java, afin qu'il apprenne la technique auprès des Hollandais. A son retour, trois mois plus tard, Marchal l'utilise à Banteay Srei, qui en grès rose très dur se prête bien à cette méthode, contrairement à la brique et à la latérite avec lesquels sont construits les autres temples d'Angkor. Les travaux commencés en 1931 et terminés en 1936 furent un succès. Le temple sorti de terre était remarquablement bien ordonné et avait des proportions aussi irréprochables que sa décoration. Au moment de clore les travaux, le même Marchal découvrit, dans une aile du temple, une stèle portant des vers sanskrits qui donnaient l'année de fondation du temple : 889 de l'ère çaka, soit 967 de notre ère. Le temple a donc été construit, au moins en partie, sous le règne de Rajendravarman (944-968), père de Jayavarman V (968-1000), ce dernier ayant été appelé sur le trône à l'âge de dix ans.



*Cette magnifique tête de gardien du temple a été mise à jour au cours des travaux (photo P.R.)*

Française d'Extrême-Orient (EFEO) dut quitter Angkor, à cause de la guerre qui faisait rage. Le site retourna à la jungle, les pillards volèrent statues et bas-reliefs et les soldats firent des cartons sur les apsaras. Puis, en 1992, l'EFEO revint à Angkor, mais la tâche étant trop lourde et financièrement trop coûteuse, elle n'en assura plus seule la conservation. La communauté internationale fut mise à contribution. C'est ainsi que la France termina la restauration du Baphuon, commencée avant les troubles militaires, et la Suisse eut à rénover Banteay Srei. Cependant, pour commencer les travaux, il fallut attendre que le temple soit totalement sécurisé. Ce qui n'arriva qu'en 2002.

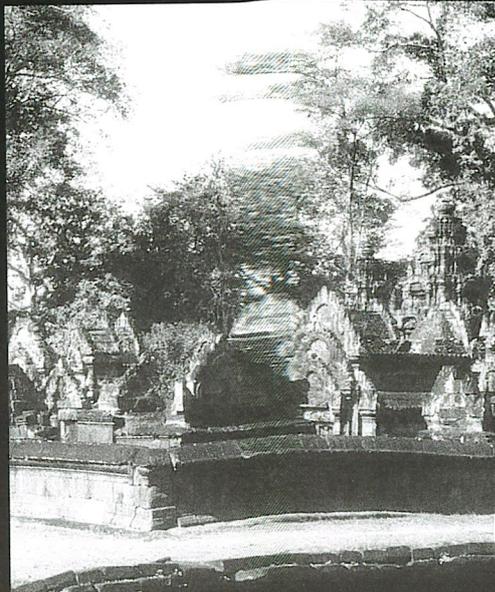
Cette année-là, un projet de conservation de trois ans est lancé, sous l'égide de l'Unesco, par l'Autorité pour la protection du site et l'aménagement de la région d'Angkor (Apsara) et par l'Agence suisse pour le développement et la coopération (Asdc), représentant les gouvernements cambodgien et suisse. Une équipe de trois architectes et archéologues, huit employés locaux et une trentaine d'ouvriers, sous la houlette de l'archéologue suisse Marc Franiatte, fut chargée des travaux.

En 2003, l'équipe en était au stade du diagnostic: 70 plages d'eaux stagnantes, 150 arbres à risque étaient dénombrés. Et la liste des dommages était longue: 133 dévers, 161 pendages, 564 fissures, 126 effondrements. Les eaux stagnantes étaient dues à la vétusté du système de drainage et à des affaissements de terrain. Sous leur action, les fondations s'étaient dégradées, soit directement par un travail de sappe, soit

P.R.



**Belle comme une apsara, Miss So Malay est chargée de la conservation du temple**



**Les sanctuaires du temple sont clôturés par des cordes, afin de les protéger des dégradations**

indirectement par leur microflore et leur microfaune. Dès lors déséquilibrées, les structures du temple s'étaient déplacées. Les dommages des fondations furent mis en évidence par des mesures de résistivité électrique, ceux des structures par la scanographie en trois dimensions. Quant aux arbres, ils étaient responsables de la majorité des effondrements, des dévers et des affaissements des murs. La visite du temple tenait alors du parcours du combattant: on se tordait les pieds sur les pavés disjoints, on pataugeait dans l'eau, on butait sur des racines et on manquait de recevoir un moellon sur la figure.

En 2007, changement de décor: le temple avait retrouvé sa splendeur d'antan, celle qu'on admire sur les photos sépia des vieux guides archéologiques. Tout était remis en place, réparé, nettoyé, assaini, comme un visage qui, après lifting, aurait retrouvé les traits de

l'adolescence. A la grande satisfaction des touristes!

Chaque matin, dès les premières heures du jour, ils arrivent de Siem Reap en car, en voiture, à bicyclette, en cyclo-pousse ou, s'ils y mettent le prix, à dos d'éléphant. Alors le temple de grès rose leur apparaît dans son écrin de verdure, loin de tout bruit, excepté une musique traditionnelle jouée par des musiciens handicapés, victimes des mines antipersonnel. Et c'est le choc! Tout au moins pour ceux qui ont un grain de poésie dans le cœur. Immédiatement, ils ont la sensation d'avoir devant les yeux un harmonieux poème de pierre dont les vers seraient des bas-reliefs finement travaillés, rimant avec de somptueuses sculptures d'une variété incroyable. Le temple ayant la forme d'une raquette, ils pénètrent par la porte d'entrée située au bout du "manche", et en sortent par

l'ouverture, à l'extrémité du "cadre". Entre-temps, ils ont visité le monument sans se marcher sur les pieds ni se bousculer, car la circulation est balisée par des cordons de sécurité. Ainsi canalisés, les visiteurs admirent moulures, tympans, linteaux, frontons, fenêtres à balustres, apsaras, devatas, dvarapalas, nymphes célestes, sans se gêner, comme dans un musée. Les portes d'accès pour aller d'une cour à l'autre sont indiquées par des panneaux "entrée" et "sortie", ce qui évite les engorgements. Les pavés de guingois ont été remis à niveau, et les marches refaites à neuf. Bref tout est huilé comme dans une pendulette suisse.

«Le confort des visiteurs a été mon principal souci», me glisse Marc Franiatte, au détour d'un sanctuaire. Pour la restauration du temple proprement dite, l'archéologue s'est imposé certaines règles, tirées de sa philosophie personnelle: «J'ai res-

pecté la conception et la construction d'origine ainsi que les reprises ou restaurations ultérieures. J'ai préféré restaurer plutôt que remplacer les éléments défectueux et je me suis attaché à ce que toutes les interventions soient réversibles. Enfin, j'ai surtout utilisé les méthodes employées par les bâtisseurs du temple.»

Le problème de la gestion des eaux de pluie a été résolu par deux techniques complémentaires. La première a consisté à appliquer un sol de revêtement en pente douce assurant l'évacuation des eaux de surface vers les douves du temple. La seconde, à creuser dans le sous-sol des puisards, d'où des drains recueillent les eaux d'infiltration et les évacuent vers les douves.

Les murs qui menaçaient de tomber ont été étayés par des poutrelles en bois, plus esthétiques que le béton. Une estrade en planches dissimulée derrière un mur d'enceinte a été aménagée, afin de pouvoir photographier le temple en vue plongeante. Les arbres qui menaçaient ont été coupés. Les frontons dont on ignorait la place d'origine ont été alignés le long d'une allée, et les pierres orphelines, placées dans un musée lapidaire. Enfin, les abords du monument ont été aménagés en un décor forestier et les échoppes des marchands de souvenirs, placées à distance. Tout est propre, rien ne traîne, et bien malin celui qui pourrait détecter un puisard, une retouche en béton, une pierre retaillée. Prochainement, une maquette de Banteay Srei sera installée devant l'entrée principale, afin de familiariser les touristes avec le monument, avant la visite. Elle est l'œuvre de Dy Preung, un architecte cambodgien, rescapé des camps khmers rouges, autrefois employé à la Conservation d'Angkor et à l'EFEO.

Litchi sur le gâteau, une heureuse surprise attendait l'équipe au cours de la restauration: la mise au jour de sculptures (antéfixe, apsara, main de Vishnu, tête de gardien) d'une rare beauté et d'une valeur inestimable.

# Chasser le dragon à Hong Kong



Le Dragon Boat Festival, également connu sous le nom de Tuen Ng Festival, est l'occasion de séjourner à Hong Kong, le **8 juin** prochain. Il commémore la mort d'un héros populaire chinois, Qu Yuan. Ce poète, ancien ministre de l'empereur Zhou (IV<sup>ème</sup> siècle avant Jésus-Christ), s'était battu contre les dirigeants corrompus de son époque. Expulsé, il finit par se jeter, par dépit, dans la rivière Mi Lo. La légende raconte que les villageois qui tentaient de le sauver frappaient sur de gros tambours pour

effrayer les poissons et les empêcher de le manger. Depuis cette date, l'événement est commémoré le 5<sup>ème</sup> jour de la 5<sup>ème</sup> lune, ce qui correspond à la mi-juin, dans bon nombre de régions chinoises, faisant de cette pratique un véritable sport de masse.

Ce festival au succès phénoménal consiste en une course de bateaux-dragons. Un spectacle impressionnant qui voit plusieurs équipes d'une vingtaine de rameurs s'élancer, au son vibrant des tambours, à bord de bateaux de douze mètres de long, ornés d'une tête et d'une queue de dragon. L'embarcation est peinte de motifs représentant les écailles. Ceux qui franchiront la ligne d'arrivée les premiers auront droit à un tonnerre de tambours et aux joies de la foule survoltée venue les acclamer. On déguste également à

cette occasion des boulettes de riz gluant et de la viande cuites dans une feuille de bambou. Une fois les festivités terminées, nombreux sont ceux qui en profiteront pour se jeter à l'eau, le temps d'un petit bain dans la rivière.

Cette pratique serait sans doute restée confidentielle si, au milieu des années 70, l'Office de Tourisme de Hong Kong n'avait pas eu l'idée d'organiser un festival de Dragon-Boat, afin de promouvoir le tourisme à Hong Kong.

Renseignements: [www.discoverhongkong.com](http://www.discoverhongkong.com)

## Festival culturel français

C'est La Fête, version Hong Kong ! La 16<sup>ème</sup> édition du «French May», organisée par le Consulat de France à Hong Kong, se déroule jusqu'au 15 juin. Le programme complet des festivités est disponible sur le site [www.frenchmay.com](http://www.frenchmay.com)

# Célébrer les vertus millénaires du thé à Séoul

Grand événement en l'honneur de la boisson la plus bue au monde. Le Tea World Festival n'est pas simplement programmé pour les spécialistes et les investisseurs; il s'adresse surtout aux consommateurs quotidiens et aux accros de ces feuilles aux mille vertus.

La sixième édition du festival international se tiendra du **27 juin au 1er juillet** au COEX, le principal centre d'événements culturels de Séoul, en Corée du Sud. Parce que le thé fait partie du patrimoine culturel de nombreuses

régions du monde depuis des millénaires, ce salon se veut une expérience à la fois intellectuelle et gustative.

A cette occasion, plus de 200 stands présenteront toutes les sortes de théés imaginables. Des dégustations, des compétitions, mais aussi des débats et conférences sont au programme. Il est conseillé de se balader dans ce salon avec un grand sac en bandoulière pour recueillir les nombreux cadeaux et goodies distribués.

Plus d'infos: <http://english.visitseoul.net>



# Fêter l'Inde et le patron des pêcheurs en Malaisie

Les amoureux de l'Inde de passage en Malaisie ne manqueront pas le Global Indian Shopping Festival 2008, qui se déroule jusqu'au **8 juin**, au Mid Valley Mega Mall de Kuala Lumpur. De nombreux produits traditionnels et culturels y sont présentés: tissus, accessoires, arts de la scène, objets de décoration, ainsi qu'une palette des richesses gastronomiques de

l'Inde. Cet événement est considéré comme le plus grand salon de la région Asie-Pacifique consacré à la culture indienne. Il attire chaque année près de 500.000 visiteurs venus du monde entier.

[www.agendasuria.com](http://www.agendasuria.com)

La Fiesta San Pedro, ou fête de la Saint Pierre, est en revanche l'événement majeur annuel de la

communauté portugaise et européenne en Malaisie. Cette fête haute en couleurs se tiendra cette année du **23 au 29 juin** à Malaka, dans le sud de la péninsule malaise. Elle sera l'occasion de jeux traditionnels, de danses folkloriques, de stands gastronomiques et de concours de décoration de bateaux. Toutes les maisons de l'ancien comptoir portugais sont illuminées

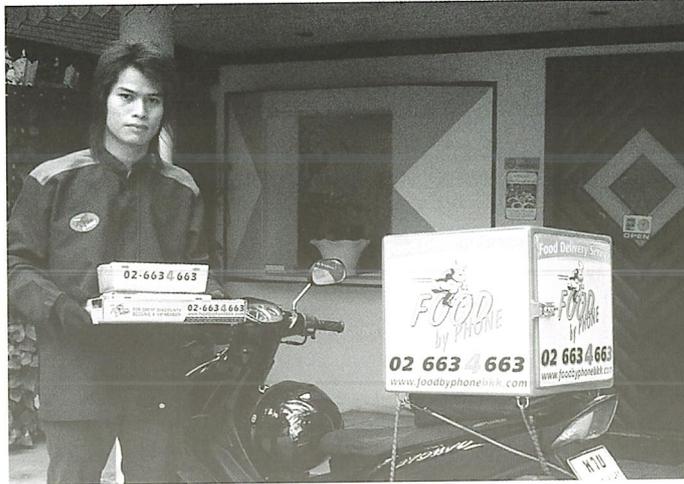
de bougies. Le dernier jour, la procession de la statue de saint Pierre, patron des pêcheurs, marque la fin des festivités. Dans les années 30 et 40, les trois-quarts de la population de cette région malaise vivaient, directement ou indirectement, de la pêche. Saint Pierre a depuis conservé une place importante dans le cœur de cette communauté.

<http://allmalaysia.info>

## Anniversaire de Food by phone 10 ans de « gourmet à domicile »

L'aventure Food by phone commence en 1998, quand Marc et Rung Hagelauer réalisent le potentiel d'un service de livraison de plats de restaurants à des particuliers, dans une ville telle que Bangkok. Depuis, ils offrent à leur clientèle la possibilité de savourer chez eux des mets variés et de haute qualité: «Nos clients reçoivent à domicile et en une heure seulement, ce qu'ils auraient eu au restaurant s'ils avaient souhaité sortir», commente Marc Hagelauer.

Les dix ans de Food by phone sont l'occasion de faire un bilan sur l'évolution de la société. Au départ, l'entreprise ne livrait que 14 restaurants ; aujourd'hui, la carte en rassemble plus de 80, dont les meilleurs de la capitale. Soit près de 5500 plats et produits divers ! «On a évolué de manière très conservatrice, lentement mais de façon très constante. Nous n'avons pas essayé de grandir trop vite. Et chaque année a été meilleure que la précédente !», s'enthousiasme Marc Hagelauer. «Petit à petit, ajoute-t-il, nous avons intégré de nouveaux services, comme les commandes par Internet, qui représentent



aujourd'hui plus de 40% de nos commandes.»

Food by phone a également mis sur la livraison de produits additionnels. On peut, à présent, se faire livrer des fleurs, du vin, des cigarettes ou encore des chocolats belges. «Nous essayons de nous diversifier et de proposer régulièrement des nouveautés à notre clientèle», explique le fondateur. Ainsi, la compagnie a récemment ajouté à sa carte des produits d'épicerie tels que du pain, du café, du lait, mais aussi des produits pharmaceutiques (pansements, crème antiseptique,

préservatifs) ou encore des produits du quotidien aussi variés que des magazines, des piles, du shampoing ou des enveloppes... le tout disponible en quelques clics sur leur site Internet !

Un tout nouveau catalogue sort en juin à l'occasion de cet anniversaire. Il sera disponible gratuitement sur le site de Food by phone et dans tous les restaurants partenaires.

**Audrey Bastide**

Food by phone  
Tél : 02 663 4663  
www.foodbyphone.com

## Foires & Salons

**Impact Arena**  
www.impact.co.th

**TECHNOLOGY STREET 2008**  
Du 14 au 15 juin  
La plus grande exposition de robots et autres technologies automatisées. Venez admirer le travail prometteur des étudiants qui les ont réalisés.  
Tél : 02 201 6336

**THAILAND INTERNATIONAL DOG SHOW**  
Du 26 au 29 juin  
Un festival international entièrement dédié à nos compagnons à quatre pattes: activités, compétitions, spectacles... Tous les bénéfices seront reversés à l'association «Homeless Dog».  
www.thailand-dogshow.com

**Queen Sirkit Center**  
www.qsncc.co.th

**SOFTWARE PARK ANNUAL CONFERENCE**  
Le 24 juin  
Un forum de présentation de logiciels informatiques ouvert à tous les entrepreneurs et spécialistes.  
www.swpark.or.th

**Bitec**  
www.bitec.net

**PHARMA TECH**  
Du 11 au 14 juin  
Quatorzième édition de cette exposition internationale consacrée aux produits pharmaceutiques et cosmétiques.  
Tél : 02 615 1255

### Phuket

#### Promos au Mom Tri's Boathouse



Le Mom Tri's Boathouse, idéalement situé sur la somptueuse plage de Kata, à Phuket, offre des promotions intéressantes jusqu'au 31 octobre. Trois programmes sont proposés pour s'adapter à la longueur de vos escapades. Petit

break? La formule deux nuits-trois jours, à partir de 7500 bahts en chambre double, est faite pour vous. Elle comprend le transfert depuis l'aéroport, les nuits d'hôtel, le petit déjeuner américain, un dîner de spécialités thaïlandaises, sans oublier l'internet Wifi dans votre chambre, des journaux, un panier de fruits... et une heure de massage ! Si vous avez plus de temps, d'autres formules alléchantes sont proposées.

Mom Tri's Boathouse, Kata, Phuket  
Tél : 076 330 015-7 Fax: 076 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

### Grandes soldes !

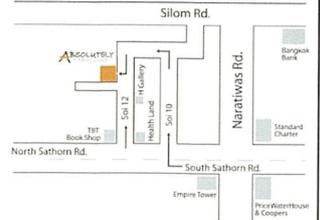
Avis aux shoppers fous ! L'opération «Amazing Thailand Grand Sale» donne le coup d'envoi, le 1er juin, de plus de trois mois de soldes. L'occasion de refaire sa garde-robe, grâce à des réductions allant jusqu'à -70%, qui s'ajoutent aux offres privées de certains grands magasins. Depuis quelques années, les soldes sont devenus un événement national de grande importance en Thaïlande, à Bangkok mais aussi à Chiang Mai ou encore à Phuket.

Liste des magasins participant à l'opération:  
www.amazinggrandsale.com

bonifacio  
bar table and chairs



**ABSOLUTELY FABULOUS**  
Classic & Contemporary Interiors



**ABSOLUTELY FABULOUS (Thailand)**

142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn Rd., Silom, Bangruk, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: (02) 635-2040 Fax: (02) 635-2041 E-mail: p.mclean@clear.net.nz

Opening hours: Tue-Sun 10 am-5 pm Closed: Monday



**Carnets d'Asie**  
Librairie francophone de Thaïlande



Alliance française de Bangkok

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél : 02 670 4280  
Fax : 02 286 3844  
carnetsdasiebangkok@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h

**LIDO** véritable cuisine  
italienne à prix thaïlandais

**PASTA**



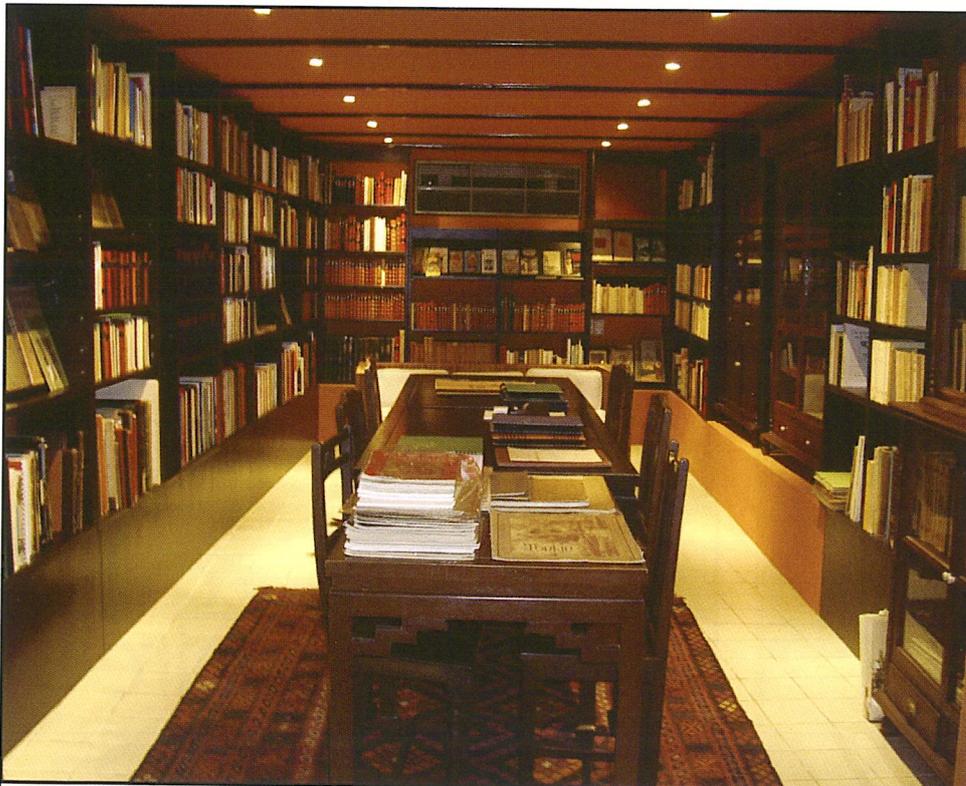
**PIZZA**



**ICE CREAM**



Livraison à domicile – Plats à emporter – Wi-Fi gratuit Ouvert midi et soir: 12h-24h  
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn 10120 Bangkok - Tél: 02.677.63.51  
Contact: cenzo@truemail.co.th - Site Internet: www.lidobangkok.com



Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale

Grabures Anciennes

645/42-43 Petchaburi Road  
Bangkok 10400 Thaïlande  
Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
Fax : 02-255-4222

E-mail:  
librairie@siamcg.com

FIRST HOTEL

Soi 13

PARKING

Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE  
INDONESIE

PANTHIP PLAZA



# CORAL HOTEL

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs. Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...  
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.  
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com)

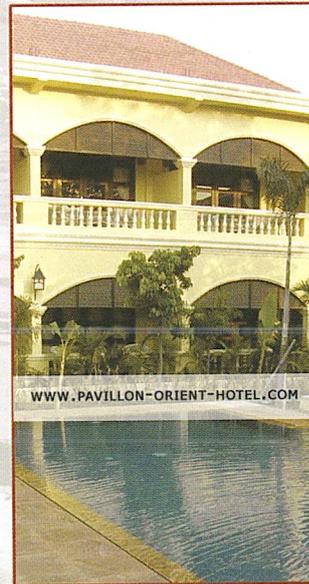
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



UN NAVRE DE PAIX AUX PORTES  
DES TEMPLES D'ANGKOR



TEL: + 855 12 620 276



[WWW.PAVILLON-ORIENT-HOTEL.COM](http://WWW.PAVILLON-ORIENT-HOTEL.COM)

FIDÈLES LECTEURS DE GAVROCHE

PROFITEZ DE NOS MEILLEURS SERVICES

ET DEMANDEZ NOUS LES TARIFS 'LECTEUR GAVROCHE'



# Duilio's

Restaurant Italien  
Pizzeria & Bar à Vin

Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne authentique avec deux restaurants à Bangkok



**DUILIO'S SURIWONG**  
80, Suriwong Road, Silom  
Bangkok  
(Tawana Bangkok Hotel)  
Tél: 0 2238 0700

**DUILIO'S SUKHUMVIT**  
House 17,  
Sukhumvit, Soi 49  
Bangkok  
Tél: 0 2258 7930

[www.duilios.com](http://www.duilios.com) - [duilio@loxinfo.co.th](mailto:duilio@loxinfo.co.th)

LIVRAISON À DOMICILE SECTEUR SILOM: 02 238 0070 SECTEUR SUKHUMVIT: 02 258 7930

Et  
VOUS...

quelle est  
votre  
couleur  
préférée ?



[www.yellow.co.th](http://www.yellow.co.th)

Votre annuaire  
Pages Jaunes  
préférée ...  
... et plus encore !

# PETITES ANNONCES

Encore plus d'annonces de particulier à particulier sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## A VENDRE

### 0608 BAR A VENDRE A KOH SAMUI

Stitué à Lamai dans le centre ville, vend pour raison de santé un bar cabaret. 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2 salles de bain, surface totale de 200 m<sup>2</sup> + terrasse. Bar entièrement équipé avec toutes fournitures et décorations. Contrat jusqu'en juin 2010 renouvelable. Affaire très intéressante. Prix: 2.000.000 bahts Loyer mensuel 15.000 bahts Contact : 089 471 5516

### 0509 LOUNGE-BAR A VENDRE (PATTAYA)

L'un des plus beaux et des plus connus «lounges-bars» de Pattaya est à vendre. Très bien situé dans rue très passante en centre-ville. Gros chiffre d'affaires. Retour sur investissement rapide. Très bonne clientèle, à voir absolument.

Contact: 081 488 6480.  
[pasadenalodge@yahoo.com](mailto:pasadenalodge@yahoo.com)

### 0601 MAISON A VENDRE (HUA HIN)

Sur un terrain de 532m<sup>2</sup>, grande



maison avec 3 chambres, 2 salles de douche, un coin cuisine, un salon et un jardin + un petit bungalow avec une chambre et une salle de douche. Prêt à aménager

Lieu: Sur le chemin « By pass », Cha Am-Pranburi, près de la mairie de Hua Hin, près du terrain de golf 'Black Mountain'.

Prix: 3,500,000 B.  
Contact: [narumons@hotmail.fr](mailto:narumons@hotmail.fr)  
Tél: 086 048 02 02.

### MAISON À VENDRE (HUA HIN)

Idéal pour golfeur: au pied du nouveau Black Mountain. Golf à 10 km du centre-ville, au calme et vue sur montagne, villa 3 chambres, 3 salles de bains, piscine, sala, 220m<sup>2</sup> habitables. Résidence sécurisée, salle de gym, parking, etc.

Prix: 16.719.495 B/ 384.000 €. Facilités de paiement possibles sur 50% du montant.  
[cyruisfr@yahoo.fr](mailto:cyruisfr@yahoo.fr)

### 0908 MAISON A VENDRE (CHIANG RAI)

A 7 km de Chiang Rai, sur 1800 m<sup>2</sup> de terrain arboré avec étang. Maison neuve 240 m<sup>2</sup> sur 2 niveaux. Construction standard européen, très bonne isolation. Rez-de-chaussée: salle à manger, salon, cuisine fermée, salle d'eau, 2 entrées couvertes. A l'étage: 3 chambres, 2 salles d'eau, 2 balcons. Grand garage séparé face à l'étang. Prix: 4.9 millions de bahts, entièrement meublée.  
Contactez André 086 188 3668

### 0508 MAISON A VENDRE (PHUKET)

Grande maison à vendre cause santé. Rawai (extrême Sud de Phuket), 2 étages: total 180m<sup>2</sup>, 6 chambres, 60m<sup>2</sup> de balcon couvert, A.C., jacuzzi, à demi meublée. 3 appartements possibles: 2 T2+1 T4 avec peu de frais. Prix: 2.2 millions de bahts. Tél: 084 445 4614 ou 085 195 1669.

### 0509 RESTAURANT A VENDRE A PATTAYA

Vends à Pattaya un Restaurant/ Bar/ Cafétéria dans un hôtel récent de 80 chambres. Situation plein centre dans une zone à gros trafic piétonnier et automobile. Entièrement équipé, la cuisine et le bar ont moins d'un an. L'outil est prêt à fonctionner du jour au lendemain. Le loyer est payé jusqu'au 31/12/08 et comprend eau et électricité. Pas de Key Money, pas d'autres frais à part les salaires. Cuisine Européenne et Thaïe, Vins Français. Bar extérieur et Billard. Prix: 1,950,000B.  
[ericdhorne@hotmail.com](mailto:ericdhorne@hotmail.com)

### VW PASSAT

Très peu utilisée. 55.000 km d'origine. Modèle: PASSAT GL automatique. 2L modèle 1996.

Couleur Bleue marine métallisée. AC, radio CD. Bon état. Propriétaire français, conduite et entretenue avec grand soin. Visible quartier Sathorn. PRIX: 260.000 B à débattre.  
[jeanpierre@acomasia.co.th](mailto:jeanpierre@acomasia.co.th)

### VENTE DE MOBILIER AUX MEILLEURS PRIX:

Table de salle à manger: en granit et bois, très élégante, 20.000 Bahts ou prix à négocier (sans chaises). Lampes de salon: bleues, en fer, 4.500 Bahts pièces. Table ronde: en granit et fer, de petite taille, idéale pour un coin ou un jardin: 4.000 Bahts. Table de salon: en granit et bois, 7.000 Bahts. Table longue: idéale pour un hall d'entrée, 7.000 Bahts.  
Contactez Elisabetta au 028830802

(soir) ou par email  
[Elisabetta.massara@fao.org](mailto:Elisabetta.massara@fao.org) pour voir des photos

## A LOUER

### 0509 APPARTEMENT

Splendide vue, au pied du Chao Praya River, sur Rama III Rd. Toujours une petite brise ! 312 m<sup>2</sup> au 21ème étage, très clair, au gout européen 3 chambres, 3 sbd. Balcon de 27 m<sup>2</sup>. Très grande cuisine aussi avec balcon. 10 min de Sathorn, 20 min de l'Ecole Francaise BRT station, très proche des express-ways.

[www.isapart.piezco.com](http://www.isapart.piezco.com)  
Tél: 081 285 48 84  
[Isabel@krohnart.com](mailto:Isabel@krohnart.com)

### 0209 APPARTEMENT RESIDENTIEL

Résidence de charme met à votre disposition des appartements spacieux tout équipés et tout confort. Cette résidence est située dans un quartier paisible à 3 min du BTS et offre soit des studios, soit des appartements avec une ou deux chambres. La superficie va de 25m<sup>2</sup> à 100m<sup>2</sup> et la fourchette de prix de 8000 à 20000 bahts. Pour information: Mob: 086-575-7867.

### 0501 MAISON

Bail 3/6/9 Kaolak (1/2 heure de Phuket aéroport). Maison 9m\*7m+port privé = 2ch, 1 cuisine. Dans la véranda: salon et salle à manger. Terrain 1000m<sup>2</sup> sécurisé. Aménagement et ameublement discutables. 17000 B/mois. Mob: 087 467 4278 (le soir).

### 0108 PENTHOUSE VUE PISCINE

Jomtien Beach, Chaïyapreuk, superbe Penthouse, 2 très grandes terrasses, living, salle de douche, cuisine équipée, et chambre séparée, air conditionné, machine à laver, TV, DVD, câble, toutes fournitures, entouré d'un jardin tropical, à 800 m de la plage, bus et magasins aux abords de la propriété. Environnement très calme, 3 piscines, 2 tennis, sauna, body- building, loyer 15000 B, renseignements sur demande. Surface 63m<sup>2</sup>. Année 1992. Tél: 086 140 1048.  
[titaya2005@yahoo.fr](mailto:titaya2005@yahoo.fr)

### 1108 STUDIO VUE OCEAN

A Jomtien Beach, Soi 7, superbe studio, 31m<sup>2</sup> au 10è étage, living, terrasse, cuisine équipée, salle de bain, Complètement rénové, et décoré, nombreux placards, TV, DVD, coffre, air conditionné, toutes fournitures, doubles portes, dans un immeuble haute sécurité, parking, et piscine. 3 minutes à pied de la plage, des sports nautiques, des bus et taxis publics, situation, très agréable, tres nombreux restaurants, Thai, et International dans la rue. renseignements, sur demande. Tél: 086 140 1048 Surface: 31 Sq/m Prix: 12000B/mois  
[titaya2005@yahoo.fr](mailto:titaya2005@yahoo.fr)

## COURS

### 2 COURS DE FRANCAIS

Dame française, 51 ans, bac plus 2 plus école de commerce, secrétaire de direction de profession, résidant à Chiang Mai pour 1 an, aimerait donner cours de français. Parle et écrit couramment le français et l'italien, bonnes notions orales en langue anglaise, allemande et luxembourgeoise.

Mes coordonnées: Madame Fascia Rosa, 101-42 Intananurak Village. Wianping rd. T. Changklan, A.Muang, Chiang Mai. Mob: 080 125 9680.

### COURS DE THAI ET DE FRANCAIS

Koh Samui - J.F. donne cours de thaï pour français et de français pour Thaïlandais. 20 ans expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète. Contact: Chantira 089 487 0164

## DEMANDES D'EMPLOI

### MECANIQUE PRODUCTIVE

### AUTOMATISME INDUSTRIEL

22 ans, titulaire d'un bac STI génie mécanique option productive, d'un BTS mécanique et automatisme industriel et d'une licence pro automatique et informatique industriel option robotique. Je parle anglais, espagnol, j'apprends le thaï, je suis motivé et autonome. Je cherche un emploi pour vivre en Thaïlande le plus tôt possible, je me tiens à votre disposition pour un entretien. Salaire: négociable. Mob: 0619273278.

### PAYSAGISTE HORTICULTEUR

Homme, 36 ans, spécialisé depuis 15 ans dans le domaine des parcs et

jardins, responsable en Suisse d'une équipe de 20 personnes pour l'entretien d'une commune, recherche emploi sur l'île de Koh Samui pour tous travaux et entretien de vos jardins. Disponible de suite. Tél: 08-62-81-50-95. r.ansermoz@hotmail.com

**RECHERCHE EMPLOI**  
Cadre administratif assimilé fonctionnaire de 42 ans, Bac + 5, appartenant actuellement à une agence de développement économique de la région parisienne en charge d'implantations d'entreprises françaises et étrangères industrielles et de services. En recherche très active d'un poste en Thaïlande, Cambodge ou Vietnam orienté vers le conseil aux entreprises. Nombreux séjours en Asie du Sud-Est. Ouvert à toutes propositions dans les domaines économiques et touristiques. Sérieux, motivé par un nouveau défi et forte capacité à l'adaptation.  
Contact: +33616180542. gwenacl.houit@orange.fr

**DIVERS**

**ACTIVITES COMMERCIALES A VENDRE**  
Cause départ vend activités commerciales thaïlandaises:  
- market place (import export) www.etradingasia.com  
- site de vente par correspondance de produits thaïlandais www.thailand-gifts.biz  
- activité Cosmétiques (fabrication, réseau commercial, site Internet) + site www.lousiam.com  
Contact: 085 794 9281 ou sandrinedambreville@yahoo.fr

**BATEAU A VENDRE A KOH SAMUI**  
Cause départ vend bateau semi-rigide en parfait état 3,50 mètres, servi 1 an, en hypalon orange, accessoires standards, moteur YAMAHA 15 HP FMHS, 165,000 THB.  
Contact: 085 794 9281

**CHERCHE HÔTEL / GUEST-HOUSE**  
Couple cherche, en location-vente ou gérance longue durée, guest-house ou hôtel dans le Sud. Coin calme, arboré, accès à la mer. Nous sommes de la Guadeloupe et pouvons vous aider à vous y installer. Cherche aussi à correspondre avec des Français pour amitiés, découverte du pays et affaires.  
mangoocaribes@hotmail.com

**ETHIK TOUR**  
Votre agence de voyage à Phuket est heureuse de vous faire profiter de ses offres spéciales "basse saison" jusqu'au mois de septembre - de 15 à -30% de remise! Exemple 1 jour île de PhiPhi ou 1 jour Krabi ou 1 jour visite 3 îles comprenant déjeuner et transfert = 1300 bahts ou résa de billets ferry, bus, avion.  
Appelez le 076 230 133 ethiktour@asiatradeandservices.com

**ETHIK TOUR**  
Votre agence à Phuket fait des prix spéciaux toute l'année jusqu'à -50% sur certaines excursions pour nos amis Thaïlandais ainsi que pour les "farangs" munis d'un visa de travail en Thaïlande!  
Contactez: 076230133 ethiktour@asiatradeandservices.com (Thai/français/anglais)

**L'ORIENT DE PHUKET**  
Nous aimerions ouvrir à l'Orient de Phuket sous les auspices de la G.L.T.M.F. Merci de contacter P.M  
Mob: 087 922 6915  
**MOTO A VENDRE**  
MOTO HONDA 400 Steed bon état.  
Mob: 081 970 4020

**PARLER LE THAI FACILEMENT**  
Vends 12 CD-Roms "apprendre la langue thaïlandaise", 8 CD-Roms "comment parler le thaï dans la vie de tous les jours", 4 CD-Roms "dic-

tionnaire de la vie de tous les jours" classés par thèmes. Une méthode simple et plus qu'efficace à un prix mini! Méthode interactive avec dessins et nombreuses options.  
5000 B ou 112 euros.  
Tél: 08-70-82-32-00.

**SAMUI. Cause départ**  
Vends divers meubles, matériel vidéo/hifi et électroménager. Pour recevoir la liste complète, veuillez nous en faire la demande par email à:sandrinedambreville@yahoo.fr

**OFFRES D'EMPLOI**

**ASSISTANTE DE DIRECTION**  
Société d'importation et de distribution de vins français basée sur Bangkok recherche un(e) assistant(e) de direction. De nationalité thaïlandaise, capable de communiquer en français et en anglais, cette personne sera responsable de la gestion et du suivi de la clientèle. Elle devra posséder un sens rigoureux de l'organisation et un bon relationnel. Des connaissances informatiques sont requises (Microsoft, Windows, Excel, Word). De plus, une expérience dans l'import export est souhaitée. Salaire attractif selon compétences. Poste évolutif.  
Contactez M. Guillaume Barbe. Tél. office: 02 256 6700  
Mob: 08 542 565 47  
guillaumebarbe@hotmail.fr

**POSTE A BANGKOK**  
Société Française à Bangkok (production en Chine) recherche un chef d'operation/operation en chef. Expérience indispensable dans l'industrie du vetement ou des chaussures. Veuillez adresser votre CV à noom@dancex.com

**POSTE A BANGKOK**  
Société française à Bangkok-Suriwong recherche F. 25-45 ans pour une mission de design de catalogue sur une période de trois mois (peut

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAÏLANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION  
3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET  
TEL 076 222 988

être renouvelable). Produit activewear. Expérience en vente directe nécessaire.  
noom@dancex.com  
Tél: +66 2 634 3092 Miss LIN

**ENSEIGNANT DE BALLET/DANCE MODERNE POUR FILLE DE 9 ANS**  
Recherchons prof de ballet ou danse moderne dont la langue maternelle est le FRANCAIS OU L'ESPAGNOL, à Phra Pinklao (Condo sur la rivière, accessible facilement par Speed Boat). Salaire selon expérience/capacités. Merci de contacter: E. Massara au 02-8830802 (soir) pour information: Elisabetta.massara@fao.or

**ENSEIGNANT DE PIANO POUR FILLE DE 9 ANS**  
Cherche professeur de piano à Phra Pinklao (condo sur la rivière, accessible facilement par speed boat). Doit avoir de l'expérience et être capable d'enseigner aux enfants. Salaire: selon expérience et capacité. Prière contacter E. Massara au 02-883-08-02 (soir). Elisabetta.Massara@fao.org

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER**

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER  
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES  
GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH  
TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## BANGKOK

### AEROPORTS

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02-723 0000  
International: 02-723 0000  
Départs: 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées: 02-723 0000 ext 23329  
Information: 02-535 1540

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253

### AGENCES DE VOYAGE

#### ASIA MARINE

Asia Marine est l'agence de location de bateaux la plus expérimentée et la plus compétente pour répondre à vos demandes à Phuket et en Thaïlande.

Asia Marine est également le principal courtier en vente de bateaux neufs et d'occasions de Thaïlande. Nos bureaux sont basés sur la côte Est (Boat Lagoon) et Nord (Yacht Haven Marina) de l'île de Phuket, devenue le centre de la location de bateaux de plaisance, de la plongée, de la pêche et des sports nautiques en général.

#### Asia Marine Ltd.

Bureau de Bangkok  
2406 The millenia Tower, 62 Langsuan Rd., Pathumwan, Lumpini, Bangkok 10330.

Tél: 02 651 9583

[marketing@asia-marine.net](mailto:marketing@asia-marine.net)

#### Bureau de Phuket

C/o Boat lagoon, 20/7-8 Moo 2 Thep-krasattri Rd., T. Koh Kaew, A. Muang, Phuket 83200.

Tél: 076 239 111, 273 320

[charter@asia-marine.net](mailto:charter@asia-marine.net)

**ASIAN OASIS - Mythical Journeys**  
Asian Oasis est une collection de voyages uniques proposant sept destinations à travers cinq régions et deux pays: la croisière fluviale Mekhala de Bangkok à Ayuthaya, les croisières maritimes June Bathra à Phuket et Suwan Macha à Phuket et Samui (selon la période), les éco-lodges Lisu Lodge et Khum Lanna près de Chiangmai et les croisières Luang Say et Vat Phou sur le Mékong au Laos. Tous les détails des programmes sur notre site Internet [www.asian-oasis.com](http://www.asian-oasis.com).

(même adresse + website).  
2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower,  
Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330.

Tél: 02 655 6245-8

Fax: 02 252 4489

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins: Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix, mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de

"package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
**Ban Wangtan 226/76 Moo 3**  
**Sanpakwan, Hangdong, Chiangmai 50230.**  
Tél: (66) 5328 1313  
Mob: (66)8 9700 9002  
Fax: (66) 5343 7174  
[contact@asiegolf.com](mailto:contact@asiegolf.com)  
[www.asiegolf.com](http://www.asiegolf.com)

#### EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels.  
Agence francophone.  
16<sup>ème</sup> étage, Unico House,  
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 3727, 254 6867, 252 3203  
Fax: 02 254 3507

#### EXOTISSIMO

Exotissimo fête en 2008 ses 15 ans en Asie du Sud-Est. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel au voyage complet sur mesure.

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 636 0360

Fax: 02 636 0363

[thailand@exotissimo.com](mailto:thailand@exotissimo.com)

[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)

Exotissimo - Votre partenaire au

Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### JP TRAVEL

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels.  
Agence francophone.  
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.  
Tél: 02 252 9644, 02 254 9989,  
02 254 8777  
Fax: 02 255 2233  
[jean@jptravel.co.th](mailto:jean@jptravel.co.th)

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building,  
Sukhumvit 21 Rd, Wattana, Bangkok  
10110.

Contact: Jean-Pierre

Tél: 02 258 01 51

Fax: 02 258 01 55

Mob: 081 846 99 74

[jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)

[www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th)

#### COMPANY VAUBAN

Envie d'acheter, de louer ou d'investir?  
Appelez Cyrille, votre expert immobilier français en Thaïlande: Bangkok - Phuket - Pattaya - Koh Samui - Hua Hin.

Notre expertise:

- Une parfaite connaissance de la Thaïlande, de ses règles juridiques et de ses opportunités.
- Une large gamme de biens à la location et à la vente.
- Des investissements offrant garantie

locative et très bonne rentabilité.

- Des services personnalisés.  
89 Ruam Rudee, soi 2, Ploenchit Rd,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Contactez Cyrille: 085 227 7175  
[contact@companyvauban.com](mailto:contact@companyvauban.com)  
Tél: 02 253 8144  
[www.companyvauban.com](http://www.companyvauban.com)

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande.

Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. 153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 0576  
Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice,  
Tél: 081 271 7155  
[fabrice@5stars-immobilier.com](mailto:fabrice@5stars-immobilier.com)  
[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,  
175 South Sathorn Road, Sathorn,  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 5454  
Fax: 02 679 5467  
[Bangkok@diplobel.be](mailto:Bangkok@diplobel.be)  
[www.diplomatie.be/bangkok](http://www.diplomatie.be/bangkok)

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 233 2237

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Rd, Bangkok 10330.  
Tél: 02 254 6630

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 636 0540

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.  
Tél: 02 657 5100  
Fax: 02 657 5111  
Consulat de France  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.  
Tél: 02 657 5151  
Fax: 02 657 5155

#### Service Visas

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 627 21 50-51  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 8250-56



**WWW.ACCOMASIA.CO.TH C'EST**

- 1000 VISITES... IMMEDIATES!

- DES CONSEILS JUDICIEUX

**LA CONFIANCE D'UN PROFESSIONNEL FRANCAIS**

### EN EXCLUSIVITE:

**MAISON NEUVE COTE SUKHUMVIT:** Calme et verdure derrière l'emporium. 4 chambres. Cuisine européenne.  
Visite: 9002901

**MAISON AVEC PISCINE ET SECURITE:** Rare maison neuve avec piscine pour un loyer abordable. 4 chambres. 5 salles de bains. Ch. de service.  
Visite: 50065

**CHARMANTE VILLA:** Jardin ombragé / terrasse. Grand living et 5 chambres pour un loyer abordable.  
Visite: 9007103



**02 258 0151, 08 18 46 99 74 Jean-Pierre**

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) [jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

# BANGKOK

## Mission Economique

25ème étage, Cham Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 233 9522-3  
Fax: 02 236 3511

## Assemblée des Français à l'Étranger

Permanence au consulat tous les deux-  
ièmes mardis du mois, de 9 heures à  
midi. Les personnes qui souhaitent une  
rencontre sont priées de prendre rendez-  
vous auprès de Michel Testard, délégué  
pour la zone Asie su Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65  
Fax: 02 437 04 86  
servex@ksc.th.com

## AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique: 1050 bahts.  
502/1-3, Soi Sahakampramoon, Prachau-  
thit, Wangtonglang, Bangkok 10300.  
Tél: 02 539 6667-8, 02 539 7344  
Fax: 02 539 3827, 02 539 6678

## AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 1390-2, 02 287 7769

## AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0156, 02 253 0160  
Fax: 02 255 4481

## CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom  
Rd, Bangkok 10500.  
Tél: 02 634 5838  
Fax: 02 634 5839  
delevaux@truemail.co.th

## ANTIQUITES / ART

### ABSOLUTELY FABULOUS

Associer art de la décoration et écologie,  
c'est la raison d'être d'Absolutely Fabu-  
lous. Meubles en teck, nombreux acces-  
soires pour décorer votre maison ou  
votre appartement.  
142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn  
Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 635 2040  
Fax: 02 635 2041  
p.mclean@clear.net.nz

### AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique,  
Arts Amantee... une galerie  
d'antiquités dans un cadre enchanteur  
à 20 minutes du centre-ville via  
l'autoroute de Don Muang, à 700 m.  
de Chaeng Wattana Road.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,  
Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

### AN YU'S

Spécialiste en antiquités, objets de déco-  
ration, meubles sur mesure en proven-  
ance de toute l'Asie (Thaïlande,  
Birmanie, Bali, Chine...)  
4 Yenakart Rd, Thungmahamek,  
Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 249 9327-8  
Fax: 02 249 9257  
Mob: 081 751 59 11  
sales@anyus-asia.com  
www.anyus-asia.com

### GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture  
Mobiliers coréen, japonais et chinois.  
Meubles restaurés et reproductions.  
Restauration de meubles, soilage de stat-  
ues.

100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h.  
Tél/Fax: 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

### KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.  
Objets de décoration en provenance de  
toute l'Asie.  
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-  
songkhro) Sathorn Tai Rd, Thungma-  
hamek, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 5129  
Fax: 02 676 3981  
Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h.  
samedi-dimanche: 10h-18h.

### KHONG KAO

Mobilier asiatique d'exception, objets  
uniques, statuaire, tapis de collection  
noués main. Elue meilleure boutique  
d'antiquités de Bangkok. Incontourna-  
ble.  
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4,  
Nana Tai, Bangkok 10110.  
Tél/Fax: 02 252 0366.  
khongkao@hotmail.com  
Ouvert 7/7: 10h-18h, dimanche  
10h-17h.

### LE JARDIN

Sélection de sculptures et céramiques  
anciennes, textiles et bijoux ethniques  
d'Asie du Sud-Est.  
Toutes les pièces sont garanties et  
fournies avec description détaillée.  
Du lundi au samedi, de 9h à 17h Entre  
la station BTS Surasak et l'Holiday  
Inn Silom.  
5, Surasak Rd, Silom, Bangkok 10500.  
Mob: 08 18 02 06 23  
www.adoye.com  
aureliedoye@gmail.com

## ARCHITECTES

### ARCHETYPE GROUP

Architecture-engineering - Planning -  
Project Management  
Entreprise spécialisée dans l'architecture,  
l'engineering, les plans et la gestion de  
projets. Architectes et Ingénieurs  
venant d'Europe. Plusieurs années  
d'expérience dans l'architecture et  
l'engineering en Asie.  
6F Zuellig house, 1-7 Silom road, Silom  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 2335 697  
Fax: 02 6360 363  
infos.bkk@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

## ASSOCIATIONS

### ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Permanence le jeudi (sauf vacances sco-  
laires) de 10h00 à 13h00 à l'Alliance  
Française salle 202-1er étage ou sur  
RDV.  
Bangkok (AFB) c/o Alliance Française  
29.South Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 086 074 0045  
afbfiave@yahoo.fr  
www.accueilfrancophonebangkok.com

### A.D.F.E.

Français du Monde. Association au ser-  
vice des Français de l'Étranger. Accueil,  
soutien, rencontre.  
Président: Daniel Sztanke  
eupadi@samart.co.th

### ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 4200  
Fax: 02 670 4270

bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

### COMITE DE SOLIDARITE FRANCO-THAI

Réalisation et soutien financier de projets  
de reconstruction et d'entraide à la popu-  
lation thaïlandaise dans le besoin,  
financés par la communauté d'affaires de  
Thaïlande.  
C/o French Embassy, 29 Sathorn Tai,  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 63 28 303-6  
Fax: 02 63 28 308  
Président: Robert Molinari  
Contact: rm@pansea.com

### E.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of  
Thailand)  
Penthouse Floor, Manecya Building,  
518/5 Ploenchit Rd, Pathumwan,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80

### GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de  
Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de  
foot amateurs... et (anciens !) profession-  
nels... Evolue dans le Championnat de la  
Casual League, première division  
(www.somtam.com).  
Inscriptions pour saison 2008/2009:  
Contacteur Yoni Pawlowicki  
(yonipawlo@gmail.com)  
Tél: 086 542 50 62

### LA BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en  
Thaïlande.  
Président: Michel Chollet.  
Secrétaire: Thierry Lefèvre  
C/O Consulat / Ambassade de France.  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36  
Charoen Krung Rd. Bangkok 10500.  
Tél: 02 943 94 37  
Fax: 02 236 95 74  
cd@la-bienfaisance.net  
www.la-bienfaisance.net

### U.F.E

(Union des Français de l'Étranger)  
Association apolitique pour assister les  
Français de l'étranger : entraide sociale,  
information, animation.  
Tél: 02 630 7260  
Fax: 02 630 7253  
Adresse: PO Box 1325  
Bangkok 10112.  
tha.thaillande@ufe.asso.fr

## AVOCATS

### JP LEGALNET

Tous les services que vous attendez d'un  
cabinet d'avocat traditionnel.  
Contact: Philippe Lamy  
Diamond Tower 427/117 Silom Rd, Ban-  
grak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 231 5005/ 02 231 5614  
Fax: 02 231 5535  
legalnet@truemail.co.th

### LAW SOLUTIONS LTD.

Nous offrons également un service de  
comptabilité, d'audit, de recrutement  
et d'étude de marché à travers nos  
partenaires pour une approche et une  
solution globale à vos besoins.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi  
Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 684 1212  
Fax: 02 684 5990.  
contact@lawsolutions.co.th  
www.lawsolutions.co.th  
Contact: Alexandre Dupont

### SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la  
Cour.  
Litem Law Office:  
328/8, Sukhothai Rd, Soi Sukhothai 5,  
Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél: 02 668 6506-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 6508  
litem@lawyer.com

### VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Rd,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 632 01 80  
Fax: 02 632 01 81  
vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalités: thaïe,  
française, espagnole et américaine.  
Contacteur: Frédéric Favre ou Laxami  
Waraprasart  
Suivi et interventions dans toutes les  
provinces de Thaïlande, à travers son  
bureau à Phuket, son antenne à Jomtien  
et un réseau de correspondants locaux,  
notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh  
Samui et Rayong.  
Membre de LEGALINK:  
Réseau de cabinets indépendants.  
90 bureaux dans 50 pays.

## BIJOUTERIES

### LE JARDIN

Avec 40 ans d'expérience et 15 ouvri-  
ers spécialisés, nous conseillons, fa-  
briquons et réparons. Un travail de  
qualité française qui satisfera vos  
désirs.  
Du lundi au samedi, Entre la station  
BTS Surasak et Holiday Inn Silom.  
5, Surasak Rd, Silom  
10500 Bangkok.  
Mob: 08 97 63 05 51  
jfkkarat@hotmail.com

## BOULANGERIES / CAFÉS

### FOLIE'S

Points de vente:  
Nanglinchee:  
309/3 Nanglinchee Rd.  
Tél: 02 286 97 86  
Café 1912:  
29 Sathorn Tai Rd,  
Tél: 02 679 20 56  
See Praya:  
Soi Kaptan Buch, See Praya Rd  
(derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423  
Sathorn City Tower Building:  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 6000 (ext 5015).

### LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont  
fait l'histoire de la gastronomie française  
en plus des viennoiseries, des formules  
petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**CHAMBRES DE COMMERCE****FRANCO-THAÏE**

5ème étage, Indosuez House,  
152 Wireless Rd, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 650 9613-4  
Fax: 02 650 9739

**CHOCOLATIERS****ALL PLANTS INTERNATIONAL**

Importation de bonbons et chocolats  
naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 0816-7  
Fax: 02 203 0815

**DOC DE PRASLIN BELGIUM**

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 Rd,  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 721 6937, 02 712 6939  
Fax: 02 712 6939  
info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

**COACHING D'ENTREPRISE****AMA**

Programme de coaching d'équipe, de  
leadership, de communication et man-  
agement interculturels, de gestion du  
changement pour les entreprises, les  
écoles ou les groupes. Contactez-nous  
pour plus d'informations sur nos pro-  
grammes.  
32 Seri 4 Rd, Suangluang Sub-district,  
Suanluang District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 718 9581-2  
Fax: 02 718 9583  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

**COIFFEURS****STYLE PARIS**

Coiffeur visagiste français. Manager:  
David Draï. Spécialiste mèches et  
colorations. Manucure et pédicure.  
Extensions ongles & cheveux.  
Sofitel Silom, 5th Fl,  
188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok, 10500.  
Tél: 02 238 1991 (ext: 1235/1236)  
Fax: 02 223 1999

**COMPAGNIES AERIENNES****AIR AUSTRAL**

La compagnie française de l'Océan Indi-  
en. Vols directs vers St-Denis de la Réu-  
nion deux fois par semaine au départ de  
Bangkok.  
140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd,  
Suriyawongse, Bangrak, Bangkok  
10500.  
Tél: 02 235 8229  
Fax: 02 231 6483  
Mob: 085 152 0933  
bkkinfo@air-austral.com

**AIR MADAGASCAR**

Vols deux fois par semaine  
Bangkok/Antananarive, via La Réunion.  
11th Floor, ITF Tower 2, 140/19 Silom  
Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 235 8226-9  
Fax: 02 231 6483  
info@airmadagascar.co.th

**CONSEILS COMPTABLES****GAAP SOLUTIONS**

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil,  
Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 2997  
Fax: 02 652 2565  
service@gaapsolutions.co.th  
www.gaapsolutions.co.th

**CONSEILS FINANCIERS****AG SERVICE**

Votre courtier francophone. Conseil en  
investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
tion, placement immobilier, investisse-  
ment offshore.  
Thai Wah Tower 1, 12ème étage,  
21/32 South Sathorn Rd (proche de  
l'Alliance Française),  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 3101  
Fax: 02 677 3102  
contact@ag-service.org

**BARCLAY SAPENCER INTERNATIONAL**

Offshore asset management, Offshore  
banking, Offshore Multi currency mort-  
gage, Property in Bangkok and overseas,  
financing, Offshore Trusts and company  
formation. "Creating your tomorrow,  
today"  
2105, 21st floor, Two Pacific Place  
142 Sukhumvit Rd, Klongtoey  
Bangkok 10110.  
www.barclayspencer.com  
Jean-Pierre çarçabal, votre consultant  
français: 086 0405750  
jpcarcabal@barclayspencer.com

**KIRA FINANCE**

Contactez les spécialistes de la gestion  
de patrimoine des expatriés.  
Tél: 02 932 4828  
Mob: 081 841 6059  
siam@kirafinance.com  
www.kirafinance.com

**TREND FINANCE / S.C.I.I.**

Trend Consulting International Co., Ltd.  
Courtier indépendant en Banque Privée  
présent dans plus de 36 pays.  
www.trendfinance.ch  
Genève:  
11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
Tél: (41) 22 32 15 666  
Fax: (41) 22 32 06 774  
Bangkok:  
One Pacific Place, 15th Floor, 1512,  
Sukhumvit Rd.  
Contactez M. Philippe Verny  
Tél: 02 653 0950-1  
Fax: 02 653 0952  
Mob: 081 845 8263  
scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION / BATIMENT****CAP 41**

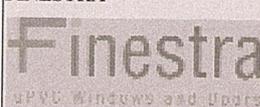
DESIGN AND CONTRUCTION  
41 Sathupradit 34, Bangpongpan-  
nawa, Bangkok 10120.  
Tél: 02 682 4426-7  
Fax: 02 682 4428  
info@cap41.com

**KHATIWAY INTERNATIONAL LTD.PART.**

Exécutant en construction, rénovation,

## réparation.

Nous sommes à votre écoute et nous  
vous offrons un service de qualité pour  
tous travaux de maçonnerie, plomberie,  
électricité, peinture, carrelage...  
Egalemeut meubles sur mesure.  
Contactez Khatiway:  
1/8 Moo 14 Bangpung, Phrapradang,  
Samutprakarn 10130.  
Tél: 02 463 1460  
Fax: 02 463 1461  
Mob: 086 792 0427  
khatiway@yahoo.com

**FINESTRA**

Fenêtres et Portes en PVC de Qualité.  
Rénovation ou neuf, maisons ou con-  
dominium, fenêtres, portes et véran-  
das, simple ou double vitrage, mousti-  
quaires... Présents avec de nom-  
breuses références sur Bangkok, Hua  
Hin, Pattaya. Show-room sur Hua Hin  
Soi 91.

**Contactez-nous:**

Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.  
226, Visessiri Building, 4th Floor,  
Phaholyothin Rd, Samsen-Nai  
Bangkok 10400.  
Tél: 02 615 1900  
Fax: 02 615 1901  
finestraithailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

**CONSTRUCTION / DECORATION****CAP 41**

DESIGN AND CONTRUCTION  
41 Sathupradit 34, Bangpongpan-  
nawa, Bangkok 10120.  
Tél: 02 682 4426-7  
Fax: 02 682 4428  
info@cap41.com

**NEOVISTA INTERNATIONAL**

Concept global. Identité. Produit. Déco-  
ration. Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn University  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus.  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthevee,  
Bangkok 10400.  
Tél: 02 642 4540-41  
Fax: 02 642 4542  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

**COURS DE DANSE****ALLIANCE FRANÇAISE**

Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso  
doble, Valse, Tango.  
Tous les lundis de 18h30 à 20h à  
l'Alliance Française.  
Contactez Myrtille Tibayrenc  
Studio 01, 29 Sathorn Tai,  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 24  
Mob: 081 826 4056  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

**COURTIERS EN ASSURANCE****AG SERVICE**

Votre courtier francophone  
Assurance représentant  
notamment:  
AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures exis-  
tantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit  
de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et  
internationale pour les particuliers et  
les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rap-  
atriement dans le monde entier,  
responsabilité civile individuelle et  
professionnelle, couverture multi-  
risque incendie, assurance voiture et  
moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos rembourse-  
ments.  
Patrimoine:  
- Conseil en gestion de patrimoine.  
- Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
tion, placement immobilier, investisse-  
ment offshore.  
Thai Wah Tower 1, 12ème étage  
21/32 South Sathorn Rd (proche de  
l'Alliance Française), Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 3101  
Fax: 02 677 3102  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

**DENTISTES****SIAM DENTIST**

Siam Center, 4ème étage  
Très bon cabinet dentaire. Demandez le  
Docteur Wanee. Prix raisonnables.  
Tél: 02 252 2136

**ECOLES INTERNATIONALES****ECOLE HOTELIERE VATEL BANGKOK**

22 Borommarachachonnani Rd, Tal-  
ingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 8684  
Fax: 02 880 9937  
kanokwan@suic.org

**LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK**

Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep  
leela1) Kwang Wangthonglang, Khet  
Wangthonglang Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 8008  
Fax: 02 934 6670  
administration@lfb.ac.th  
www.lfb.ac.th

**ECOLE DE LANGUES****SWISS LANGUAGE SCHOOL**

Spécialiste en cours de français et alle-  
mand pour entreprises. Bureau représen-  
tatif pour l'éducation en Suisse.  
4th floor, J-City Bldg., Silom Rd,  
Bangkok, 10500.  
Tél: 02 652 3036  
www.sls-world.com  
info@sls-world.com

## BANGKOK

### ECOLE DE MUSIQUE ET DANSE

#### MUSIC PLACE

Depuis 2003, Music Place dispense des cours de musique, de danse classique et moderne jazz pour les enfants et les adultes. Le jury d'admission pour les cours de musique est Trinity Guildhall, Londres et Royal Academy of dance, Londres pour les cours de danse classique.

2<sup>étage</sup> SF Town Center 7 (bâtiment Supermarché Tops).  
27/1 Nang Linchi Rd, Chong Nonsi, Yannawa, Bangkok 10120.

Tél: 02 678-7120

Fax: 02 678-7121

Fermeture le lundi

contact@musicplace.th.com

### GRANDES SURFACES

#### CARREFOUR

2929 Rama 4, Klongton, Klongtoey Bangkok 10110.

Tél: (662) 661 5684

Fax: (662) 661 5656

### HOPITAUX

#### BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné. Coordinatrice francophone.

Contact: Christine Rigaud: christiner@bnh.co.th

9/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 686 2700

Fax: 02 632 0579

#### BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.

Tél: 02 667 2401

Fax: 02 667 2222

corporea@bumrungrad.com

www.bumrungrad.com

### HOTELS

#### CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Skytrain : Ploenchit Station (200m).

Tél: 02 651 4400

Fax: 02 651 4321

hotel@chateaubkk.com

www.accorhotels.com

#### PULLMAN BANGKOK KING POWER

Un hôtel nouvelle génération situé à deux pas de la station BTS Victory Monument. Chambres modernes avec Internet Wi Fi. 5 bars et restaurants à découvrir.

8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400.

Tél: 02 680 9999

Fax: 02 680 9998

hotel@pullmanbangkokkingpower.com

www.pullmanbangkokkingpower.com

#### SOFITEL SILOM BANGKOK

Accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins dans son Wine Club V9. Restaurants méditerranéen, français, chinois...

188 Silom Rd, Bangrak,

Bangkok 10500.

Tél: 02 238 1991

Fax: 02 238 1999

H3616-sl@accor-hotels.com

#### THE IMPERIAL QUEEN'S PARK

Le plus grand hôtel de Bangkok, une vraie "ville dans la ville" avec un choix de 12 restaurants, dont un français (Les Nymphéas).

199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110.

Tél: 02 261 9000

Fax: 02 2261 9541

manewan@imperialhotels.com

### HOTELS-CLUBS

#### CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.

Tél: 02 253 0108

Fax: 02 253 9778

www.clubmed.co.th

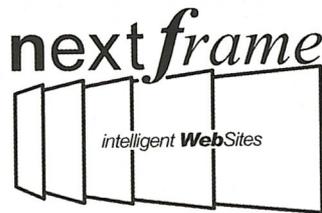
### INSTITUTS DE RECHERCHE

#### IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à :

- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.

- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72



South Sathon road.

- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.

- Siam Societé, 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).

- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.

- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.

Renseignements : 02 627 2180

www.irasec.com

### INTERNET

#### NEXT FRAME

Développement de sites Internet dynamiques & progiciels sur mesure.

NextFrame Co., Ltd.

213/13, Asoke Towers, 5th floor, Asoke Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey, Bangkok 10110.

Tél (eng/th): 02 664 31 88

(fr): 086 112 68 72

Fax: 02 261 24 03

#### YELLOW

Publicité / communication Internet / Annuaire Pages Jaunes

Yellow Co., Ltd.

213/13, Asoke Towers 5th floor, Asoke Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey, Bangkok 10110.

Fax: 02 261 24 03

Tél (eng/th): 02 664 31 88

Tél (fr): 086 112 68 72

### KARTING

#### EASY KART

Karts adultes et enfants, séminaires, quad, buggy "jungle tour"... Bangkok RCA Plaza. Pour plus de renseignements, contactez-nous au 0891581968 ou md@easykart.net www.easykart.net

### LIBRAIRIES FRANCOPHONES

#### CARNET D'ASIE

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française.

Alliance Française 29, Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.

Tél: 02 286 3844/ 02 670 4280

#### LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.

645/42-43 Petchaburi Rd Bangkok

10400.

Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299

Fax: 02 255 4222

librairiedusiam@cgsiam.com

### LIVRAISON A DOMICILE

#### DUILIO'S HOME DELIVERY

Duilio's à Sukhumvit 49

17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit Rd) Réservations/Livraison

Tél: 02 258 7930

Fax: 02 662 6498

Duilio's à Suriwong

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok.

Tél: 02 238 0070

Fax: 02 267 1823

duilio@duilios.com

www.duilios.com

### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?

Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.

Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.

Tél: 02 663 4663

Fax: 02 663 4680

www.foodbyphonebkk.com

### LOCATION DE VOITURES

#### ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages:

Un véhicule neuf

Un prix détaxé

Un kilométrage illimité

Une assurance multirisque

Shangri-la Hotel

506 Chao Phraya Tower

89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500.

Tél: 02 630 7252

Fax: 02 630 7255

peugeot@asiajet.net

#### CITROEN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.

Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.

Citroën TT Asia

C/O European Automobile, 10th Floor, 184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok 10500.

Contactez:

Citroen TT Tél: 02 266 70 64

Mob: 089 77 99 507

Fax: 02 266 70 65

citroentt@gefci.com

#### EUROPCAR

Une flotte de véhicules neufs, tarifs compétitifs, service de qualité et fiable.

- Location court terme

- Location long terme

- Location avec chauffeur

- Service limousine

Siège:

180/9 Wireless Rd, (Sarasin), Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.

Réservation: 02-696-8240.

info@europcar.co.th

www.europcar.co.th

#### RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité.

Assurance multirisque sans franchise.

Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.

Contact: Mme Salina SEMA

Tél: 089 936 7858

Fax: 02 933 7855

thairenault@yahoo.fr

www.renault-eurodrive.com

### MAISONS D'HOTES

#### PRASERT

Découvrez l'authentique Thaïlande à Ayutthaya, la Venise de l'Est. Hébergé dans une confortable maison traditionnelle, vous aurez tout le loisir d'apprécier la cuisine et les massages thaïlandais, ou visiter les klongs en bateau. Tout un programme qui rendra votre séjour en Thaïlande inoubliable. Pour plus

d'informations ou réservations, connectez-vous sur notre site:

www.pukhai.com

32/1 Moo.1 T. Ladchid A. Pukhui Ayutthaya 13120.

Mob: (Prasert) 081 398 7643 (anglais)

prasertprasi@yahoo.com

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## MOBILIER

### NATURABLE/Teck Ethik

Mobilier « éco-responsable » en teck de plantation aux designs originaux et contemporains. Un large choix de mobilier, d'objets de décoration, de parquets,...  
3/10 Soi Saladeang, Silom, Bangrak, Bangkok 10120.  
Mob: 089 159 0325  
Tél: 02 636 2977  
www.teckethik.com

## MOBILIER POUR ENFANTS

### PIA'S HOME

Mobilier et accessoires pour enfants : de la naissance à l'adolescence.  
Linge de lit brodé, housses de couette, courtèpointes en soie, pyjamas....  
59/3 Sukhumvit 31 (Soi Sawadee)  
Klong Toei Nuea, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 3352  
info@piahome.com

## OPHTALMOLOGUES

### LASER VISION

Professional Lasik Center  
49/1 Soi Vipawadee Rangsit 38,  
Ratchadapisek Rd, Ladyao,  
Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél: 02 939 5494  
Fax: 02 939 5495  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

## PAPETERIES

### DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo. 21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).  
Tél/Fax: 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr

## PARFUMERIES

### MIST 1000 PARFUMS

La première chaîne de parfumerie en Thaïlande avec les mêmes prix qu'en France et deux fois plus de choix qu'en Duty Free!  
The Esplanade Ratchada  
(Ground Floor G14)  
Tél: 02 354 2060  
The Central City Bangna  
(Ground Floor 135C)  
Tél: 02 745 6800  
The Central Ladprao  
(Ground Floor Room 135)  
Tél: 02 986 7300

## PAROISSES

### PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 1714  
Fax: 02 237 1338  
Contact: Père Jean DANTONEL  
mepbangkok@yahoo.com  
Messe du dimanche à 10h30.

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Rd,  
Klongkum, Bungkum,  
Bangkok 10240.  
Tél: 02 988 9333  
Fax: 02 948 8118

## PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

### FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française.  
Tél: 02 234 9993

### GLEN BAR

Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998.  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### TOKYO JOE'S BAR & RESTAURANT

Offre le meilleur de la musique live à Bangkok. Avec une préférence pour le blues, le menu musical propose avec plus de 9 groupes par semaine également du Jazz, de la Soul et du Rock. Le restaurant diversifie ses suggestions avec un grand nombre de choix de mets thaïs, japonais et internationaux. Ouvert à partir de 17h, musique live à 21h tous les jours.  
25/9 Sukhumvit Soi 26  
En face de l'Hotel Tara.  
Tél: 02 259 62 68  
info@tokyoesbkk.com  
www.tokyoesbkk.com

### V9 - SOFTEL SILOM

Sofitel Silom  
188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991

### WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

## RANDONNEES A VELO

### ABC AMAZING BANGKOK CYCLIST

Des randonnées à vélo uniques pour découvrir Bangkok et ses alentours.  
10/5-7, Soi Aree, Sukhumvit Soi 26, Bangkok.  
Tél: 02 665 6364  
Fax: 02 261 8593  
Mob: 081 812 9641 (Michael Hoes)  
www.realasia.net  
info@realasia.net

## RESTAURANTS

### AMANTEE

Pour déjeuner, Amantee-Le café vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident.

131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,  
Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

### CUISINE UNPLUGGED

Ouvert le soir de 18h à minuit.  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### ESPAGNOLS

### TAPAS CAFE

Le premier bar Tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées par un chef de San Sebastian. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).  
1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok 10110.  
Tél: 02 651 2947  
Fax: 02 651 2944  
www.tapasirestaurants.com  
info@tapasirestaurants.com

### FRANCAIS

### AUX SAVEURS

Ouverture d'un nouveau restaurant français à Thonglor. Au menu, des spécialités méditerranéennes: Soupe au Pistou, Carpaccio, Paëlla, Couscous, Coq au vin...  
138/1 Soi Thonglor Soi 11 (Sukhumvit 55), Bangkok 10110.  
Tél: 02 381 2882

### CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.  
29 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 2056  
Fax: 02 251 3058

### CREPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey, 10110 Bangkok.  
Tél: 02 653 3990-1  
Direct line: 02 251 2895  
Fax: 02 653 3992  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

### DEJAVU

Saveurs méditerranéennes et asiatiques se rencontrent au restaurant Déjà vu pour un résultat "jamais vu".  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998.  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiserie, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

### LE BEAULIEU

Ouvert tous les jours. Chef: Hervé Frérard. Cuisine d'exception.  
Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok.  
Tél: 02 204 2004  
Mob: 081 584 0650

### LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.  
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 9109  
lebouchon@anet.net.th

### LE MISTRAL

188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 19 91  
Fax: 02 238 19 99  
H3616-sl@accor-hotels.com

### PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 4577-8  
philpert@asianet.co.th

### VATEL RESTAURANT

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable...  
2/4 Borommarachachonnani Rd, Tal-lingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688  
suic@suic.org

### ITALIENS

### BECCOFINO

Avis aux fins gourmets! Beccofino vous fait découvrir une cuisine italienne délicieuse et raffinée concoctée par le chef Angelo Rottoli. Devenez un cordon bleu grâce aux cours de cuisine dispensés par le chef...  
146 Sukhumvit 55 (soi Thonglor 4) Wattana Bangkok 10110.  
Tél: 02 392 1881-2  
info@beccofino.co.th

### DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.  
Ouvert tous les jours.  
Duilio's à Sukhumvit 49  
House N.17 Sukhumvit Rd Soi 49.  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498  
Duilio's à Suriwong  
Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok.  
Tél: 02 238 0070  
Fax: 02 267 1823  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

### PAPARAZZI

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**LIDO**

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120. Tél: 02 677 6351 cenzo@truemail.co.th www.lidobangkok.com

**SERVICES**

**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le No1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accredité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thaland) Ltd. 234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok 10120. Call Centre: 02 800 9011 Tél: 02 741 8800 Fax: 02 741 8062 customer@pcs.co.th

**SERVICE-APARTEMENTS**

**AEC APPARTEMENT 3**  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120. Tél: 02 674 1816 Fax: 02 674 1837.

**CHATEAU DE BANGKOK**  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Skytrain: Ploenchit Station (200m.). Tél: 02 651 4400 Fax: 02 651 4321 hotel@chateaubkk.com www.acorhotels.com

**TRADUCTION / INTERPRETARIAT**

**THE CORNER**  
Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï. 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan. Tél: 02 233 1654. Fax: 02 267 6040 Mob: 081 482 9974 tempack@yahoo.com tempack@hotmail.com Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h. Du lundi au vendredi.

**TRAITEURS**

**FOLIES**  
Service commercial : 138 Moo 4 Suksawas Rd, Ratburana, Ratburana Bangkok. Tél: 02 818 2700 Fax: 02 818 2699 sales@folies.net Point de vente Nanglichée: 309/3 Nanglichée Rd. Tél: 02 286 9786

**LA BOULANGE**

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches. 2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 631 0354-5 Fax: 02 650 0356

**TRANSPORT / DEMENAGEMENT**

**AGS FOUR WINDS**  
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations. AGS Four Winds International Moving Ltd. 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110. Tél: 02 662 7880 Fax: 02 662 7881 www.agsfourwinds.com enquiries-thailand@agsfourwinds.com

**ASIAN TIGERS TRANSPO INTL**  
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110. Contactez M. David De Vos: Mob: 081 917 4346 Tél: 02 687 7894 (Direct line) Fax: 02 687 7999 d.devos@asiantigers-thailand.com www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**

Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Un service d'exception à travers le monde. Accréditation FIDI FAIM ISO, le standard international de qualité et de professionnalisme du déménagement international. Une équipe de 5 expatriés basée à Bangkok est là pour vous servir. Votre conseiller francophone: Christophe Wilkins: chris@jvkmovers.com, Mob: 087 691 6955 222 Krungthepkritha Rd, Hua-Mark, Bangkok 10240. Tél: 02 379 4646. Fax: 02 379 5050 www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (Thailand)**

It's Not What We Say That Moves People, It's What We Do 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110. Tél: 02 742 98 90 Fax: 02 741 40 89 santafe@santafe.co.th www.santaferelo.com

**VIDEO-CLUBS**

**DAVIDEO**  
Vidéoclub francophone. - Vente de livres. - Vente de films en français - Souvenirs français. Ouverture: 10h.-18h. du lundi au samedi Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée. 21/72 Sathorn Rd. Bangkok 10120. Tél/Fax: 02 285 0994 daveido.bangkok@anet.net.th

**VINS & SPIRITUEUX**

**WINE CONNECTION**

In Thailand, Wine Connection provides wine at wholesale price to both individuals, through 13 shops in Bangkok, Phuket, Pattaya, Chiangmai and professionals, supplying to major hotels and restaurants. Wine at wholesale price-Direct import-19 Shops in South-East A-Exclusive Selection-More than 600 items. 1 Sivadon building, 1st Fl, Unit 5, Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 234 0388 Fax: 02 237 8168 info@wineconnection.co.th www.wineconnection.co.th

**BANG SAPHAN**

**HOTELS / RESORTS**

**CORAL HOTEL**  
Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thaï). 171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirkhan 77140. Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668 info@coral-hotel.com www.coral-hotel.com

**CHIANG MAI**

**AGENCES DE VOYAGE**

**ACTIVETHAILAND.COM (Contact Travel Ltd)**  
Spécialistes du voyage Aventure! Rafting, canoë, trekking, circuits VTT. Camp de vacances: Maetang River Camp, pour activités sportives. Réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Adresse: 420/3 Changklan Rd, Chiangmai Land, Chiangmai. Tél: 053 277 178, 053 818 844 www.ActiveThailand.com

**CULTURE & TOUR « à la croisée des cultures »**  
Rencontres exclusives et voyages culturels en Thaïlande et en Asie du Sud-est, tant pour les particuliers que pour les amateurs passionnés et les professionnels, par une équipe franco thaïe basée à Chiang Mai. Journées sur mesure et privées, principalement dans les domaines suivants: - musiques et danses - artisanat d'art - textiles et costumes - architectures, jardins et plantes tropicales - tradition, vie quotidienne et cuisine. Contact@cultureandtour.com www.cultureandtour.com Tél: 053 281313 Fax: 053 437174 Licence TAT 21/0246

**AEC Apartment 3**

Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-  
ricaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

*Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts*

*A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15*

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

## ANTIQUITES

## KALAE CHIANGMAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd,  
T.Nongkaew Hang Dong,  
Chiang mai 50230.  
Tél: 081 530 9290

CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE

## AG SERVICE

Votre courtier francophone

Assurance représentant

notamment :

AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.

- Audit gratuit de vos couvertures existantes.

- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.

- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Obtention rapide de vos remboursements.

Patrimoine :

- Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Mob: 086 090 9825

contact@ag-service.org

CONSULTAT  
HONORAIRE

## AGENT CONSULAIRE

M.Thomas BAUDE

Horaires d'ouverture: du lundi au vendredi, de 10h à 12h.

138 Thanon Charoen Prathet,  
Chiangmai 50100.

Tél: 053 281 466, 053 275 277

Fax: 053 821 039

tombaude@loxinfo.co.th

## GUEST HOUSES

## TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, à des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.

15 Moon Muang Rd, Soi 2, Chiangmai.

Tél: 053 278 900, 053 278 684

Fax: 053 278 485.

topnorth@hotmail.com

Pour réserver à Bangkok

Tél: 02 653 1921, 02 653 3847

www.topnorthgroup.com

## HOTELS

## PRINCE HOTEL &amp; FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :

- au coeur de la cité, le PRINCE

HOTEL,

3 Taiwang Road, Chiangmai, 50300.

Tél: 053-252025-29

Fax: 053-251144

-au pied du Doi Suthep

## FLORA HOUSE

Hôtel & Resort

Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiangmai.

Tél: 053 215 555.

Portable (anglais)

Mr. Decha: 089 633 4477

www.princehotel-cm.com

www.flora-house.com

## TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations: chambres avec ventilateur ou climatisateur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent cet htel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai.

Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.

41 Moon Muang Rd, Chiangmai.

Tél: 053 279 623-5

Fax: 053 279 626

Pour réserver à Bangkok: 02 653 3847,

02 653 1921

topnorth@hotmail.com

www.topnorthgroup.com

LOCATION  
DE VOITURES

## NORTH WHEELS RENT A CAR

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car. Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiangmai depuis 12 ans. Sécurité et savoir faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.

70/4-8 Chaiyaphum Rd, Chiangmai

50300.

Tél: 053 874 478

Fax: 053 874 378

sales@northwheels.com

www.northwheels.com

## MAISONS D'HOTES

## CHEZ SAKU, HOME STAY

Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers.

5 chambres doubles de 1400 à 2400 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et Internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais. Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur. Sur réservation uniquement.

Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiangmai 50140.

Tél & Fax: 053 421 134

Mob: 085 128 7748, 089 561 0080

www.chezsaku.fr

## PISCINES

## PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.

179 Mahidol Rd, Haiya, Muang,

Chiangmai 50100.

Tél: 053-283901-2.

Fax: 053-202 859.

desjoyaux\_cmi@hotmail.com

## PUBS, BARS, LOUNGES

## BARFLY

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.

Ouvert l'après-midi et le soir

204/2 Ratchapakhinai Rd, Chiangmai .

Tél: Christian 089 632 7806

Mob: 089 432 7578

## RANDONNEES A VELO

## NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.

www.NorthernTrails.com

## RESTAURANTS

## AUX AMIS DU MONDE

La seule crêperie authentique de Chiang Mai.

Tonio et Valérie régulent depuis 3 ans les amateurs de vraies crêpes et galettes bretonnes et sont devenus la halte incontournable à toute heure pour combler un petit creux. Quelques plats et des salades complètent le menu de ce petit endroit sympathique à prix doux.

Ouvert de 12h à 24h tous les jours de la semaine et de 16h à 24h le dimanche.

19/3 Ratchamankha soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.

Tél: 085 709 1063

## CHEZ GIBUS (depuis 1991)

Le restaurant le plus connu des francophones de Chiangmai pour sa carte offrant de nombreux choix aux amateurs de viande et, toujours, son buffet barbecue, viande, poisson et plat du jour avec salades à volonté pour 249 bahts.

Ouvert tous les jours de 17h30 à 23h sauf le dimanche.

Chez Gibus, 42 Kampaeng Din Rd, Chiangmai 50000.

Tél: 053 272 712

Fax: 053 206 558

gibus1963@hotmail.com

## CHEZ MARCO

Restaurant & bar à tapas.

Originaire de Valbonne, le jeune Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble, méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile, farcis) pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés et un petit menu thaï.

Ouvert tous les jours de 12h à .... très tard. Fermé le dimanche midi.

Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiangmai.

Tél: 053 207 032

## COTE JARDIN

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate. «Côté Jardin» présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.

Ouvert tous les jours de 18h à 23h sauf le dimanche.

Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.

Réervations: 086 273 8675 (fr),

081 088 9418 (thaï).

## LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance luxueuse mais chaleureuse. Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.

74/2 Patan Rd, T. Patan, A Munag, Chiangmai 50300.

Tél: 053 872 890-1, 081 764 9858

Fax: 053 872 892

info@lecrystalrestaurant.com

reservation@lecrystalrestaurant.com

## LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Rd, Nong hoi, Amphur Muang, Chiangmai 50000.

Tél: 053-282 024, 053-801 501

Fax: 053-281 981

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA  
DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto, on parle français.

21/1 Ratchamankha, Soi 2,

Chiangmai.

Mob: 089 757 6618

## CHIANG RAI

## ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.

1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.

Tél: 053 600 810

chiangrai@alliance-français.or.th

## HÔTELS

## BAAN LANNA HOTEL

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 mn de l'aéroport et du centre-ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.

395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai.

Tél: 053 712 555

Fax: 053 714 687

baanlanna@bookingofthailand.com

www.baanlanna.com

## THE LEGEND CHIANG RAI

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaïe raffinée. Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

124/15 Koh Loy Rd, A. Muang, Chiangrai 57000.

Tél: 053 910 400

Fax: 053 719 650

info@thelegendchiangrai.com

www.thelegend-chiangrai.com

## LOCATION DE VOITURES

**NORTH WHEELS RENT A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
591 Phaholyothin Rd, Wiang Chian-grai 57000.  
Tél: 053 740 585  
Fax: 053 740 588  
www.northwheels.com

## RESTAURANTS

**AYE'S RESTAURANT**  
"Khun Aye"  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyothin Rd 57000 Chiangrai.  
Tél: 053 752 534  
Mob: 081 783 9408

**DA VINCI**  
« Ristaurante Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « faits maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazaar.  
Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyothin Rd 57000 Chiangrai.  
Tél: 053 752 535  
Mob: 086 656 3363

## TOURS ET LOCATION DE MOTOS

**FRENCHY TREKKING**  
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction Française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 081 952 3869  
Fax: 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiang rai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## HUA HIN

### GALERIES D'ART

**HAPPY GALLERY**  
Galerie d'exposition supportant les artistes créatifs en Thaïlande. Peintures originales d'artistes Thaïlandais. Aquarelles, acryliques, huiles, peintures sur bois.  
123/34 Soi Moobaan Nongkae takiab Rd, Hua Hin 77110.  
Mob: 086 167 4918  
thaifran@csloxinfo.com

## CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :  
- AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tout type d'assurances locales et internationales pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
**Patrimoine :**  
- Conseil en gestion de patrimoine. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
77/28 Moo Baan Nongkae, HUA HIN 77110 Prachuab Khiri Khan (Khao Takiab, en face du Temple)  
Tél/Fax: 032 512 075  
Mob: 084 849 72 08  
contact@ag-service.org

## CONSEILS IMMOBILIERS

**FRANK VAN ALBOOM**  
Le seul francophone de Hua Hin.  
Acheter une villa ou un appartement à Hua Hin ou à Cha am  
Tél: 087 982 8256  
frankvanalboom@hotmail.com  
www.thailandimmo-realestate.com

## CONSTRUCTION BATIMENT

**FINESTRA**  
  
Fenêtres et Portes en PVC de Qualité  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires....Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya  
Show room sur Hua Hin Soi 91.  
Contactez-nous:  
Chris (Fr): 089 453 6967  
finestraithailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

## HOTELS

**PUTAHRACSA**  
Véritable havre de paix au coeur de Hua Hin, le Putahraca vous accueille avec son ambiance conviviale et son décor associant confort, luxe et minimalisme pour un séjour qui restera une expérience inoubliable.  
22/65 Nahb Kaehat Rd, Hua Hin, Prachuab Kirikhan 77110.  
Tél: 032 531 470

Fax: 032 531 488  
Booking@putahraca.com  
info@putahraca.com  
www.putahraca.com

## RESTAURANTS

**ALL IN HUA HIN**  
Plus de 70 fromages différents avec un grand choix en charcuterie (saucissons, jambons...). Une grande variété de pains et de pâtisseries en tous genres.  
Goûtez dans notre restaurant la variété des petits déjeuners à l'Européenne, des baguettes, des tartines et des plats internationaux (faits maison). Nous venons également à votre rencontre pour vous apporter notre service lors de vos réunions entre gourmets.  
12/1 Srasong Rd, Huahin Prachuabkirikhan 77110.  
Tél: 032 530 067/Mob: 089 742 31 21  
Fax: 032 532 084  
Zombi@ji-net.com

## DELIZIE ITALIAN DELICATESSEN

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens et français, au coeur de Hua Hin: Cafés, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.  
1/13 Sa Song Rd, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110.  
Tél/Fax : 032 530 192  
Mob : 081 430 6243

## LA PAILLOTTE

Grande terrasse romantique, cuisine française et thaï préparée par nos chefs Yves et Joyrak,  
Menus 3 services de 340 B,- à 690 B, située en face à Sofitel. Réservations: reservation@paillothe.net  
Tél: 032 521025  
Mob: 086 0951100

## KRABI

### HOTELS

**KOH JUM LODGE**  
Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contact Jean-Michel: 089 921 1621.  
Tél: 075 618 275  
Fax: 075 618 276  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

### PISCINES

**PISCINE DESJOYAUX**  
Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.  
Tél: 075 624 533  
Fax: 075 624 554

## PATTAYA

### AGENCES DE VOYAGE

**INTERNATIONAL SERVICE**  
Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel. 468/3 Moo 10. Pratnamk Rd, Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél: 038 427 817, 038 713 168  
Fax: 038 427 831  
internat@loxinfo.co.th

### APPARTEMENTS A LOUER

**DAO HOLIDAYS**  
A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h/24. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant).  
Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact: 089 932 0701  
info@daoholidays.com  
www.daoholidays.com

### RESIDENCES DE LUXE (AVEC PISCINE)

View Talay 2, 3 & 5 (Jomtien). Location de Studios et Suites entièrement équipés et meublés. A quelques minutes de la plage. Commerces de proximité: laverie, coiffeur, restaurants (room service disponible), massages, location de motos et voitures et bien davantage...  
Tarifs dégressifs suivant durée.  
Contact: 086-028-27-01  
www.viewtalay.net

### SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax: 038 249 947  
Mob: 086 151 1605  
niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

## ASSOCIATIONS

**ROTARY CLUB PATTAYA MARINA**  
Le seul rotary club francophone d'Asie. Réunion tous les vendredis entre 18h à 20h30. Dîner français à 19h au restaurant Le Balcony. 151/35 Moo 5, Soi Ananthakul, North Pattaya. (opposé au Pattaya City Hall)  
Mob: 081 983 4082

## BIBLIOTHEQUES

**MEDIATHEQUE FRANÇAISE**  
Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location: 5500 Livres et 3000 DVD (français). Ouvert Lundi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h00. Samedi de 10h à 13h.  
Espace Francophone:  
280/3 Beach Rd, South Pattaya (au bout de la Walking Street).  
Tél: 038 710 800/087 135 9051  
www.mediatheque-pattaya.com  
mediathequefrancaise@gmail.com

## BOULANGERIES

**LA BAGUETTE**  
(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hotel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Rd, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663

## CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Axiome properties & Capital Co., Ltd  
195/2 Moo 11, Theprasit road, T.Nongprue, A.Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél: 038 301 138, 038 301 021  
Fax: 038 300 615, 038 301 022  
www.axiomegroupe.com  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.or

## CONSULAT HONORAIRE

**AGENT CONSULAIRE**  
Horaires d'ouverture: les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.  
280/3 Moo 10, Beach Rd, Pattaya 20260.  
Tél: 038 710 800-802  
Fax: 038 710 799  
espacefr@hotmail.com

## GRANDES SURFACES

**CARREFOUR**  
333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél: 038 360 444  
Fax: 038 360 456

## GUEST-HOUSES & BARS

**LE PETRUS**  
Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing: air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petits-déjeuners somptueux inclus. English Spoken. Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe: plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au cœur des activités diurnes et nocturnes.  
219/57, Soi 13/1 (Yamato), Beach Road, Pattaya 20260.  
Tél: 038-710-636

**LE TRAFALGAR**  
Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour!).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

## HOTELS RESTAURANTS

**F&B BAR-HOTEL RESTAURANT**  
Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m2, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, mini-bar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattaya.  
Tél: 038 427 142  
Fax: 038 427 143  
fbhotel@csloxinfo.com

**PASADENA LODGE**  
Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, WiFi, etc...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, Pattaya 20150  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

**RIVIERA BEACH HOTEL**  
Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaïe et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le débonnaire (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux.  
183/70 Soi Post-Office, Beach Rd - Pattaya.  
Tél: 038 429 623  
Fax: 038 710 950  
riviera.beach@yahoo.fr  
www.rivierabeach.o-n.fr

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**  
Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est un véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

## KARTING

**EASY KART**  
Deux nouvelles pistes outdoor, Bali Hai Pier (au bout de Walking Street) et Bira Kart. Pour plus de renseignements, contactez-nous au 0891581968 ou md@easykart.net www.easykart.net

## ORPHELINATS

**AIDE A L'ENFANCE  
DEFAVORISEE**  
Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel: orphanage@redemptorist.or.th

## RESTAURANTS

**ART CAFE**  
Situé à côté du Long Beach Hotel, proche de la mer, Chez Ban-Ban (Art Café) vous propose un festival de spécialités suisses et françaises, dans un cadre exceptionnel: une magnifique demeure de style colonial en son jardin. Le bar Ricard de la piscine vous attend après votre partie de pétanque. Golfteurs bienvenus également. Ouvert de 11h à 24h, fermé le Lundi.  
285/3 Moo 5, Soi 16, Pattaya-Naklua Rd, 20150 Chonburi.  
Tél/Fax: 038 367 652  
Mob: (Ban-Ban) 081 597 6275  
birdieclubhouse@gmail.com  
http://chezbanban.ifrance.com

**LA NOTTE**  
En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin.  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038 429 792

**MANHATTAN CAFE**  
Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Trietric) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes: Mardi Paëlla, Jeudi Choucroute, Samedi Couscous Royal. Spécialités Maison: Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.  
468 Moo 10, Prathamnak Rd (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.  
Tél: 038 713 420 (thaï).  
Réservations: 087 068 6634 (français).

## PHA NGAN

## AGENCES DE VOYAGE & INFORMATIONS

**PHANGAN-GUIDE.COM**  
Phangan-guide.com est le premier véritable guide de voyage francophone entièrement dédié à cette île. Notre site comprend aussi la réservation en ligne ainsi que le seul forum de discussions en français lié exclusivement à l'île. Notre agence, qui est située à Thong Sala, est spécialisée sur cette destination et vous offrira en outre: ses conseils avisés sur l'ensemble des hébergements existants que nous avons visités et avec lesquels, pour la plupart, nous entretenons des relations étroites. Notre agence sera très prochainement un réceptif pour des agences de voyages francophones et offrira ses propres tours, plutôt basés sur l'Eco-Tourisme et qui seront réalisés avec des partenaires de qualité. Si vous souhaitez que nous devenions un de vos partenaires, contactez nous.  
131/101 Moo 1, Thong Sala - 84280 Koh Pha Ngan.  
Tél/Fax: 077 377 828.  
Mob: 089 475 1492.  
contact@phangan-guide.com  
www.phangan-guide.com

## GRAPHIC - ART - DESIGN

**L'ATELIER BE INSPIRED**  
Vous invite à découvrir ses créations. Né en 2007 d'un goût pour l'art et le design, L'ATELIER propose une diversité graphique autour de peintures à l'huile, acrylique et aquarelle. Chaque toile est unique et issue de pures créations. Découvrez également nos dessins au fusain et notre humour à travers nos personnages de bande dessinée.

inée. Nous proposons également un service personnalisé de conseils en décoration d'intérieur et nous sommes en mesure de répondre à vos besoins en infographie. N'hésitez pas à faire appel à nous en matière de logos, cartes de visite, flyers et dessins industriels pour vos projets. Nous proposons enfin des cours de dessin et /ou peinture adaptés à vos envies. Nous vous invitons à découvrir notre univers sur notre site Internet [www.atelierbeinspired.fr](http://www.atelierbeinspired.fr) [atelier-beinspired@hotmail.com](mailto:atelier-beinspired@hotmail.com)  
Contact: 083 692 3826 / 083 691 3018

## PHUKET

### AGENCES DE VOYAGE

**PHUKET ANDAMAN TRAVEL**  
L'agence qui vous reçoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket.  
Plongée, Golf, Croisières à la voile et safari de pêche au gros.  
Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion...  
Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach Phuket.  
[www.thai-travel.com](http://www.thai-travel.com)

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**  
Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Contactez nous au :076 355 955 - 9  
Fax : 076 355 952  
[www.phuket-adventures.com](http://www.phuket-adventures.com)  
[info@phuket-adventures.com](mailto:info@phuket-adventures.com)

**PHUKET RÉCEPTIF**  
Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.  
Contactez nous au: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
[www.phuket-receptif.com](http://www.phuket-receptif.com)  
[info@phuket-receptif.com](mailto:info@phuket-receptif.com)

### AGENCES IMMOBILIERES

**PHUKET AVOCAT IMMOBILIER**  
Une large gamme de maisons, appartements, terrains et commerces est disponible la vente comme la location. Notre service immobilier et notre service juridique travaillent en étroite collaboration pour scuriser l'acquisition de vos biens.  
Tél: 087 383 5453  
[damien@phuket-avocat-immobilier.com](mailto:damien@phuket-avocat-immobilier.com)  
[www.phuket-avocat-immobilier.com](http://www.phuket-avocat-immobilier.com)  
14/81 Moo1, Rawai, 83000 Phuket.

**PHUKET IMMOBILIER**  
Une équipe spécialisée pour vos recherches de biens, villas, appartements

et hôtels sur l'île de Phuket et ses environs. Conseil en investissement. Spécialiste en recherche et acquisition de terrains. Installé depuis 10 ans à Phuket.  
Tél: 081 892 3172  
Fax: 076 388 613  
[www.phuket-paradise-island.com](http://www.phuket-paradise-island.com)  
14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham, Rawai 83101.

**PHUKET IMMOBILIERE AGENCY**  
Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket: achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.  
38/3 Moo 5 Bangyai Rd, Muang, Phuket 83000 (derrière Big C.).  
Tél: 089 724 7211  
Tél/Fax: 076 249 315  
[www.phuketimmo.com](http://www.phuketimmo.com)  
[julien@phuketimmo.com](mailto:julien@phuketimmo.com)

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**  
Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVDs en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988  
[phuket@alliance-francaise.or.th](mailto:phuket@alliance-francaise.or.th)

### AVOCATS

**P.A.I.**  
Besoin d'un avocat en France ou en Thaïlande? Conseil, assistance, représentation sont assurés par cabinets d'avocats français ou thaïlandais selon la situation. Nous couvrons de nombreux domaines juridiques.  
[frederic@phuket-avocat-immobilier.com](mailto:frederic@phuket-avocat-immobilier.com)  
Tél: 081 138 1935  
14/81 Moo 1, Rawai, Muang, Phuket 83100.

**PHUKET PARADISE ISLAND**  
Conseil juridique  
Investissement  
Création d'entreprise  
Etude et transfert de titres de propriété  
Permis de travail, Visa  
14/41 Moo 1 Viset Rd Nai Ham, Rawai 83101.  
Tél: 081 892 3172  
Fax: 076 388 613  
[info@phuket-paradise-island.com](mailto:info@phuket-paradise-island.com)

### BOULANGERIES

**LA BASTOGNE BAKERY**  
Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.  
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.  
26/6-7 West Chaofa Rd, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).  
Tél/Fax: 076 381 461  
[labastogne.bakery@yahoo.com](mailto:labastogne.bakery@yahoo.com)

### CLUBS DE PLONGEE

**ALL 4 DIVING**  
Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m<sup>2</sup> complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan. D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving.

N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ».  
5 Sawadeerak Road Patong Beach  
Phuket Thaïlande.  
[www.all4diving.com](http://www.all4diving.com)

**SEAFARER DIVERS - PHUKET**  
Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les particuliers et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.  
Tél: 076 280 644 & 081 979 49 11  
[info@seafarer-divers.com](mailto:info@seafarer-divers.com)  
[www.seafarer-divers.com](http://www.seafarer-divers.com)

**SEA WORLD DIVE TEAM**  
Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au coeur de Patong sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures subaquatiques.  
Nos cours qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre)  
Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières plongée autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie. Soi Saen Sabai Patong Beach Phuket.  
Tél: 076 341 595  
[www.seaworld-phuket.com](http://www.seaworld-phuket.com)

### COIFFEURS

**HAIR DU TEMPS**  
Coiffeur visagiste français,  
Manager : Céline LAMY.  
Spécialiste Coupes, Mèches & Colorations. Manucure & Pédicure.  
Formation J. DESSANGE et TONI&GUY  
Intersection Central Festival, à côté de EASY FITNESS  
27/13-14, Moo 4, Chaofa Rd West , Phuket 83000.  
Tél: 076 248 108  
[www.hairdutemps-lamy.com](http://www.hairdutemps-lamy.com)

### CONSTRUCTION

**VILLA REAL CONSTRUCTION**  
Construction sur mesure et projets immobiliers, études de terrain et conseils en investissement.  
Tél: 081 892 3172  
Fax: 076 388 613  
[villa\\_real\\_construction@yahoo.fr](mailto:villa_real_construction@yahoo.fr)  
[www.phuket-immobilier.com](http://www.phuket-immobilier.com)  
Mr Manuel Pinto  
Patong Beach  
Phuket 83150

### CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110.  
Mob: 089 594 4997  
Fax: 076 274 958

### CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

**PHUKET VISA & BUSINESS Ltd., Part.**  
Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!  
64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 264 476  
[phuketvisa@hotmail.com](mailto:phuketvisa@hotmail.com)

**SYNERGIES&CO., PHUKET LTD**  
39/4-5 Koh Kaew Plaza, Moo 2, Thepkasattri Rd, T. Koh Kaew, A. Muang  
Phuket 83000.  
Tél/Fax: 076 273 511  
Mob : 081 893 3212  
[scphuket@yahoo.com](mailto:scphuket@yahoo.com)

### CROISIÈRES PLONGEE

**MERMAID CRUISE**  
Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et archipel des Mergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magique Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionné sur notre site  
Web: [www.mermaid-liveboards.com](http://www.mermaid-liveboards.com).  
Dates, prix et réservations en ligne. Hot line en Français: 081 893 6677  
5 Sawadeerak Rd Patong-Beach Phuket .  
[info@mermaid-liveboards.com](mailto:info@mermaid-liveboards.com)

### DENTISTES

**TAWATCHAI DENTAL CLINIC**  
Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais.  
Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts. Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". Pour plus d'infos, voir le site [www.beyonddent.com](http://www.beyonddent.com)  
Tél: 076 210 174  
A côté de la poste.  
[dentong@ji-net.com](mailto:dentong@ji-net.com)

## ECOLEES INTERNATIONALES

### BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkrasattri road,  
Koh Kaew, Muang, Phuket  
83000.  
Tél: 076 238 711-20 #1113  
Fax: 076 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

## HOTELS & RESIDENCES

### ALL SEASONS NAIHARN PHUKET

Situé au sud de Phuket, All Seasons Naiharn est l'endroit idéal pour des vacances en famille, à deux pas de magnifiques plages de sable blanc. Des activités pour petits et grands avec deux piscines, un club de sport, un club enfant, un salon de beauté, un spa...  
14/53 Moo.1, Naiharn Beach, Muang, Phuket 83000.  
Tél: 076 289 327  
info@allseasons-naiharn-phuket.com  
www.allseasons-asia.com

### BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.  
11/3 Moo 1, Rawai, Muang, Phuket 83130.  
Tél: 076 288 264 or 076 288 341  
fax: 076 388 108  
reservations@baankrating.com  
www.baankrating.com

### BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT

Un des plus charmants " Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique...  
Koh Lone, Phuket 83130.  
Tél: 076 223 095  
Fax: 076 223 096  
booking@baanmai.com  
www.baanmai.com

### CLUB MED

3 Kata Rd, Kata beach  
83100 Phuket.  
Tél: 076 330 456 à 459  
Fax: 076 330 461

### INDIGO PEARL

Plus qu'un hôtel, une expérience... Un décor et une architecture inspirés du passé minier de Phuket mêlés au confort et au luxe modernes... À proximité de l'aéroport international de Phuket.  
Nai Yang Beach & National Park.  
Tél: 076 327 006

### MOM TRI'S BOATHOUSE

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel. Situé directement sur la splendide plage de Kata.  
Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: 076 330 015  
Fax: 076 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

### MOM TRI'S VILLA ROYALE

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants.

Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
Tél: 076 333 568  
Fax: 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com

### ORCHIDEE

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m<sup>2</sup>, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite.  
13/2, Soi Prabaramee 4,  
Prabaramee Rd, Patong Beach.  
Tél: 076 290 404-5  
www.endless-villas.com

### ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la Plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet. Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre. Sawadeerak Rd, Patong Beach Phuket.  
Rréservation Tél: 076 344 622  
www.royal-phawadee-village.com

### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprhatriat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.  
Tél: 076 342 099, 076 342 381  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

### SABANA RESORT

Idéal pour passer un week-end ou des vacances inoubliables dans un cadre confortable et agréable sur une très belle plage de sable blanc. L'hôtel Sabana est un resort trois étoiles offrant un excellent rapport qualité-prix et situé à Nai Harn Beach, renommée pour être l'une des plus belles plages de Phuket.  
14/53 Moo 1 Rawai Nai Harn Beach Phuket 83130.  
Tél: 076 289 327-33  
Fax: 076 289 322  
gm@sabana-resort.com  
www.sabana-resort.com

### VILLA SALVATORE

Gastronomie Italienne  
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000.  
Réservation:  
Tél: 076 264 031  
Fax: 076 264 034  
Mob: 081 958 33 41  
villasalvatore@yahoo.com

## LOCATION DE VOITURES

### PS RENTAL

Assurance tous risques, service de qualité, disponible 24h/24.  
9/127 Chaofa Thane Village, Moo 5, Chaofa Rd, 4021, Tambon Chalong, Amphur Muang, Phuket 83000.  
Tél/Fax: 076 281018  
Mob: 081 893 0278

## PLANCHES A VOILE ET WAKE-BOARDS

### STARBOARD PHUKET

Starboard Phuket met à votre disposition une large gamme de planches à voile et de wake-boards pour débutants et passionnés. Entretien, gardiennage, vente ou location, à l'heure, la journée, formule club... Présent à Phuket depuis 15 ans, nous connaissons tous les bons spots. Contacter Patrick : 087 888 8244  
bambou53@hotmail.com  
www.phuketwake.com  
www.phuketwindsurfing.com

## PISCINES

### NAVINDA

### SWIMMING POOLS & SPAS

9/4 Moo 4 Chaofa Rd, Amphur Muang, Tambon Chalong  
83000 PHUKET.  
Tél: 076 282 782  
Fax: 076 282 826  
www.navindapools.com  
phuket@navindapools.com

### PISCINES DESJOYAUX

Head Office Thailand  
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
79/43 M.4, T. Wichit Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 209 145  
Fax: 076 209 146  
desjoyauxphuket@yahoo.com--  
www.desjoyauxasia.com

## PROMOTEURS IMMOBILIERS

### VILLAGUNA RESIDENCE & SPA

Développement d'une résidence hôtelière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villa de 1 à 3 chambres, situées sur l'île de Koh Yao Noi. Avec tous les services d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport,...)  
Boat lagoon 23/114 Moo 2  
Thepkrasattri Rd. Kohkaew Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 273 464  
Fax: 076 273 464  
Mob: 087 818 2098  
www.asiavillaguna.com  
patrick@asiavillaguna.com

## RESTAURANTS

### BLEU BLANC GRILL A RAWAI

Le nouveau Lounge Bar -Restaurant à la mode à Phuket.  
Piano bar & Cave à vins. Une atmosphère chaleureuse.  
La propriétaire Valérie et le chef Daniel sont aux fourneaux pour vous faire découvrir des spécialités européennes inédites.  
Rawai -39/18 Moo 1, Viset Rd.  
Tél: 089 594 7195  
bleublancgrill@aol.com

### LA BOUCHERIE

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef Julien et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir.

Membre de la chaîne des Rôtisseurs.  
3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket.  
Tél: 076 344 581.  
www.laboucherie-asia.com

### LA TAVERNA

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
23/122 Boat Lagoon-Marina Plaza, Thepkrasattri road, Phuket.  
Tél: 06 596 9824  
Fax: 07 627 3419  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

### LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails  
150 mètres du Kata Beach Resort.  
Bertrand et Lek vous accueilleront dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer cuisine française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour.  
40/10 Kata Rd, Soi Thon Than Muang Phuket 83100.  
Tél: 076 284 184  
Mob: 089 588 9517  
celtiquethai@hotmail.com

### L'ORFEO

Répertoire comme l'un des meilleurs restaurants de Phuket par l'incontournable Tattler guide de Phuket en 2007, l'Orfeo est une adresse montante de l'île. Venez découvrir une cuisine délicieuse et variée dans un cadre chaleureux.  
Baan Sai Yuan Rd (en face de Don's Mall), Rawai, Phuket.95/13 Soi Saiyuan Nai Harn Beach, Phuket 83130.  
Tél: 076 288 935.  
www.lorfeorestaurant.com  
lorfeorest@aim.com

### BAR RESTAURANT

### L'ESTAMINET

A côté du temple de Wat Chalong ( en allant sur Chalong, prendre à droite à la station service et au 7 eleven)  
Cuisine thaïe et européenne  
Dans un cadre convivial, calme et agréable  
Soirées à thèmes : moules frites, saucisses lentilles ...  
Possibilité d'organiser des soirées privées  
C'est aussi le rendez-vous des amoureux de la pétanque.  
( billard-flechéttes-grand écran ).  
Bangalow à louer.  
55/34 M7 S. Kluamyang Chaofah Rd T. Chalong Phuket 83000.  
Tél: 087 082 8195, 085 2647859  
philonrx@hotmail.fr

### LE ZURICHOIS

Cuisine thaïe et européenne, légère, de qualité, à partir de produits frais. Spécialités suisses : escalope à la crème et aux champignons, cordon bleu, roesti... Prix raisonnables (salade + cordon bleu + assortiment pour 99 bahts !!). Accueil chaleureux en français anglais et allemand.  
Ouvert tous les jours à partir de 10h  
Le lundi à partir de 17h.  
70/156 Moo 1, Chaofa East Road, T. Vichit  
83000 Phuket (à côté de villa 3).  
Tél: 089 515 2607/ 076 225 048  
zurichois\_phuket@hotmail.com

### MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets.  
Carte avec plus de 700 vins unique . Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de Wine Spectator 'Best of

Award of Excellence 2006 et 2007'. Simplement le meilleur.  
Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: 66(0) 76 330 015  
Fax: 66(0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S KITCHEN**  
Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.  
Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
Tél: 076 333 568  
Fax: 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com  
www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT OU THAMMACHAT**  
Charmant restaurant thaï au décor très original.  
Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket.  
Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels.  
Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans.  
Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Muang, Phuket 83000.  
Tél: 076 224 287, 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

## SAMUI

### AGENCES DE COMMUNICATION

**OPTIM MARKETING COMMUNICATION**  
Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
Contactez M. Frédéric Soulas  
Optim Co., Ltd.  
Samui Avenue Unit B07 3/112-114 Moo 2, Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél/Fax: 077 414 200  
Mob: 087 271 7326  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

### AGENCES DE VOYAGES

**DJ PARADISE TOUR**  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310. (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère, Lamai).  
Tél: 077 418 891  
Fax: 077 418 892  
Mob: 081 899 1764  
diparadi@samart.co.th  
www.djparadisetour.com

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**EASY DESTINATIONS**  
Sébastien et toute son équipe seront à votre disposition pour tous vos projets de vacances ou installation sur Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao.  
Nous vous proposons :  
- Assistance française à l'aéroport (08 19 681 128), service taxi (minibus, berline, jeep, VIP...  
- Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. reconfirmation.  
- Locations bungalows, villas, condominiums.  
- Réservation Hôtels  
- Circuits & Excursions :  
tours de l'île, croisières, balades à dos d'éléphant, excursions en jungle, sorties en mer, etc... (individuel ou en groupe)  
- Location de motos, jeeps, quads, bateaux.  
- Service d'aide aux visas (obtention, renouvellement. : Cambodge, Laos, Malaisie, Singapour, Hong Kong).  
Représentant de la Cie Berjaya Air.  
Vol direct Koh Samui/Kuala Lumpur.  
Spécialiste de la Malaisie.  
Assistance française: 081 968 1128  
Tél office: 077 414 302  
Fax: 077 231 705  
easydestinations@hotmail.com

**SAMUI EVASION**  
Deux Départements :  
Agence spécialisée dans les circuits "Mer et Terre"  
Samui by Boat : Circuit effectué chaque lundi, mercredi, samedi.  
Sur réservation : Samui by Night, Island Tour, Fishing Tour, Green Peace Island.  
Pour Groupe : Samui by Boat, Phan'Gan by Boat, Sunset Cruise, Green Peace Island, Rally des Cocotiers, Course au trésor.  
Agence réceptive francophone  
Hôtels 2,3,4,5 étoiles. Prestation de service : accueil à l'aéroport, Transfert. Visite à votre hôtel.  
Information en français. Suivi du séjour.  
La Liberté votre problème, L'Evasion notre domaine.  
46/25 Moo 3 Soi Colibri Chaweng Beach.  
Koh Samui 84 320.  
Tél: 077 230 159 / 077 230 796  
Fax: 077 230 438 / 077 230 796  
holidays@samuievation.com

### AGENCES IMMOBILIERES

**AVANTAGE PROPERTY**  
Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains, maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
Bang Kao Tropical Residence Co.,Ltd.  
96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140.  
Tél: 077 920 038  
Fax: 077 920 037  
avantageproperty@avantageproperty.com  
www.avantageproperty.com

**EXOTIQ REAL ESTATE**  
Agence immobilière avec management suisse. Villas, terrains ou commerces à vendre : faites votre choix par Internet ou en visitant notre bureau de Chaweng. Avec des listings clairs, vérifiés et une totale indépendance, nous vous garantis-

sons des conseils objectifs quant à vos choix immobiliers.  
www.exotiqrealestate.com  
kohsamui@exotiqrealestate.com  
Tél: 077 230 688  
Mob: 083 172 6821  
80/10 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.

**SUNLAND PROPERTIES**  
Achat terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, gestion de vos biens... ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions ? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport qualité, prix, service, et sécurité.  
Contactez Stéphane 089 076 87 11  
Info@sunland6properties.com  
www.sunland-properties.com

### ANTIQUITES / ART

**THIP CHANG**  
Situé à Chaweng Nord, Thip Chang est spécialisé dans la fourniture d'antiquités asiatiques, de pièces de collection et de souvenirs, particulièrement de Bouddhas, suspensions murales, laques et des articles de bronze. Approvisionné depuis la Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge et le Viêt-Nam, nous fournissons les collectionneurs avides de pièces rares, au simple touriste à la recherche de souvenirs d'art.  
Toujours à la recherche de pièces exceptionnelles, nous exportons également dans le monde entier.  
Dans notre boutique de nombreux objets d'art et souvenirs sont exposés.  
21/3 Moo 3 Chaweng Beach Rd, Koh Samui Suratthani 84320.  
Tél: 086 654 4658  
jaipongsai@gmail.com

### ARCHITECTES

**ARCHETYPE GROUP ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT**  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
157/34-55 Moo 1 - Bophut Koh Samui - Suratthani 84320.  
Tél: 077 245 780  
Fax: 077 245 781  
infos.ks@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

### BOULANGERIES / PATISSERIES

**BAKE N TAKE**  
Boulangerie, pâtisserie française. Fabrication artisanale.  
Travail exclusivement au pur beurre.  
Vente aux professionnels et particuliers  
Livré hôtels, restaurants tous les jours à partir de 6 h. Spécialités viennoiseries, gâteaux d'anniversaire et pains biologiques.  
Laboratoire de fabrication ouvert à partir de 19h.  
Près du Wat Lamai.  
105/1 Moo 6 Tambol Maret

Lamai Beach - Koh Samui.  
Tél: 089 9517 559-081 607 3430

### CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui, Suratthani 84320.  
Mob: 089 065 8966

### CONSTRUCTION / BATIMENT

**SAMUI CONCEPT DESIGN**  
Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition.  
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél: 077 414 360 Fax: 077 414 359  
scdsamui@samarts.com  
www.samui-concept-design.com

**SAMUI SIAM PROJECT**  
Construction, rénovation. Maisons clés en main. Conseils juridiques. La référence française sur Samui.  
Votre contact : Cyrille Vivet  
119/2 Moo2 Chaweng Beach Tambon Bo Phut, Koh Samui, Suratthani 84230.  
Tél/Fax: 077 239 037  
Mob: 089 509 4475  
ssp@samui-siam-project.com  
www.samui-siam-project.com

### CROISIERES

**JONQUE FORTUNE**  
Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long et 8 mètres de large. Idéale pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong.  
Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lana Thai, possédant toutes l'air conditionné, toilettes et salle de bains. Commandez un cocktail au bar, dégustez le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée.  
Au programme : pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage.

Tél /fax: 077 231 169  
www.jonque-fortune.com  
info@papillonsamui.com

### SAMUI EVASION

Le spécialiste des circuits mer et terre.  
Notre circuit recommandé,

#### "Découverte de Koh Samui par la mer"

saura satisfaire les plus exigeants.

**Les plages, baies et criques**  
de Big Buddha, Choengmon, Chaweng,  
Chaweng Noi, Lamai, Hua Thanon,  
Laem Set en surprendront plus d'un.

#### La plongée en apnée, le repas de qualité

dans un restaurant en bordure de mer,  
**la détente sur la plage**

vous feront découvrir Koh Tan,

classée **Green Peace Island**.

L'après-midi, Koh 4 - Koh 5, les 5 îlots  
célèbres pour leurs nids d'hirondelles  
et le retour sur **Nathon**, la capitale

de l'île, seront appréciés par les  
amateurs de **photos - vidéo-reportages**.

#### Chaque lundi, mercredi, samedi de 8h30 à 17h.

(selon l'emplacement de l'hôtel sur l'île).

Adulte 1700 THB

Enfant de 5 à 13 ans 1 300 THB

Enfant de - de 5 ans gratuit

#### Sont inclus :

Transferts, matériel de plongée en apnée,  
déjeuner, boissons non alcoolisées

pendant la durée du circuit.

Information avec guides parlant français,  
**"En dehors des circuits touristiques,**

#### une autre façon de découvrir"

46/25 Moo 3 Soi Colibri

Chaweng Beach, Koh Samui 84 320.

Tél: 077 230 159/077 230 796

Fax: 077 230 438/077 230 796

holidays@samuivasion.com

## DISTILLERIES

**AGM MAGIC ALAMBIC**  
Production de rhum agricole à Koh  
Samui.

Ce rhum possède une saveur extraordi-  
naire et un arôme inégalable.

**Nature ou aux parfums de citron, d'  
orange, d'ananas ou de noix de coco**.

Vente sur place ou par correspon-  
dance.

Contactez nous :

**Elisa GABREL**

44/5 Moo 3 T. Namuang

Koh Samui Suratthani 84140.

Mob: 086 282 62 30

Tél/Fax: 077 419 023

m\_alcool@samart.co.th

## HOTELS

### CARPE DIEM - HOTEL

A Bophut, au cœur du fisherman Village,  
l'équipe du CARPE DIEM HOTEL et  
son restaurant gastronomique franco-thaï,

vous accueillera dans une ambiance  
chaleureuse et décontractée. Nos 19

chambres tout confort (TV, climatisation,  
mini-bar, coffre-fort, et SDB la Bali-  
naise) au milieu d'un jardin tropical avec

vue sur la piscine, vous procureront un  
moment de détente inoubliable.

Tél/Fax: 077 427 195

Mob: 081 894 2034/081 085 7183

infos@hotelcarpediemsamui.com

www.hotelcarpediemsamui.com

### COCOONING HOTEL & TAPAS BAR

Chez Fabien et Claire, vous profiterez  
du calme du village de Bophut dans  
un cadre original. Des chambres  
recréant 6 ambiances différentes  
(lagon, cocooning, natural, flower,  
imagination, désert) à 900 bahts en  
basse saison et 1400 bahts en haute  
saison. Piscine et restaurant avec spé-  
cialités de tapas.

6/11 Moo.1 Fisherman Village, Bophut  
Beach, Koh Samui, Suratthani  
Tél: +66-086925628

Fax: 077 427 150

www.cocooning-hotel.th

### CORTO RESORT

Chaweng Beach

119/3 Moo.2 T. Bophut Koh Samui

Surathani 84320.

Tél: 077 230 041.

Fax: 077 422 535.

www.corto-samui.com

pierre@samart.co.th

### EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald

91/1 Bophut, Koh Samui 84320

Surathani Thailand.

Tél: 077 42 7645

Fax: 077 42 7644

info@edenbungalows.com

www.edenbungalows.com

Situés à 20 mètres de la plage, les bunga-  
lows mettent l'accent sur des vacances  
familiales, sans oublier les particuliers et  
les couples. Quinze bungalows ou cham-  
bres tout confort, au cœur d'un jardin  
tropical avec piscine. Bar et snack

restaurant pour les creux et l'apéro.

Excursions, pêche et nombreux services  
à disposition. Management français.

### THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre.

Chaque convive est reçu comme un

président. Vous vous sentirez chez vous.

The White House est située sur une

plage de sable blanc, dans une baie

calme et romantique, idéal pour se relax-  
er. Maisons typiques thaïes établies dans  
un luxuriant jardin tropical.

Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites

Junior, 16 chambres Deluxe et 16 cham-  
bres Supérieur équipées de toutes les

facilités modernes. Piscine et jacuzzi.

Restaurant thaï et international pour les

gourmets, en bordure de plage avec

superbe vue. Un endroit de rêve. Man-  
agement suisse, gage de qualité.

Chengmon Beach, Koh Samui.

Tél: 077 247 921-3

fax: 66 77 245 318

htlwhite@loxinfo.co.th

www.hotelthewhitehouse.com

## LOCATION DE VOITURES

### KOH SAMUI RENTAL-CARS

**Le nouveau concept de louer une  
voiture en Thaïlande.**

**VIP Service et prix les plus bas.**

**Voitures neuves Toyota Vios dernier  
modèle, 4X4 Toyota, Jeep Suzuki ...**

**Assurance spécifique loueur  
de voitures.**

**Compagnie Francophone.**

**Agence de Koh Samui**

**Tél: 089 076 87 11**

**Sunland.properties@yahoo.fr**

**www.sunland-properties.com**

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.

69/34 Moo 5 T. Maenam,

A.Koh Samui, Suratthani 84330.

desjoyauxsamui@hotmail.com

Tél/Fax: 077 427 253

## PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de

Chaweng. A l'entrée du Central Bay

Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les

sports en direct sur grand écran. Fernan-

do saura vous aider et répondre à toutes

vos questions sur Koh Samui. Location

de maisons à 5-10 mn du centre-ville.

Moo 3-17/40-Chaweng Beach -Koh

samui 84320 Suratthani

Tél: 077 230 475

Mob: 081 8957 263 (après 15 h)

martinclub@hotmail.com

www.samuihanginfo.com/martinbar

## RESTAURANTS

### CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk

vous accueille dans un cadre romantique

et original empreint du goût du proprié-  
taire pour les voyages. Sur une terrasse

verdoyante, vous dégusterez spécialités

de fruits de mer et viande rouge de qual-  
ité, sans oublier les incontournables de la

cuisine thaïlandaise.

Chaweng Beach Road, Chaweng Center

167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut

84320 Koh Samui, Suratthani,

Tél: 081 270 5376

### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et

en face de l'île de Koh Matlang, venez

déguster de la cuisine thaïlandaise et

française ou un simple snack au restau-  
rant de l'hôtel Papillon. Le Café des

Arts, entièrement décoré dans un style

Lanna Thaï, vous permettra de découvrir

de nouvelles saveurs culinaires dans un

cadre idyllique avec une vue

panoramique sur le lagon de Chaweng

Beach. Le bar à vin du Café des Arts

vous propose également une sélection de

vins du monde qui accompagnera les dif-  
férents mets et tapas. Nous organisons

sur demande : mariages, anniversaires,

### ZAZEN RESORT

couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc.  
 Pour votre réservation : Tél/Fax: 077 231 169

## SERVICE FRANCO-THAI

**ALLIANCE FRANCO-THAI SERVICES Co. Ltd**  
 Koh Samui – feux rouge du lotus (chaweng)  
 Service d'interprétariat.  
 Service de traduction agréé par les ambassades francophones, pour tous vos documents officiels  
 Thaï - Français – Thaï  
 Cours de Thaï  
 Méthode moderne communicative.  
 Progression rapide, résultats assurés.  
 Cours de Français langue étrangère, Professeur natif et diplômé.  
 Tél: 087 086 4372  
 Fax: 077 230 623  
 julesgermanos@yahoo.fr  
 www.samui.50megs.com/AFT.html

## TAILLEURS

**ARMANI INTERNATIONAL SUITS**  
 Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près du Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.  
 Tél/Fax: 077 422 387  
 Mob: 081 894 4657  
 sales@armanisuits.com  
 www.armanisuits.com

## TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.  
 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani.  
 Tél: 077 414 436  
 Mob: 086 682 1537  
 info@trendfashion.co.th  
 www.trendfashion.co.th

## SONGKHLA

### PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
 56 Soi 10, Sripinwanat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110.  
 Tél: 074 262 934-5  
 Fax: 074 262 936  
 desjoyauxhatyai@hotmail.com

## BIRMANIE

### AGENCES DE VOYAGE

**GULLIVER**  
 Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets.  
 Thuzar & Hervé Flejo  
 51A Inyamyang Street  
 Golden Valley  
 Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
 Tél: (951) 526 100 / 720 151  
 gulliver@mptmail.net.mm  
 www.gulliver-myanmar.com

### CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
 Votre courtier francophone.  
 Conseil en investissement en Thaïlande.  
 Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
 Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
 - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
 - Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
 51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
 Tél: (951) 513 160.  
 Fax: (951) 539 332  
 www.gulliver-myanmar.com

### HOTELS

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**  
 (Ex. Pansea Yangon)  
 35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
 Tél: (951) 229 860  
 gm@pansea.com

## CAMBODGE

### CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
 Votre courtier francophone.  
 Conseil en investissement en Thaïlande.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
 Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
 - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
 - Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.&  
**Hotel Cambodiana -Ground Floor-Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia**  
 Tél: +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306  
 Fax: + 855 (0)23 426 392  
 contact@ag-service.org

### HOTELS

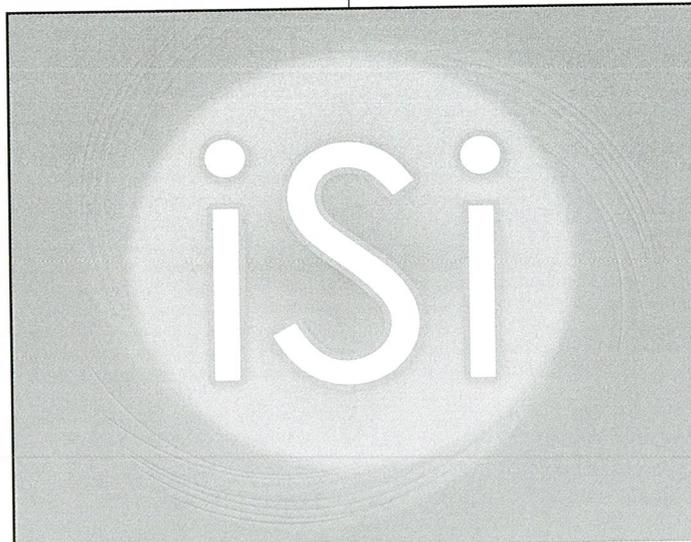
**L'EURASIANE-MAISON D'HÔTES À ANGKOR**  
 Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.  
 eurasiene@online.com.kh  
 www.eurasiene-angkor.com  
 Tél: (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**  
 (Ex. Pansea Angkor)  
 River Road, Siem Reap, Cambodia  
 Tél: (855) 63 963 390  
 Fax: (855) 63 963 391  
 angkor@pansea.com  
 www.pansea.com

**PAVILLON INDOCHINE**  
 Lodge-Restaurant  
 Route des temples d'Angkor, Siem Reap. Tél: (855 12) 804 303, 849 681  
 FACCG@online.com.kh  
 www.pavillon-indochine.com

### PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
 Desjoyaux Cambodge  
 Dhammarangsi Co.,Ltd  
 64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
 Tél: (855) 23 22 11 77  
 Fax: (855) 23 21 90 87  
 jdcambodia@online.com.kh



C'est parce que votre projet de communication visuelle est important, que nous mettons tous nos talents à votre service.

isi Co.,Ltd, Sukhumvit 93 Phueng Mi 50/24 Bangkok 10250, Thailand  
 Tél: +662 741 0300 - Fax: +66 2 677 6441 - Mobile: +668 7693 6790  
 Site Internet : www.isi-asia.net E-mail : contact@isi-asia.net

## LAOS

### CONSEILS JURIDIQUES

**SSB CO.,LTD.**  
 007 Fagnum Rd., Noidi 01  
 Ban Xieng Ngeum, Noi 01  
 Chanthabouri District

P.O. Box 5519  
 VIENTIANE  
 Mob: Laos: (856-20) 552 86 76  
 Mob: Thailand: (66-8) 1827 2641  
 Fax: (856) 21 314 103  
 walewijk@yahoo.com

**CONSEILS FINANCIERS  
 COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
 Votre courtier francophone.  
 Conseil en investissement en Thaï-  
 lande.  
 Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
 tion, placement immobilier, investisse-  
 ment offshore.  
 Assurance  
 représentant notamment :  
 AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
 - Tous types d'assurance locale et  
 internationale pour les particuliers et  
 les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-rap-  
 atriement dans le monde entier,  
 responsabilité civile individuelle et  
 professionnelle, couverture multi-  
 risque incendie, assurance voiture et  
 moto, assurance bateau.  
 - Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
 tion, placement immobilier, investisse-  
 ment offshore.  
 P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS  
 PDR.  
 Tel: +856 20 65 08 708  
 Mob: 081 492 37 36  
 contact@ag-service.org

**HOTELS**

**AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS**  
 Seul hôtel de charme de Luang Prabang.  
 Les 3 Nagas vous proposent 15 cham-  
 bres de luxe, spacieuses et décorées avec  
 soin, réparties dans 2 bâtiments  
 d'architecture traditionnelle laos (pro-  
 tégés par l'Unesco). A deux pas des tem-  
 ples les plus anciens, au centre du quarti-  
 er historique de Luang Prabang,  
 savourez les charmes de la ville, en ter-  
 rasse ou depuis le jardin donnant sur la  
 rivière Nam Khan.  
 Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.  
 Tél: (856 71) 252 079  
 Informations / réservation :  
 res@3nagas.com  
 www.3nagas.com

**LA RESIDENCE PHOU VAO**  
 (Ex. Pansea Phou Vao)  
 3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R  
 Tél: (856 71) 212 530, 212 194  
 Fax: (856 71) 212 534  
 laos@pansea.com

**RESTAURANTS**

**L'ELEPHANT**  
 Restaurant et salon de thé français à  
 Luang Prabang. Cuisine raffinée dans  
 un décor colonial. Repas d'affaires,  
 traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au  
 coeur de la péninsule (près de la Villa  
 Santi).  
 Ban Vat Nong, P.O. Box 812,  
 Luang Prabang, Lao P.D.R.

Tél/Fax: (856) 71 252 482  
 www.elephant-restau.com

**VIETNAM**

**AVOCATS**

**DS-VOVAN**

**HO CHI MINH**  
 Saigon Trade Center, suite 503  
 37 Ton Due Thang, St District 1.  
 Tél: (848) 910-0917  
 Fax: (848)910-1096

**HANOI**  
 North Star Building, Suite 404  
 4 Da Tuong St.  
 Tél: (844) 822-2983/995  
 Fax: (844) 822-2984  
 Contact: Frederic.favre@vovan-  
 bangkok.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
 Ho chi minh  
 Jean Desjoyaux Vietnam  
 218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
 Hochiminh City, Vietnam.  
 Tél: (84 8) 93 22 109  
 Fax: (84 8) 93 22 081

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**RESERVEZ  
 VOTRE  
 HOTEL  
 EN LIGNE**

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**Gavroche**  
 Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

**BULLETIN  
 D'ABONNEMENT**

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements, 2240/12-13 Chan Road, Tél. : 022.85.43.59-60  
 Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand. Email : gavroche@loxinfo.co.th

**THAÏLANDE**

**Abonnement Individuel**

12 numéros : 912 B

**Abonnement Entreprise**

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2.880 B

10 exemplaires : 5.280 B

**ASIE DU SUD-EST**

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

**FRANCE & RESTE DU MONDE**

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

**RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :**

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de PH & PH Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: 082-1-060664, Kasikorn Bank,  
 Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de PH & PH CO., LTD.

**RÈGLEMENT Autres pays :**

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE



NOM (SOCIÉTÉ) : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

VILLE : \_\_\_\_\_ CP : \_\_\_\_\_ PAYS : \_\_\_\_\_

TÉL. : \_\_\_\_\_ EMAIL : \_\_\_\_\_

www.gavroche-thaïlande.com

# POINTS DE VENTE

## GAVROCHE ( Thaïlande )

### BANGKOK

**Asia Book** (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium).

**Bookazine** (Siam Square, Patpong (1fl, CP Tower, Silom Rd ), Ploenchit (3fl, Sogo, Ploenchit Rd), Silom (2fl, Silom Complex), Sukhumvit (GF, Naitert Bldg, Sukhumvit 5), Gaysorn Plaza (2nd, Gaysorn Plaza, ploenchit Rd), Samitivej (Samitivej Hospital, Sukhumvit 49), Zuelling House, (1fl, Zuelling House, Silom Rd), Nichada, (33/11 moo.3 T. Bangtalad, A. Pakkred Nonthaburi), Wireless (2nd, All Season Place, Wireless Rd).

**BNH Shop** (BNH Hospital).

**Carnet D'Asie** (Alliance Française) **Davideo** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd).

**Exotic Siam** (Oriental Hotel, Charoenkrung 40 Rd).

**Folies** (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton, Sathorn City Tower).

**JP Travel** (Sukhumvit Soi 4).

**Kalaë Art et Décor** (Soi Suan Plu).

**Kinokuniya** (Emporium Tower, Siam Paragon).

**La Boulange** (Convent Rd).

**Moonlight Shop** (Kaosan Rd)

**Nana Hotel** (Sukhumvit Soi 4).

**Nai Inn** (Sukhumvit Soi 5).

**RX Pharmacie** (Sukhumvit Soi 4)

**Saraban** (Kaosan Rd).

**Siamdrug** (Patpong)

**Style Paris** (Sofitel Silom)

**The Corner** (Charoenkrung Soi 36)

**Villa Market** (4-7, Sukhumvit Rd.,

Sukhumvit 49, Ploenchit Center

(Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab

(Silom Rd), The Millennia Bldg

(Langsuan Rd), Sukhumvit 11)

### CHIANG MAI

**Alliance Française** (Charoenprathet Rd)

**Aux Amis Du Monde**

(Ratchamankhla Soi 2)

**Back Street Books** (Chaingmai Kao Rd)

**Barfly** (Ratchapakinai Rd)

**Book Corner** (Thapae Rd)

**Bookazine** (Chiang Mai Pavillon

Night Bazaar, Carrefour)

**Book Zone** (Thapae Rd)

**Côté Jardin** (Ratchamankhla Soi 2).

**Gecko Bookshop** (2/6 Ch-Moi Kao Rd)

**Le Gibus** (Kampan Din Rd).

**Jarunee E-Newspaper** (25/2 Moonmuang Rd).

**MK Minimart** (Moonmuang Rd).

**Prime Café** (6 Suriyawong Rd)

**Rimping Nim City** (Mahidol Rd).

**Rimping Narawat** (Lumphun Rd)

**Rimping Chok** (Mae Chok Plaza, Maejo).

**Top North Guest-House**

(15 Moon Muang, Soi 2).

### CHIANG RAI

**Librarie Nain** (Sooksathit Rd).

**Airport Bookshop**

### HUA HIN

**AG Service** (77/28 Nongkae-(200m after Chiva Som Hotel).

**Bookazine** (Naresdamri Rd).

**Delizie** (1/13 Sa Song Rd.).

**Koh Phangan**

**Green Planet Restaurant** (Thong Sala)

**Meli Melo** (Bantai)

### KOH TAO

**Le café del sol** (Mae Haad)

### LAOS

**Centre médical de l'ambassade de France** (Bld Kouvieng)

**Paraadice** (Centre culturel français,

Avenue Lane Xang)

### PATTAYA

**Clair De Lune** (Walking Street)

**DK Bookstore** (Soi Post-Office)

**Espace Francophone** (Bibliothèque, réception)

**Foodmart** (Jomtien, Thapraya Rd)

**La Boulange** (Third Rd, Pattaya Klang)

**Le Trafalgar** (Soi Lengkee)

**News Xpress** (Jomtien Beach Rd, soi 2)

**Rest. Le Relax** (Third Rd)

**Riviera Beach Hotel** (Soi Post-Office)

**Roong Ruang Bookstore** (Gare Routière)

**Rumruay** (2nd Rd, ex-Bavaria Arcade)

**Thai Lab Express** (Beach Rd, angle Pattayaland 1)

**View Talay I-A** (Jomtien, Thapraya Rd)

**View Talay I-A** (Jomtien, Thapraya

Rd)

**Villa Market** (2nd Rd)

### PHUKET

**All season** (Nai harn).

**Bookazine** (Karon, Phuket-Bang Ra Rd).

**Carrefour**

**Chulaporn** (Chalong).

**Coconut** (Nai Haan).

**CS Minimart** (Karon).

**CB Minimart** (Kata).

**Don's Cafe** (Saiyuan).

**Le pain et le vin** (nai harn).

**Manop** (Patong).

**Ohlala** (Kamala beach)

**PNS Supermarket** (Rawai).

**The Book** (Phuket Robinson Central).

**The Living Room** (Marina Yacht h Heaven).

**Sengho** (Phuket Lotus).

**Alliance Française** (Pattana Rd, soi1).

**La Bastogne**

### SAMUI

**AG Service Assurance** (Bophut)

**Alliance Franco-Thai Service** (Chaweng)

**Bambou Restaurant**(Chaweng)

**Bookazine** (Samuii -Chaweng Beach),

(Samui II -Tam bon Moorpood),

(Samui III(lamai)-Koh Samui)

**Chez Tilou Snack & Bar**

(Choeng Mon)

**Friendly Market** (Lamai)

**John's Garden Restaurant** (Maenam)

**Lamai Beach Residence** (Lamai)

**La Sirene Restaurant** (Bophut)

**Martin Club & Snack** (Chaweng)

**Nathon Books** (Nathon)

**Papillon Resort** (Chaweng)

**Samui Chiangmai Art & Deco**

(Chaweng)

**Saaibook** (Chaweng)

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

RESERVEZ  
VOTRE  
HOTEL  
EN LIGNE

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

ABONNEMENT

THAILANDE

912 B / AN

coupon à télécharger

sur

GAVROCHE-THAILANDE.COM

30 May - 26 June 08

คาร์ฟูร์

Gourmet World

# Euro Food Fair

## Delight in the finest food items from Europe

This June, come to Carrefour and savor some of the worlds best milk, butter, bacon, ham, meat, cheese and chocolate originated from Europe, the land of finest quality food and crisp.



HEALTHY HANDFULS  
Cheddar Cheese  
ขนมปัง  
170 g.

165  
**149**



DAR VIDA  
Alpine paprika snack  
Alpine sesame snack  
ขนมปังรสพริก  
125 g.

132  
**99**



CIABATTA  
Plain, Cheese, Olive  
sauce ขนมปัง, ไข่, น้ำมัน  
1 pc.

45  
**39**

\*ขนมปังทานุกิน้ำ 1

Call Center 0-2800-8099

[www.carrefour.co.th](http://www.carrefour.co.th)

Carrefour Rama IV  
Carrefour Pattaya  
Carrefour Sukapiban I

Carrefour Chiangmai  
Carrefour Chaengwattana  
Carrefour Suanluang

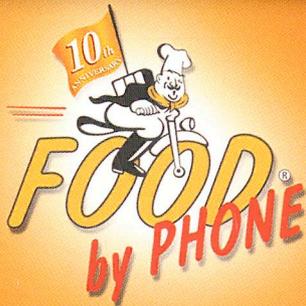
Carrefour Phuket  
Carrefour Chonburi

Carrefour Ratchadapisek  
Carrefour Ladprao

Carrefour Onnuch  
Carrefour Ramintra

## Restauration à Domicile

Les meilleurs restaurants de Bangkok livrés à votre porte



NOUS OFFRONS  
PLUS DE 5,500 PLATS  
PROVENANT DES MEILLEURS  
RESTAURANTS DE BANGKOK  
LIVRES A VOTRE DOMICILE

**02 663 4663**  
[www.foodbyphone.com](http://www.foodbyphone.com)



## STYLE PARIS

Manager David Drai  
Coiffeur Visagiste Français

Spécialistes Mèches & Colorations  
Manucure & Pédicure  
Extensions Ongles & Cheveux

## SOFITEL BANGKOK

5ème étage, 188 Silom road  
Bangrak Bangkok 10120

Tél : 66 (0) 2 238 1991  
Ext. 1235-1236  
Fax : 66 (0) 2 2381 1999

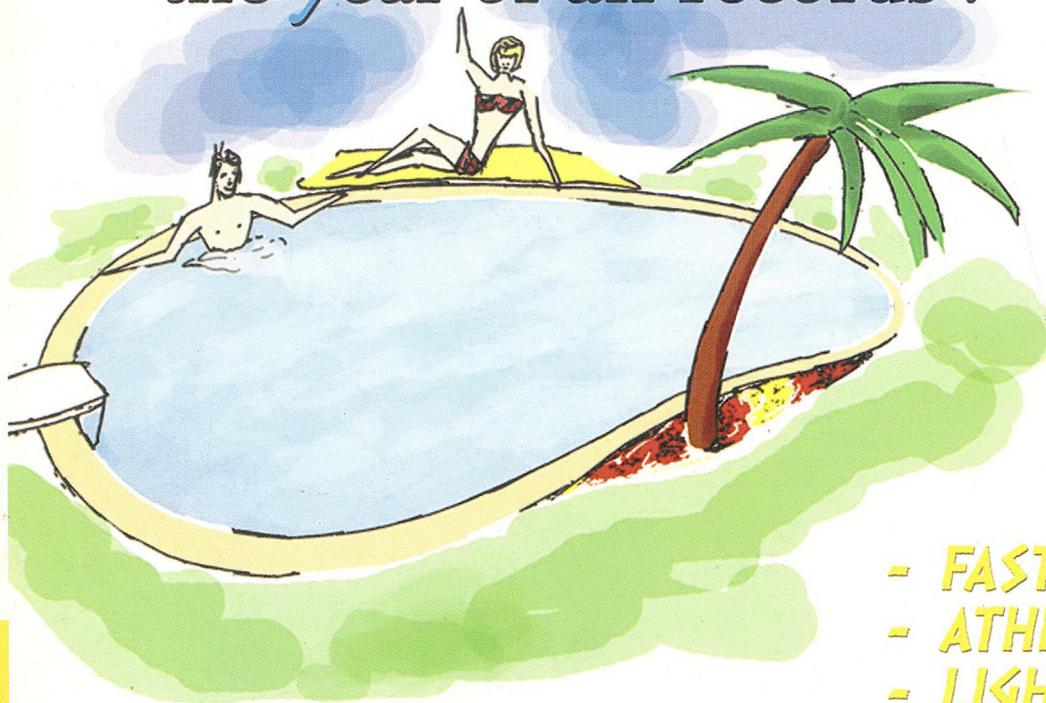


Born in 1928, Mr. Jean Desjoyaux enters his 80th year.

42 years of experience.

On this occasion, the Desjoyaux group is proud to introduce their new model: OLYMPIA

2008, the year of all records !



- FAST construction
- ATHLETIC body
- LIGHT budget
- CONSTANT performance
- STRONG structure
- RELIABLE guarantee
- ENERGETIC filtration

"OLYMPIA" CHAMPION IN ALL CATEGORIES !

ENVIRONMENT FRIENDLY



In addition to the fact that our filtration benefits of a low consumption as well as a silent pump, investing in a Desjoyaux swimming pool makes you participate in "cleaning" our planet ... "Earth". Indeed, the structure (PAC/FORMWORK) of our pools is 100% manufactured from recycled plastic materials. 1 OLYMPIA pool structure represents about 30.000 plastic bags which will never pollute again.

DESJOYAUX IN THAILAND

Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Phuket: Tel:+66 76 209145 Krabi: Tel:+66 75 624553 Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2 Hatyai: Tel:+66 74 262934-5 Phang Nga: Tel:+66 89 511 1401 Samui: Tel: + 66 77 247588-9 Hua Hin: Tel+ 66 32 522 900-1 Udonthani: Tel: 042 931 111 Khon Khen: Tel: 043 472 513

www.desiovauxasia.com